

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2015.11.23 出刊 每週一發行

VOL. 363

泰國觀光局
台北辦事處處長

商頌



打造旅遊新感受 看見不一樣的泰國
AEC串聯多國精華 跨國遊更精彩

公主遊輪：

「整個地球

都是我的遊樂場」

為了絕美的極地風光

星辰公主號 出發

為了朝見沙皇宮廷

帝王公主號 出發

為了那一片陽光燦爛

皇家公主號 出發

為了蘋果的誘惑

鑽石公主號 出發

為了品一口橡木桶純釀風味

加勒比海公主號 出發

拉起裙襬、邁開步伐

下一步，公主你要去哪？



百威旅遊
同業請上：b2b.bwt.com.tw

台北總公司
02-2751-5775

桃園分公司
03-332-6565

中壢分公司
03-427-5222



PRINCESS CRUISES

星辰公主號 最高折扣10,000元

阿拉斯加冰河灣國家公園 + 丹奈利公園 12/15天 AGT NET 128,900元起

北上 5/20、6/3.17、7/1.15.29、8/12.26、9/9

南下 5/26、6/9.23、7/7.21、8/4.18、9/1.15

帝王公主號 最高折扣10,000元

北歐波羅的海 VS 俄羅斯 15天 AGT NET 214,000元起

4/29、5/10.21、6/1.12.23、7/4.15.26、8/6.17.28

加勒比海公主號 最高折扣10,000元

大不列顛列島.愛爾蘭 15天 AGT NET 260,000元起

5/19、6/12.24、7/18、8/11.23

皇家公主號 最高折扣10,000元

經典地中海.希臘列島.土耳其 17天 AGT NET 231,000元起

羅馬上船 5/13、7/1、8/19

巴賽隆納上船 5/6.27、6/24、7/15、8/12、9/2

皇家公主號 最高折扣10,000元

義大利全覽 VS 愛琴海 15天 AGT NET 157,000元起

5/8.29、6/26、7/17、8/14、9/4

皇家公主號 提早報名,好禮雙重送!

迷戀愛琴海 11天 AGT NET 133,000元起

第一重:送全程司領導服務費(每人歐元110元)

第二重:送遊輪船上服務費(每人美金80.5元)

5/12、6/2.30、7/21、8/18、9/8

鑽石公主號 最高折扣10,000元

青森.北海道.庫頁島之旅 11天 AGT NET 104,900元起

6/23、7/7、8/30、9/24

黃金公主號 基隆港啟航

日本 4/7/8天 AGT NET 22,900元起

4/29、5/5.8.14.17.20.23.26、6/2.5



看見不一樣的泰國 創造旅遊新感受

專訪泰國觀光局台北辦事處處長商頌

旅人視野

VISION



▲泰國觀光局台北辦事處處長商頌向同業推薦以泰國為中心、向周遭延伸的AEC跨國之旅。

泰國因匯集大量金流、資源與人才，加上先天地理位置的優勢，逐漸成為扮演東協經濟共同體的心臟角色，正以快速的腳步不斷蛻變，不論是即將興建、高達125層樓高的摩天大樓；還是越來越多精彩刺激的樂園，乃至於不斷增加的國際級飯店，都成為吸引旅客造訪的最強誘因。而近年來，除了致力於推廣多元旅遊選擇外，泰國觀光局也積極推出結合周邊鄰國觀光資源，發展出更多元化的跨國體驗，延伸出泰國結合柬埔寨、寮國、緬甸等選擇，都將帶給旅客全新的旅程感受。

泰國旅遊產業在過去50多年持續成長，占全國GDP的10%，直接或間接為泰國創造將近800萬個工作機會。

而台灣旅客對於泰國的熱愛程度從旅遊數字中便可窺知一二，2014年泰國的國際旅客多達2,470萬人次，台灣旅客近50萬人次。而今年，泰國全年接待外國遊客人數將達到2,950萬人次之多，相較之前預估的2,880萬人次暴增70萬人次。

此外，1~10月份所創造的相關收益更達到1.16兆泰銖，全年收益上看1.4兆泰銖，更寫下過去8年來最高的新紀錄，顯示旅客對於泰國的喜愛程度不斷提升。

泰國觀光局台北辦事處處長商頌表示，多年來泰國觀光局在旅遊項目上不斷推陳出新，期盼透過更多元的旅遊商品選擇，來抓住旅客目光，而預計於今年年底正式成立的東協經濟共同體（ASEAN Economic Community簡稱AEC），便可望為泰國旅遊市場注入全新的活力。

超大型經濟體誕生 AEC加持增添話題性

「東協」由泰國、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡等創始會員國於1967年成立，其後陸續加入汶萊、越南、寮國、緬甸、柬埔寨等國，形成現今的東協10國。隨著政策不斷開放，東協已逐漸成為世界重要的經濟體之一。

而今年年底開始，東協經濟共同體將正式躍上國際舞台，未來10個會員國之間的貨物關稅將陸續減少、甚至降為零；成員國亦將彼此免簽、持一國護照即可通關無阻，緊密的整合，屆時將催生出一個匯集6億人口的超大型經濟體。

隨著經濟起飛，旅遊的商機也將隨之湧現，以創始會員的泰國為例，泰國位處東南亞心臟地帶，擁有豐富的自然景觀、獨特的建築風格、經典美食及傳統文化等資產，其豐富多元的主題旅遊亦吸引全球旅客相繼朝聖。而隨著經濟不斷的進步，持續吸引了眾多投資客的爭相到訪，亦帶來了源源不絕的旅遊需求與錢潮。

「AEC跨國旅遊」的新型概念，讓位於中央地區的泰國成為重要樞紐，透過國際機場的銜接，旅客將能自泰國幅射週遭包括寮國、緬甸、柬埔寨等9國。若未來AEC通過實施單一簽證制度，更將為市場升溫提供最佳的助力。

AEC串聯多國精華 跨國遊更精彩

東南亞的心臟建構全新旅遊視野

撰文／王政 攝影／陳正國
圖片提供／本刊圖庫



泰國輻射各國 打造精彩雙國遊

針對跨國遊部分，泰國觀光局推薦相當多的包裝選擇，能由泰國北部清萊進入緬甸，或是東北部的柯叻（Nakhon Ratchasima）、坤敬（Khon Kaen）及儂開（Nong Khai）等進到寮國；也可從東部位於Aranyaprathet邊境的莎皓府（Sa Kaeo）進到柬埔寨，讓一趟旅程就可以感受多國體驗！

泰國×緬甸 領略兩國悠久文化

路線：曼谷Bangkok—素可泰Sukhothai—帕耀 Phayao—清萊Chiang Rai—景棟Kyaing Tong；從泰國北部進入緬甸，北線從泰國曼谷出發，經過素可泰、南邦、清萊，穿越邊境進入緬甸景棟。

素可泰

如果要尋訪泰國文明的起源，走一趟素可泰絕對不會令旅客失望！素可泰建立13世紀於中期，原意有「喜悅的誕生之地」，是泰國第一古城，也是泰國文化的搖籃。迄今仍然保有許多古寺，被列為世界歷史遺產公園。

清萊

清萊是泰國最北的城市，往北連接緬甸，往東可進入寮國，往上經過寮國或緬甸，可到達中國雲南，銜接寮、緬、中3國，因此又有「黃金三角洲」之稱，以迷人的景致、民族風情和雄偉的廟宇，吸引著無數遊客造訪。

▼泰國素可泰。



泰國×寮國 雙國精華一次囊括

路線：曼谷Bangkok—柯叻Nakhon Ratchasima—坤敬Khon Kaen—烏東他尼Udon Thani—儂開Nong Khai—雷府Loei—永珍Vientiane—旺陽（萬榮）Vang Vieng—普山Phou Khoun—川壠Xieng Khouang（Thong Hai Hin）—龍坡邦Luang Prabang

柯叻

身為泰國的第3大城市，同時也是東北主要交通樞紐和經濟中心。柯叻擁有豐富的綠色原始森林、自然生態，以及有「小吳哥窟」之稱的宗教建築遺跡「披邁石宮」，近年因開發出多項生態景點，成為泰國新興旅遊的好去處。

坤敬

坤敬是泰國東北的政治經濟中心，因人造絲綢而遠近馳名。其擁有悠久的歷史、濃郁的民族風情與山水風光，加上曾發掘出恐龍化石，是當前炙手可熱旅遊景點之一。如果想充分體驗泰國當地風俗民情，坤敬絕對是旅客不二的選擇！

旺陽（萬榮）

旺陽因為有著和桂林相似的喀斯特地貌，吸引不少遊客前往度假。除了有原始的自然風光，戶外活動也非常盛行，像是獨木舟、輪胎漂流、跳水、洞穴探索、攀岩、騎單車，甚至連熱氣球飛行應有盡有。

◀泰國柯叻。



泰國×柬埔寨 文化、自然皆宜

1. 自然歷史文化綜合之旅

路線：曼谷Bangkok—巴吞他尼Pathum Thani—那空那若Nakhon Nayok—巴晶汶里Prachin Buri—莎皓Sa Kaeo—亞蘭Aranyaprathet

那空那若

是座900多年歷史的古老城市，在大城時代被認為是東畔重要前哨城池，故建立了堅固的城堡。那空那若的北部為山林，有許多瀑布及溪澗的源流，是個涼夏避暑的勝地。

亞蘭

從泰國進入柬埔寨，首先要認識泰境的亞蘭（Aranyaprathet），這裡有個具規模的邊境雜貨市場，各式各樣的貨物、泰國小吃應有盡有，穿過牌坊式的柬埔寨國門，便就是柬埔寨。

2. 雙國首都旅遊

路線：曼谷Bangkok—吳哥窟Angkor Wat—巴戎廟Bayon Temple—女王宮Banteay Srei—暹粒塔普倫Prasat Ta Prohm—洞里薩Tonle Sap—金邊Phnom Penh

吳哥窟

位於柬埔寨西北部，原意為「毗濕奴的神殿」，為世界第7大奇跡之一。吳哥窟在吳哥古跡裡最負盛名，以建築宏偉與浮雕細緻聞名於世，亦是高棉建築藝術的高峰，是旅客絕不容錯過的一站。

巴戎廟

巴戎廟位於大吳哥窟城中央，是吳哥窟遺址重要景點之一，由54座大小小寶塔組成。每座佛塔的4面都刻有3尺高、似菩薩面容的雕像，佛像慈眉閉目嘴帶微笑，「高棉的微笑」一語便由此而來。

金邊

金邊是柬埔寨的首都，柬埔寨最大城市，為柬埔寨政治、經濟、文化、交通、貿易、宗教與各方面中心，經常被稱為東方巴黎。

▲吳哥窟。

▲泰國沙繳。





賀！王端仁榮任 高雄國際郵輪協會第3屆理事長

撰文／林蘭芬 圖片提供／台灣國際郵輪協會、高雄國際郵輪協會

郵輪協會×學術單位 推動郵輪產業發展南北一起動起來



▲高雄國際郵輪協會理事監事聯席會議合影。



▲（左起）高雄國際郵輪協會新任理事長王端仁、常務監事孫智嫻、名譽理事長孫志鵬、常務理事呂江泉、高雄港務公司棧埠處長陳祖強。



▲屏東大學休閒系副教授呂江泉進行郵輪講座。



▲（左起）海洋大學博士後研究員張桂禎、海洋大學助理教授嚴佳代、海洋技術學院助理教授劉明雄、鳳凰旅遊長程部副總經理林仟真、高雄餐旅大學助理教授吳繼文、台灣國際郵輪協會秘書長熊德忠。

高雄國際郵輪協會第3屆理事長於11/15由創辦人孫志鵬交棒高雄市政府海洋局局長王端仁，未來將積極振興會務，並協助高雄市政府辦理論壇，提升郵輪產業鍊結。而台灣國際郵輪協會則與學術單位、旅遊同業共同研討，擬定郵輪導遊領隊人力職能發展的教學方針，落實協會「推動人才培育」的宗旨，孕育新血的行動力表露無遺。

有鑑於郵輪產業發展蓬勃，所挾帶之商機不容小覷，更有助於奠定台灣在郵輪航線的樞紐地位，足見郵輪產業之於台灣的重要性。結合產、官、學界3方資源成為推升郵輪產業的強大動能，不僅有以交通部觀光局、航港局、港務公司為首的官方單位，對外積極爭取北基隆、南高雄的郵輪母港地位，業界亦有台灣國際郵輪協會、高雄國際郵輪協會，致力於拓展郵輪旅遊，並透過論壇的交流加以推廣，而教育部、台灣海洋大學亦協力並進，因應產業脈動培訓專業人才，向下紮根鞏固發展基礎，理論與實務並進培養競爭力迎向國際職場。

高雄國際郵輪協會理事長交接 擬辦2016年國際港灣城市論壇

高雄國際郵輪協會於11/15辦理第3屆第1次會員大會暨理監事聯席會議，創辦人兼2任理事長孫志鵬表示，感謝所有理監事與會務人員的全力支持，讓協會日益茁壯，亦祝賀第3屆理事長由高雄市政府

海洋局局長王端仁榮任，屏東大學休閒系副教授呂江泉、美田國際生技管理中心營運長陳薇婷新任常務理事，高雄海科大航管系副教授孫智嫻連任常務監事，並且敦聘前理事長孫志鵬擔任協會名譽理事長，前常務理事、浩通國際董事長濮大威擔任協會顧問。

高雄國際郵輪協會新任理事長王端仁指出，2016年度協會主要目標，除了持續推動高雄郵輪產業發展，亦將協助高雄市政府舉辦「2016年國際港灣城市論壇」。而議程中亦邀請屏東大學休閒系副教授呂江泉進行講座，深入淺出探討亞太暨台灣郵輪產業發展趨勢，針對郵輪經營及未來發展進行交流。

名譽理事長孫志鵬強調，台灣國際郵輪協會甫於2014年底成立，短短1年期間即已完成逾700人次導遊領隊人才教育訓練，同時於11/10假麗星郵輪處女星號上舉辦「2015年郵輪論壇」之壯舉，此等亮眼表現與卓越貢獻，是高雄國際郵輪協會全員見賢思齊並虛心學習的對象。

研討修訂人才培訓方針 理論與實務雙管齊下

為了培育並提升台灣郵輪導遊領隊人才，教育部委託台灣海洋大學海洋教育中心，執行海洋休閒觀光職能導向課程發展計劃，並針對郵輪導遊領隊人力的職能發展需求，於11/13假台灣國際郵輪協會會議室進行研討。

該研討會由台灣海洋大學助理教授嚴佳代、博士後研究員張桂禎、台灣海洋技術學院助理教授劉明雄、高雄餐旅大學助理教授吳繼文、鳳凰旅遊長程部副總經理林仟真，以及台灣國際郵輪協會秘書長熊德忠等人分別代表業界與學界參與討論。

研討主軸以透過與專家訪談後，彙整共通核心職能、專業知識及專業技能等內容，定義學員關鍵行為指標，做為技職院校及大專院校在執行相關人力培訓時的教學方針，進而成為符合郵輪業界所需專業知識及技能之人才。

麗星郵輪「處女星號」 明年1月開航廣州南沙母港

撰文、攝影／曾瀟蕩

雲頂香港領航珠三角郵輪業 吸引印度、東南亞、澳洲等地旅客



▲（左起）中交城市投資控股有限公司副總經理兼廣州中交郵輪母港投資有限公司董事長方嘉煊、廣州港集團副總經理陳萬雄、南沙區政府副巡視員王志榮、廣州市副市長蔡朝林、雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰、廣州港集團有限公司董事長陳洪先、中國交通建設股份有限公司監事會主席甄少華、雲頂香港有限公司銷售、市場推廣及酒店營運行政副總裁洪茂林為3方合作營運新的廣州南沙國際郵輪碼頭項目簽訂合作意向書。

◀（左起）中國交通建設股份有限公司監事會主席甄少華、「處女星號」船長Jan Blomqvist、雲頂香港有限公司主席兼行政總裁丹斯里林國泰、廣州市副市長蔡朝林、廣州港集團有限公司董事長陳洪先、南沙區政府副巡視員王志榮一同主持「處女星號」珠三角母港啟動儀式。

2千多年前，海上絲綢之路從廣州始發，今日處女星號也載著夢想從南沙啟航，成為珠三角地區首條國際航線。

生機勃發的郵輪產業持續往亞洲板塊移動，雲頂香港加大力度深耕亞洲市場，不但於11/6正式宣告推出全新品牌——「星夢郵輪」（Dream Cruises）鎖定中高階消費族群，同時也舉行廣州南沙首航特別活動，宣佈於2016/1/3起調配麗星郵輪旗艦郵輪「處女星號」至廣州南沙展開母港航線。雲頂香港與廣州港集團和中交城市投資控股公司代表，3方簽署2份共同發展當地郵輪碼頭的合作意向書，未來將致力發展珠三角成為世界級郵輪旅遊目的地。

雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰表示：「20多年前雲頂香港很榮幸可以把麗星郵輪引進中國，成為第1家在中國推動郵輪旅遊的公司，早在1995年麗星郵輪

就已運營過香港到海口、三亞的航線。這幾年隨著郵輪旅遊在中國愈來愈受歡迎，今年就有約100萬中國旅客選擇郵輪旅遊，預計5年後，中國郵輪旅客人數將增加到450萬人。」

雲頂香港的戰略眼光看好南方的氣候優勢，以廣州南沙作為郵輪母港，在冬季北方不宜出航的日子，南方的海象和氣溫都更加適合郵輪旅遊。而目前從大陸出發的郵輪大多以上海和天津為母港，南部郵輪旅遊市場仍具有極大發展空間。

林國泰提到布局規劃：「在廣州市政府與廣州港集團、中國交通建設集團的支持下，雲頂香港決定選擇以廣州南沙為母港，打造成為雲頂香港在珠三角地區的母港，相信可吸引來自印度、東南亞及澳洲等地的旅客搭飛機從珠三角的5個機場：廣州、深圳、珠海、澳門和香港抵達廣州，再前往南沙搭乘郵輪。」

響應一帶一路願景 推動21世紀海上絲綢之路

林國泰也宣告雲頂香港對南沙郵輪母港的發展願景，「我們正加大投資力度協助提升珠三角的郵輪基礎設施，進一步促進區內旅遊業的發展。麗星郵輪將『處女

星號』調配至廣州開展母港航線亦是響應『一帶一路』的願景和構想，以郵輪旅遊的獨特方式推動新的21世紀『海上絲綢之路』。」處女星號將於2016/1/3起全年以廣州（南沙港）為新母港，每週開辦2個固定航次，包括週五出發的3天2夜南沙—香港—南沙之旅，以及週日出發的6天5夜南沙—下龍灣—峴港—三亞—南沙之旅。

另外，為了吸引來自世界各地的旅客，麗星郵輪也將在國際市場上推廣以香港為始發和終點的航段選擇。旅客可從香港登上「處女星號」，參加8天7夜航次前往廣州、下龍灣、峴港、三亞、深圳或珠海（經南沙）。而從三亞出發的8天7夜廣州、香港、深圳或珠海（經南沙）、下龍灣及峴港航次，多元組合讓「處女星號」新年度的航程選擇更加豐富有彈性。

誠如廣州市副市長蔡朝林所說，2千多年前，海上絲綢之路從廣州始發，今天處女星號也載著夢想從南沙啟航。廣州港集團董事長陳洪先表示，「處女星號首航南沙意義重大，尤其對廣州建設國際航運中心起到很大作用，約3年後，一座大型的郵輪碼頭與客運大樓、酒店和商務中心與城市綜合體將會現身並成為地標。」



▲廣州港集團副總經理陳萬雄（左）與雲頂香港有限公司銷售、市場推廣及酒店營運行政副總裁洪茂林為紀念處女星號落戶廣州互贈紀念品。

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
執行主編／李順瑀
採訪編輯／王政
採訪編輯／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林蘭芬
設計／詹庭瑋
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
Stephanie Lee
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Nigel Lin
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／林書好
文案／溫邦廷

Anne Hsien
Rita Lin
Harry Wen

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
經理／王相淳
業務專員／王政介

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃／薛勻

Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Hsueh Yun

整合行銷部

經理／曾滄葳
網路產品經理／成彩瑩
專案經理／劉綵荷
專案企劃／陳毓惠
專案企劃／蔡明潔

Jing Tseng
Julia Cheng
Emily Liu
Joanne Chen
Eve Tsai



旅奇週刊
TRAVEL RICH



美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



04

VISION 旅人視野

看見不一樣的泰國 創造旅遊新感受
AEC串聯多國精華 跨國遊更精彩
專訪泰國觀光局台北辦事處處長商頌
東南亞的心臟建構全新旅遊視野

17

Brand USA

維吉尼亞州 歷史與自然交織的總統之鄉
2014年大中華地區28.5萬人次造訪 躍升海外第1客源市場

30

CRUISES 郵輪專題

適合全客層的旅遊模式—郵輪
基隆港上下船新品瞄準重遊客 Fly Cruises討好亞洲旅客

52

ISLAND 海島專題

鋒面即將來襲 全台溫度下滑 該來去海島度假了！
免簽、增班、跳躍性成長
掌握市場6大焦點 搶先迎戰冬季海島無限藍海

66

CHINA 神州覽勝

廈航旅行社 精選神州旅遊 搶搭虎航飛張家界
五福旅遊 6~8日探索重慶武隆 重點造訪天坑三橋、芙蓉洞
中國東方航空 海峽兩岸台北旅展圓滿成功



旅奇週刊·河南旅遊
有獎徵答月月好禮

十一月篇

河南旅遊考考您

河南曾是春秋戰國、漢唐盛世的故事舞台，擁有厚重的歷史，堪稱當今中華文明的故鄉。



常回家看看！秋高氣爽，踏青最好。請問雄奇壯觀的雲台山風景區在河南哪座城市呢？

A 洛陽 B 鄭州 C 開封 D 焦作

您只需在標題寫上：「旅奇週刊—老家河南 考考您」，寫下心目中的答案，再附上您的住址
郵寄到：110台北市信義區基隆路一段159號4F(旅奇週刊)
或email寄到：event@richmarcom.tw

即有機會獲得特色獎品

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

十一月中獎名單
將在十二月初統一公佈！



快來跟功夫熊貓阿波學功夫

「功夫熊貓」影片是受到周星馳電影啟發而在2008年拍攝而成，她不但入圍當年奧斯卡最佳動畫，也贏得全球各地超高票房。究竟這個圓滾滾又貪吃的熊貓阿波，是如何從平凡的路人甲變成「神龍大俠」？凡報名參加過「功夫熊貓學堂」4~12歲的小朋友，就可以在90分鐘內完成：拜師學藝>勇敢面對>相互尊重>學會專注>終極試煉等五項互動課程後，獲得「功夫大師」證書&禮品包（有創意水壺、阿波手提扇、特色頭帶等），並與阿波或虎女合照留念...只要在遊戲中領悟到「堅持不放棄」的精神，每個孩子都可以像阿波一樣：成為「神龍大俠」。



歡樂連載

小孩免費玩樂

一起「體驗夢工場」

Kung Fu Panda and all related characters and properties © 2015 DreamWorks Animation L.L.C.
© 2015 Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. All Rights Reserved. Sheraton and its logos are the trademarks of Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc., or its affiliates.

購澳門喜來登3天2夜「功夫熊貓◎練功專案」可享下列好禮：

- A 早或午餐：可在「盛宴」享用自助早或午餐（加價可享夢工場明星早餐一次）...
- B 2選1：每房獲贈「功夫熊貓學堂」門票或澳幣200元水療餐飲消費券...
- C 300元消費券：每房獲贈「澳幣300元」消費券，可用於炫逸水療或餐飲...
- D 船票或消費券：每房贈送「金光飛航」赴港單程船票或澳幣200元消費券...
- F 其它好禮：澳妙神奇◎世遺之旅半日遊、房內免費上網、澳門中文旅遊資料...
- G 免費交通：備有免費穿梭大巴行駛於飯店&澳門機場、港澳、氹仔碼頭等...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

澳門喜來登金沙城中心酒店◎3天2夜起機+酒自遊行

售價：兩大兩小每人NT8,800起(稅外) 同業退佣豐厚

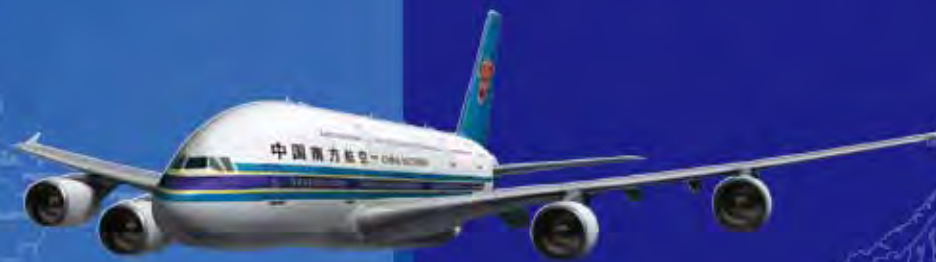


Apple Tour
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)465-8111
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.go2apple.com.tw

中國南方航空 12/16 樂遊雙城



羅馬

✈ ROME ✈

永·恆·之·都

基督城

✪ CHRISTCHURCH ✪

燦·爛·花·園



當 義國情調 遇上 南島風情

中國南方航空12/16起開航

義大利羅馬、紐西蘭基督城、每週3班

與您徜徉魅力國度！

台北—基督城

可搭配 雪梨、墨爾本、布里斯本、伯斯、奧克蘭

17,000 元起 (未稅)

台北—羅馬

可搭配 巴黎、倫敦、法蘭克福、阿姆斯特丹

12,000 元起 (未稅)

航線/航司	飛機號碼	起飛時間	抵達時間	每週班次
台北-廣州	CZ3098	14:30	18:25	1234567
廣州-基督城	CZ817	00:30+1	17:10+1	3_5_7
基督城-廣州	CZ818	22:30	08:30+1	3_5_7
廣州-台北	CZ3087	11:25+1	18:30+1	1234567

航線/航司	飛機號碼	起飛時間	抵達時間	每週班次
台北-廣州	CZ3098	14:30	18:25	1234567
廣州-羅馬	CZ848	21:30	08:18+1	1_3_5
羅馬-廣州	CZ848	18:28	08:48+1	2_4_6
廣州-台北	CZ3087	11:25+1	18:30+1	1234567

欲知更多航線特惠票價與航班訊息，請快登入官網或粉絲專頁。

global.csair.com

facebook 搜尋 南方航空-台灣



易遊網 (02)2509-3661
東南 (02)2551-7565
山富 (02)2551-8866

五福 (02)2545-1338
大眾 (02)7701-6189
信安 (02)2508-1181

鳳凰 (02)2537-8228
喜泰 (02)7736-6789
西南 (02)6602-6988

全華 (02)2740-2977
恆興 (02)2567-6310
雄獅 (02)8793-9666

大安 (04)2295-2117
廣福 (02)2561-0061

搭南航 遊神州



無購物
無自費
優質嚴選



貴陽
黃果樹瀑布、萬峰湖、馬嶺河雙秀6日
· 布依聖母雙乳峰景區、黃果樹瀑布、弘福寺、甲秀樓、5星酒店晚餐 **18,800元起**
醉美貴州-鐵金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果樹豪華8日遊
· 黃果樹瀑布風景區、西江千戶苗寨、大小七孔景區
· 中國百老匯的《多彩貴州風》秀 **22,800元起**



桂林南寧
南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田8日【升等國際5星酒店·賞3秀】
· 南寧遙X桂林出
· 暢遊中越跨國德天瀑布、龍勝·龍脊梯田
· 3大秀：《山水間》、《印象·劉三姐》、《錦宴》 **29,900元起**



烏魯木齊
南疆帕米爾高原、龜茲古城庫車、溫宿大峽谷、卡拉庫裡湖7日【喀什單飛】
· 大漠風光：塔克拉瑪干沙漠+蓋孜峽谷
· 喀什：艾提尕爾清真寺、老城區、香妃墓
· 庫車：克孜爾千佛洞 **33,900元起**



鄭州
中原登封·洛陽·雲台山6日
· 龍門石窟、雲台山風景區、少林寺、皇帝故里景區、黃河遊覽區(含無敵船) **14,800元起**



長春
《5星喜來登》哈爾濱冰雪節長白山萬達小鎮滑雪8日
· 太陽島雪雕含電瓶車+冰雪大世界+吉林賞楓
· 長白山北坡
· 伏爾加莊園含冰雪活動、天地長白大型歌舞表演 **31,900元起**



哈爾濱
《升等5星酒店》哈爾濱冰雪節6日
· 哈爾濱冰雪節+冰雪大世界+太陽島雪雕
· 中國夢幻雪鄉
· 亞布力滑雪2小時+伏爾加莊園含冰雪活動 **27,900元起**

欲知更多南航特惠票價與航班訊息，請快登入官網或粉絲專頁。global.casir.com [facebook](#) 搜尋 南方航空 台灣

五 福 02-2547-1777 山 富 02-2551-8868 雄 翔 02-8793-5488 喜鴻假期 02-2542-2288 行家 02-2515-8002
曼旅遊 02-6600-7888 麗寶旅遊 02-7738-8888 可樂旅遊 02-2567-8801 百 威 02-2751-5775 雄 峰 02-2517-2888



世界這麼大 跟著南航走

2015／16年南航說明會 大展中轉、延伸航線優勢
12／16開航羅馬、基督城 南航FUN價12,000元起

撰文·攝影／孔彥蓉



▲(左起)中國南方航空台灣分公司座控專員陳苡錚、座控主任許雅婷、訂位票務課主任吳靜貞、客運部經理蘭虹、銷售專員羅紹君、銷售專員毛鼎森、銷售主任邱天賜、行銷業務課銷售專員陳正訓。



◀參與南航2015／16年南航說明會的業者踴躍搶答。



▲台中場、高雄場說明會亦取得旅行社業者的熱烈迴響。

南航年旅客量超過一億，為亞洲第1、世界第3、機隊規模亞洲第一656架。獲得大陸民航最高榮譽「飛行安全鑽石獎」安全飛行1,400多萬個小時。

南航每天2,000多個航班飛往全球41個國家及地區超過195個，並透過19個天合聯盟成員、合作達1,052目的地，提供便捷航空服務。

兩岸航點冠民航之最 綿密內陸段提供彈性操作

中國南方航空擁有兩岸民航航點最多，包含哈爾濱、長春、瀋陽、大連、上海、鄭州、武漢、張家界、長沙、汕頭、貴陽、桂林、深圳、桂林、南寧、廣州、烏魯木齊，以及將於明年開航的延吉、義烏，將達到19個航點。

透過直航網絡，加上綿密的內陸段，可以涵蓋西藏、四川九寨、長江三峽、絲路、南北疆等大陸精品旅遊線路。其中特別值得一提的是，南航於新疆疆內通航點達13個，擁有15條聯程優勢，提供同業操作的絕佳空間。

大舉拓展國際航線 完善中轉服務便利出行

12／16起，南航新開廣州—武漢—羅馬往返航線，每週3班，南航FUN價，只要12,000元；南航新開廣州—基督城往返航線，每週3班，南航FUN價，只要17,000元！同日亦開航「深圳—武漢—杜拜」，每週3班。

加上新開拓的航點，歐洲的部分，

南航擁有倫敦、巴黎、法蘭克福、阿姆斯特丹、伊斯坦堡、莫斯科、新西伯利亞、聖彼得堡、海參崴及羅馬10個通航點，每週達56個班次；紐澳的部分則有雪梨、墨爾本、布里斯本、伯斯、奧克蘭、基督城等6個通航點，每週達67班；北美則有洛杉磯、紐約、溫哥華、舊金山共4個航點，每週31班次。而在北美的部分，採用A380、77W、B787等最新機型，提供最為舒適的飛航體驗。

此外，中西亞的部分則有13個通航點，每週擁有41個班次，透過台北—烏魯木齊航線，可以最順暢的方式中轉至中西亞，此獨家航線優勢，亦為明年度南航發展產品的重點項目。

羅馬、基督城航班時刻表

羅馬 FCO			
航線	航班號	起飛抵達	每週飛行
台北—廣州	CZ3098	14:30/16:35	Daily
廣州—羅馬	CZ645	21:30/06:15+1	1_3_5_
羅馬—廣州	CZ646	12:35/09:45+1	_2_4_6_
廣州—台北	CZ3097	11:25+1/13:30+1	Daily
台北—武漢	CZ3016	17:30/20:00	_ _5_
武漢—羅馬	CZ645	00:45+1/06:15	_2_4_6_
羅馬—武漢	CZ646	12:35/06:25+1	_2_4_6_
武漢—台北	CZ3015	15:55/18:10	_ _5_

南航中轉 轉出「心」服務

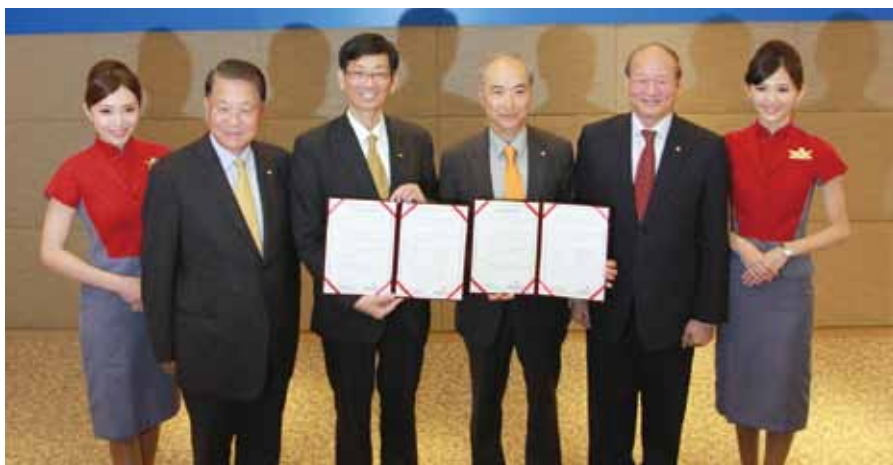
只要您經廣州、北京、烏魯木齊、武漢進行國際中轉，南航便提供一票到底順暢登機。中轉停留8小時以上，48小時以下，除能申請免費中轉住宿，行李也直掛！另外，提供中轉住宿與中轉1日遊服務擇一使用，貼心提供旅客休憩或休閒需求。

基督城 CHC			
航線	航班號	起飛抵達	每週飛行
台北—廣州	CZ3098	14:30/16:35	Daily
廣州—基督城	CZ645	21:30/06:15+1	_3_5_7
基督城—廣州	CZ646	12:35/09:45+1	_3_5_7
廣州—台北	CZ3097	11:25+1/13:30+1	Daily

中華航空

撰文·攝影／劉彥廷
圖片提供／華航集團、澳門旅遊局

與陽明海運攜手合作 建立客貨運策略聯盟 強化企業競爭力 擴大行銷通路 提供客戶多元服務



◀ (左2起)
華航董事長孫洪祥、總經理張有恒、陽明海運總經理余華明、董事長盧峯海。

中華航空與陽明海運於11 / 17 簽署合作意向書 (Memorandum of Understanding, MOU)，未來將在貨運、客運及電子商務建立策略聯盟，拓展雙方合作關係，擴大客戶服務，同時強化產業競爭力。

在華航董事長孫洪祥與陽明海運董事長盧峯海共同見證下，由華航總經理張有恒與陽明海運總經理余華明完成簽署，雙方秉持互信、互利、互惠的合作精神，正式建立策略聯盟。孫洪祥表示，

華航集團長期與陽明海運保持友好合作關係。陽明海運自1997年即加入中華航空企業會員酬賓計畫，迄今即將邁入第20年；華航台灣貨運中心與陽明海運集團旗下好好國際物流公司，更早在兩岸尚未發展直航前，即已藉由海空聯運模式開始合作，這次進一步發展交流的創新合作MOU模式，可望再創雙贏。

華航集團機隊達104架，是台灣飛航班次最多、規模最大的航空公司，並且積極進行機隊更新，除現有的777-300ER機隊陸續加入美國及歐洲法蘭克福航線營運外，新購的14架A350-900客機亦將自2016年第3季開始交機，執行飛航阿姆斯特丹、維也納、羅馬、溫哥華及夏威夷等歐美長程航線。

華信航空推出 澳港3天2夜遊



▲ (左起) 華航行銷企劃部經理劉建綸、華信航空公關室副理黃尤欄、澳旅局首席公關顧問梁吳蓓琳、虎航商務長黃愛玲、香港航空經理張令儀於澳門大三巴牌坊合影。

華信航空目前每天有4班台中直飛香港，今年特別與澳門旅遊局合作，推出3天2夜澳港自由行，再加贈船票，邀請姊妹淘一同到澳港輕旅行。華信航空提供精緻版、奢華版，以及頂級版3種行程，依照旅客預算能有多元選擇。

精緻版：香港銅鑼灣珀麗酒店1晚+澳門金沙喜來登酒店1晚；售價9,888元起，送香港澳門單程船票（金光飛航）、珀麗熊1對、免費WiFi上網、健身中心。

奢華版：香港怡東房飯店+澳門文華東方1晚；售價14,999元起，送香港澳門單程船票（金光飛航）、2日雙人早餐、清泉崗機場貴賓券。頂級版：香港半島酒店1晚、澳門悅榕庄1晚；售價18,999元起，送香港澳門單程船票（金光飛航）、2日雙人早餐、清泉崗機場貴賓券。

非你「墨」屬 張宇彤榮獲代言人



▲ (左起) 華航台北分公司行銷策劃部行銷代表葛孝慈、非你「墨」屬代言人張宇彤、華航台北分公司客運營業部副理宋道明。

為了慶祝墨爾本開航，華航特別舉辦「墨爾本代言人非你「墨」屬」網路活動，活動於11 / 19在華航台北分公司公開頒獎，由張宇彤（宇眾不彤）脫穎而出，成為華航墨爾本代言人，並獲得「7天4夜墨爾本自由行」大獎。

華航拓展紐澳市場，自即日起~2016年3 / 26增開台北—墨爾本—基督城航線，每週2、5、日飛航，班號為CI057 / CI058，採用A330-300機型，提供30個商務艙和277個經濟艙座位。另外，台北—雪梨—基督城航線，也將繼續每週3班的季節性飛航，加上每週8班經由雪梨或布里斯本延伸飛往奧克蘭的航班，華航飛航澳洲將達每週14班，延伸紐西蘭每週14班，使紐澳航網更加完備，給予旅客更多元的選擇。

華航Daily2飛沖繩 Mini Tour、海外婚禮正火熱



◀ (左起) 東南旅遊行銷企劃部廖宇宸、課長石素慧、華航台北分公司客運營業部日本 / 韓國線主任陳信傑、華信航空公關室副理黃尤欄、華航台北分公司行銷策劃部助理王念申。

華航目前每天2班直飛沖繩，提供旅客最便捷的度假選擇。東南旅行社課長石素慧表示，透過華航早班機優勢，特別包裝Mini Tour的「沖繩微奢華之旅」，保證6人成團，若出發人數達8人，該團每位還可享團費折扣1,500元的優惠。行程安排專屬送機人員、1車1導遊，保證不與他團合車、不進免稅店，獨家安排入住2014年7月全新開幕的希爾頓度假酒店，讓旅客能以最超值的價格，享受沖繩最奢華、浪漫的旅程。

另外，東南旅遊與ARLUIS WEDDING合作，推出最專業的海外婚禮服務，透過「鏡面婚紗系統」，新人即可輕鬆打理好、輕鬆出國，無須自行攜帶婚紗，並且由日式髮妝團隊操刀，精準掌握台灣新人喜好妝感，讓行程推出以來，獲得市場熱烈反應。



海南航空
HAINAN AIRLINES

海南航空「不期而遇、相

3喜臨門! 台灣分公司6週年、直航兩岸10週年

海航秉持著5星航空的服務精神，特別選定在7星飯店舉辦「海航台灣10週年感恩答謝活動及頒獎典禮」。今年海南航空台灣分公司成立6週年，同時也是直航兩岸10週年，以及海航集團進入世界500強的榮耀，在這個三喜臨門的好年，特地頒發合作夥伴獎，向夥伴們致至上萬分的謝意，並盼未來更多個6年的日子裡，持續不斷「不期而遇、相伴相惜」。



▲海南航空台灣分公司總經理邢舟（紅領帶者）與合作夥伴們合影。

海南航空台灣分公司總經理邢舟致詞時表示，海南航空自2005/1/29首度執行兩岸航線「北京—台北」，在迅速發展之下，目前兩岸航點已有66個，年旅客運量達900多萬。而海南航空擁有兩岸6個航點、年載運旅客30萬人次。

憑藉今年上半年度兩岸市場發展狀況，在台灣市場銷售部分，在下半年以提升「貢獻率」目標，取得良好的成績。以第3季為例，加大後返力度，最高後返達1.5%。另外，有別於航空市場趨向直銷模式，海航以代理銷售、直銷並重，全年度航點約維持在8成的載客率。

針對未來發展，除了持續發展西安、蘭州之精品產品線路外，也期盼能視運力增班或放大海口機型。邢舟亦指出，2016年將以確保安全為首要任務，同時保持一貫的5星服務，並盼在航網上加密，提供更為便捷的航空服務。

年旅客運量逾6,822萬人次 2016年再拓3條遠程航線

海航航空旗下公司機隊規模近561架，開通國內外航線630餘條，通航城市210多個，年旅客運輸量逾6,822萬人次。海南航空為大陸內地唯一一家SKYTRAX 5星級航空公司，連續安全運營21年。截至2014年12月，共運營飛機超過137架，兩岸航線主力機型737-800、歐洲遠程航線330-200、北美航線787。

目前兩岸直航主要有台北—北京、廣州、海口、大連、西安、海口6條航線，以及北京—布魯塞爾、柏林、布拉格、莫斯科、聖彼得堡、芝加哥、西雅圖、多倫多、波士頓、聖荷西等多條歐美長程航線。2016年新開航線則有北京—特拉維夫／曼徹斯特／拉斯維加斯。

卓越合作
夥伴獎

雄獅旅行社



副總經理林明華

可樂旅遊



總經理李寶秀

西南旅行社



總經理李逸

燦星國際旅行社



副總經理潘宗琪

精英合作
夥伴獎

大眾旅行社



總經理曾玉華

山富旅遊



經理施曉琪

伴相惜」感恩答謝活動及頒獎典禮

、挺進世界500強

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／海南航空

卓越合作夥伴獎



▲(左起)海南航空台灣分公司客戶經理張璇、客戶經理沈昌禾、資金經理張涵騏、財務經理吳家旺、總經理邢舟、副總經理譚偉、銷售經理李屹、銷售經理陳瓊玉。



旅奇週刊

社長何昭璋

《旅奇週刊》身為唯一獲得海南航空「卓越合作夥伴獎」肯定的媒體合作夥伴，在未來的日子也將持續秉持著「相伴相惜」的態度，持續提供優越的服務。

兩岸航線主打產品

北京

1. 北京歷史名勝古蹟以及特色美食5日、8日遊
2. 北京中轉內蒙呼和浩特、海爾額、寧夏銀川、西寧等特色遊
3. 北京中轉布魯塞爾／柏林／聖彼得堡／莫斯科／布拉格；台北—西安—巴黎歐洲往返深度遊。

海口

1. 美麗三亞鳳凰島傳奇檳榔谷+神州半島4日
2. 美麗三亞鳳凰島傳奇呀諾達+檳榔谷【無購物】5日
3. 美麗三亞鳳凰島傳奇呀諾達+檳榔谷+艾美【無購物】6日
4. 海口GOLF觀瀾湖4、5天

大連

1. 巡迴東北·五大名城·秋季特惠8日
2. 絕美伏爾加莊園·哈爾濱俄羅斯風情5日
3. 絕美長白山·鏡泊湖峽谷·哈大高鐵體驗8日

西安、蘭州

1. 古絲路河西四郡精選8日
2. 絲路河西四郡雙飛5星11日
3. 南疆塔克拉瑪干大沙漠·喀什·卡拉庫里湖13日
4. 古絲路河西四郡·庫木塔格 沙漠12日

東南旅遊



協理陳麗珍

卓越合作夥伴獎

雄峰旅行社



總經理施懿

海口PAK中心獎

恆興旅行社



總經理沈偉德

中安旅行社



總經理林建億

易遊網旅行社



副總經理賴秀媛

優秀合作夥伴獎

易飛網國際旅行社



執行長李克敬

麗寶旅遊



經理許桐霖

五福旅遊



總經理林惠玉

鳳凰旅遊



協理施正中

誼達旅行社



董事長廖崇欽

嘟嘟旅行社



董事長許貴煌

大安國際旅行社



總經理陳雄昭

信安旅遊



協理許玉茹

土航聯合Cappadocia 23位當地業者來台推介

撰文·攝影／張偉浩



◀(左2起)土耳其航空台灣分公司行銷業務主任蔡季、銷售經理OSMAN TAHA KUCUK、台灣分公司總經理Kadir Burcin Yilmaz、商務經理Nail Diken、資深行銷業務代表黃成超。

▶土耳其航空團隊與23位卡帕多奇亞旅遊業者合影。



為配合明年土耳其航空台北—伊斯坦堡直飛航班增班推廣宣傳，土耳其著名的熱氣球旅遊勝地卡帕多奇亞(Cappadocia) 23位旅遊業者首次來台大規模行銷，包含當地旅行業者與飯店業者聯袂於11/16在西華飯店舉行發表會。

土耳其航空總經理Kadir Burcin Yilmaz表示，今年3月開航台北—伊斯坦堡航

線直航，每週有7個航班，並利用歐洲有107多個航點優勢，成功拓展台灣中轉市場，載客率高達8~9成以上，表現相當亮眼。因此，明年7月將增班3班，使得每週達到10個航班，將全部採用B777-300ER型客機。

票價方面，自明年1/31以前開票、2/29以前出發飛歐洲的促銷票，經濟艙

11,000元起、商務艙6萬元起。

而卡帕多奇亞當地業者則指出，卡帕多奇亞2014年吸引超過275萬名遊客前往拜訪，當地飯店共有350間飯店、3萬個房間，一天可提供6萬名以上旅客住宿。並共有25家熱氣球公司，供應150個熱氣球，是台灣旅客前往土耳其最佳選擇。

嘉義耐斯王子飯店再獲5星旅館標章

撰文／張偉浩

圖片提供／嘉義耐斯王子飯店



◀(左7起)劍湖山世界休閒集團總經理尤義賢、嘉義耐斯王子大飯店總經理曾慶欝與團隊合影。

嘉義耐斯王子大飯店繼3年前榮獲交通部觀光局《5星級飯店》認證後，持續提供顧客優質服務。今年再度提出星級評鑑申請，通過旅館等級評鑑中最高評等《5星級》榮耀，蟬聯彰雲嘉

唯一5星級飯店殊榮，硬體設備及軟體設備均獲肯定。隨著故宮南院即將對外營運，嘉義耐斯王子大飯店總經理曾慶欝邀請來自全台各地的旅客前來體驗，飯店所提供賓至如歸的優質享受。

總經理曾慶欝強調，隨著故宮南院即將對外營運，嘉義縣市飯店市場也逐漸進入戰國時代，耐斯王子大飯店為提供旅客頂級非凡的住宿體驗，不斷自我提升、維持服務品質，儘管營運迄今已邁入第9年，近年來不但斥資上千萬元不斷更新硬體設備，甚至還重新裝潢商務中心，就是希望能提供旅客更優質服務。

此外，為了與大家分享這份榮耀與喜悅，飯店也推出《榮耀5星》餐飲優惠專案，即日起至12/31止，萬國百匯自助午、晚餐可享9折優惠。

SabreXHertz好禮拿不完



◀Hertz台灣區總代理業務協理章宸榮、先啟資訊Sabre業務部產品組經理謝明宏、Hertz台灣區總代理業務經理陳玉宜、先啟資訊Sabre業務部營業組經理陳桂森。

一年一度Hertz與先啟資訊Sabre盛大舉辦之「租車好禮拿不完」促銷活動已於10/31完美落幕，並於11/18舉行抽獎，本次活動獎項豐富，除了SOGO禮券外，另有7-11禮券100份、Hertz模型小轎車與精美馬克杯。

Sabre與馬航促銷抽獎



馬來西亞航空與Sabre聯合舉辦促銷活動，活動共分2階段，第一階段大獎iPad Air2得獎者為品冠旅行社鄭小姐，第二階段大獎iPhone 6 Plus得獎者為誼達旅行社吳小姐，

本次活動獎項豐富，有Sony微單眼相機A5100及新光百貨禮券等，得獎名單將公佈於TIP旅遊情報網。



Virginia



GoUSA.tw

維吉尼亞州

歷史與自然交織的總統之鄉

2014年大中華地區28.5萬人次造訪

躍升海外第1客源市場

撰文／張偉浩

圖片提供／維吉尼亞州旅遊局、本刊圖庫

維吉尼亞州旅遊局總裁 & 執行長 **Rita McClenny**

Rita McClenny President & CEO of the Virginia Tourism Corporation





「愛、單純、簡單」是對維吉尼亞州的最佳描述。
作為全美熱門旅遊目的地，不管您喜歡哪種度假方式，維吉尼亞州一流的旅遊體驗都將讓您和您的家人、朋友度過一段難忘的美好時光。
這也是為什麼「Virginia is for lovers！」

◀湯瑪斯·傑佛遜總統的故居夏洛茲維爾的蒙蒂塞洛莊園。



▲喬治·華盛頓總統的故居維農山莊。

◀得天獨厚的地理環境讓維吉尼亞州的葡萄酒香氣十足。

維吉尼亞州旅遊局總裁 & 執行長Rita McClenny表示，2014年大中華地區包含台灣遊客赴維吉尼亞州在內的美國首都地區人數達28.5萬人次，同比增長46%，增速排名海外市場第一。2014年，大陸也首次超越英國，成為美國首都地區海外第一客源市場。

大中華地區包含台灣遊客赴維吉尼亞州在內的美國首都地區呈顯著增長，主要得益於中國國際航空去年6月開通的每週4班往返於北京首都國際機場—維吉尼亞州的華盛頓杜勒斯國際機場（IAD）直飛航班，而台灣旅客也可透過北京中轉輕鬆抵達維吉尼亞州。

此外，隨著越來越多遊客對美國豐富旅遊資源的了解，更多遊客也希望能夠多次前往美國觀光體驗。而其中，擁有著名美國歷史文化和自然美景的維吉尼亞州，將成為國際遊客赴美深度遊的熱門目的地。

感受文化歷史洗禮 重現美國元勳魅力

作為美國歷史的發祥地和「總統之鄉」，維吉尼亞州是旅客了解美國的必經之處。在這裡，歷史文化愛好者可以拜訪喬治·華盛頓總統的故居維農山莊，以及湯瑪斯·傑佛遜總統的故居夏洛茲維爾的蒙蒂塞洛莊園，親臨感受美國開國元勳的人格魅力。也可前往歷史重鎮里士滿、詹姆斯城、威廉斯堡、約克城等地，穿越時空體驗不同階段的美洲殖民地歷史。

購物愛好者可以在被譽為「東海岸的羅迪歐大道」的費爾法克斯縣的泰森斯角購物中心找到知名高檔品牌，在維吉尼亞州的多家奧特萊斯折扣店盡情血拼，也可以在亞歷山德里亞這樣的迷人小鎮裡找到許多獨一無二的當地精品商店。

必嚐藍蟹、生蠔、牡蠣 歐巴馬就職典禮葡萄酒

從風景如畫的維吉尼亞州海灘到壯麗的藍嶺山脈，海灘和高山這2種自然風光在維吉尼亞州都可以完美體驗。自然愛好者可以在雪蘭多國家公園遠足踏青，在維吉尼亞州海灘划著橡皮划艇與寬吻海豚共舞，也可以在4.8公里的海邊棧道漫步。

橫跨200公里的乞沙比克灣（Chesapeake Bay）是美國最大的入海口，首都特區的美麗倒影在這一覽無遺。戶外運動愛好者無論是游泳、皮划艇、垂釣、遊覽純正的臨水



▲維吉尼亞州的城市天際線。



▲藍嶺山脈的白橡樹瀑布。

◀維吉尼亞州的白色沙灘。

村莊，或是沉浸在日光浴之下，都是一種獨特的體驗；另外還可探尋7個不同的牡蠣養殖區，品嚐當地最富盛名的藍蟹、生蠔和牡蠣。

美食愛好者還可前往維吉尼亞州300多家葡萄園參觀，品嚐最美味的葡萄酒和農場自家製造的新鮮環保食物。維吉尼亞州優越的自然環境和得天獨厚的氣候，使其成為理想的葡萄酒釀造地，其所產出的葡萄酒備受品酒愛好者推崇，並成為歐巴馬總統就職典禮上款待嘉賓的國酒。



▲美麗的乞沙比克灣。



▲維吉尼亞州的特產—藍蟹。



維吉尼亞州實用資訊：<http://www.gousa.tw/states-in-usa/virginia>

2大重點旅程+3大必訪路線 感受自然、歷史、食尚薈萃

今年維吉尼亞州旅遊局向台灣的旅遊業者推薦維吉尼亞州的「歷史文化」與「自然風光」，包含2大重點及3大短程旅遊路線，讓台灣同業能更輕鬆地推廣維吉尼亞州旅遊。

重點1：歷史與自然瑰寶發現之旅

遊客可以體驗風景秀麗的雪蘭多國家公園、美東最大的地下溶洞「盧瑞岩洞」，前往葡萄酒小鎮夏茨維爾品嚐美酒，或探索湯瑪斯·傑佛遜總統故居蒙蒂塞洛莊園和著名的維吉尼亞州大學。



▶美東最大的地下溶洞「盧瑞岩洞」。

重點2：浪漫歷史之鄉、陽光海灘之旅

遊客可以參觀位於費爾法克斯縣的喬治·華盛頓總統故居「維農山莊」，在古色古香的亞歷山德里亞老城區觀光購物，在歷史古鎮威廉斯堡，來一段美國舊殖民地時期的穿越之旅；並前往擁有美國最長海岸線的維吉尼亞州海灘市，在全美最佳海濱步棧道享受陽光和海風，體驗垂釣和捕撈牡蠣的樂趣，品味正宗美式海鮮大餐。

旅遊路線1：維吉尼亞州牡蠣小徑 (Virginia Oyster Trail)

維吉尼亞州被譽為「東海岸牡蠣之都」，出產美國境內最大數量的新鮮野生捕撈和農場養殖的牡蠣。維吉尼亞州牡蠣小徑帶領旅客走進維吉尼亞州牡蠣養殖場，旅客可在當地生蠔酒吧和餐廳，體驗貫穿維吉尼亞州7個不同牡蠣養殖區的船工文化。

這裡的7個不同的牡蠣養殖區，出產多種口味的牡蠣。從維吉尼亞州東海岸欽科蒂格島水域出產的鹹味牡蠣，到拉帕漢諾克河出產的甜味牡蠣，以及維吉尼亞州海灘市出產的林黑文厚牡蠣，都會讓生蠔、牡蠣愛好者們嘖嘖稱奇。



▲維吉尼亞州被譽為「東海岸牡蠣之都」。

旅遊路線2：維吉尼亞州首都步道 (Virginia Capital Trail)

這是一條專門鋪設的人行步道和自行車騎行步道，連接了維吉尼亞州過去的首府詹姆斯鎮和現在的首府里士滿。維吉尼亞州首都步道全長約83公里，涵蓋沿北美最早島嶼路線之一，擁有超過400年的歷史，旅客在欣賞維吉尼亞州絕美風光的同時，也可以探尋精彩豐富的美國歷史。



▲維吉尼亞州首都的人行和自行車騎行步道。

旅遊路線3：維吉尼亞州音樂史徑蜿蜒路 (Crooked Road Virginia's Music Heritage Trail)

這是一條連接美國58號公路，貫穿阿巴拉契亞山脈的汽車遊覽路線。它始於藍嶺，止於煤田區，連接了維吉尼亞州最重要的音樂場館遺址，包括藍嶺音樂中心、鄉村音樂聯盟的誕生地和卡特農舍音樂中心。我們今天聽到的傳統福音音樂、藍草音樂、山地音樂，是透過這條道路的居民一代又一代音樂家和樂器製造商所傳承下來的。

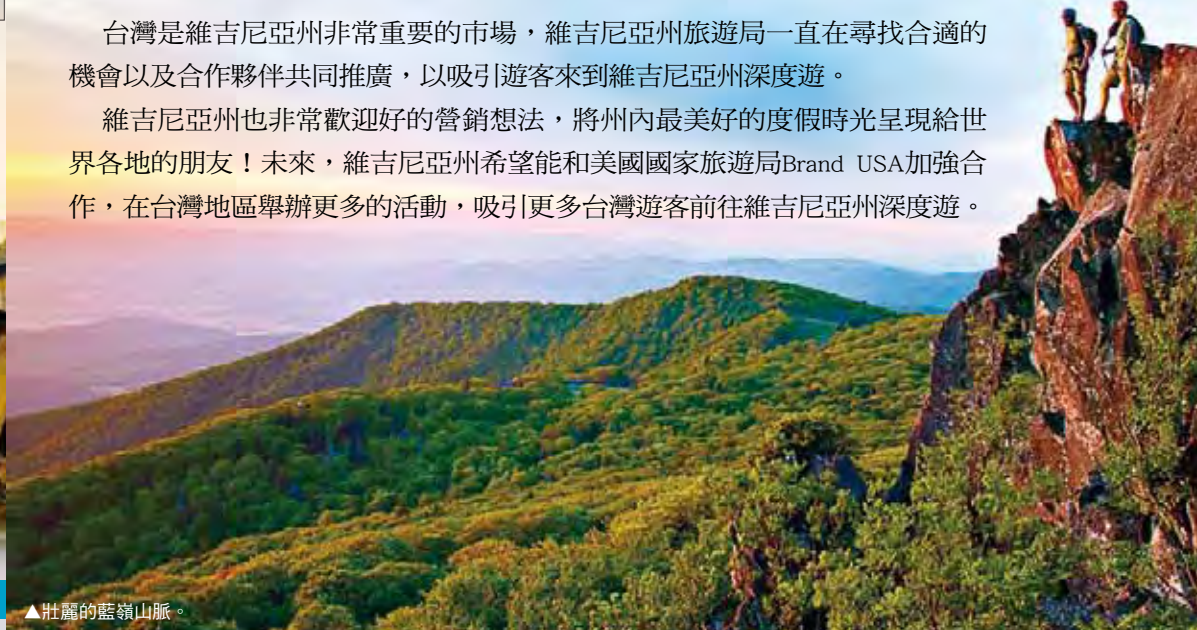


▲藍草音樂的表演。

歡迎台灣同業合作 推廣維吉尼亞州深度遊

台灣是維吉尼亞州非常重要的市場，維吉尼亞州旅遊局一直在尋找合適的機會以及合作夥伴共同推廣，以吸引遊客來到維吉尼亞州深度遊。

維吉尼亞州也非常歡迎好的營銷想法，將州內最美好的度假時光呈現給世界各地的朋友！未來，維吉尼亞州希望能和美國國家旅遊局Brand USA加強合作，在台灣地區舉辦更多的活動，吸引更多台灣遊客前往維吉尼亞州深度遊。



▲壯麗的藍嶺山脈。

美國，從‘心’發現



GoUSA.tw

達美航空

撰文／張偉浩 圖片提供／達美航空

舉辦新竹2天1夜OUTING 開票贈好禮同步登場 多項精彩同樂活動與分享晚宴 帶領同業徜徉波特蘭



▲達美航空台灣暨韓國總經理張建仁（中）與團隊、TC夥伴們於馬武督探索森林合影。



▲（左起）達美航空客運區域業務經理張宗豫、客運業務部特別助理黃彥華、台灣暨韓國總經理張建仁、台灣區客運部行銷業務經理曹琪、客運區域業務經理汪翠雲。 ▼達美航空OUTING於力馬生活工坊合影。



▲達美航空的TC夥伴們。



▲金展旅運集團董事長張李正琴（右）分享從事旅遊業的心得與勉勵。



達美航空感謝TC夥伴們的支持，與波特蘭市、奧勒岡州旅遊局於11/12~13共同舉辦2天1夜OUTING，邀請北區TC主管踏青聯誼，行程中同時準備了內容豐富的說明會及有趣的互動遊戲，讓大家寓業務於娛樂，在輕鬆的



▲達美航空台灣暨韓國總經理張建仁致詞感謝同業夥伴的支持。

活動中進一步熟悉達美航空的產品及波特蘭、奧勒岡州的旅遊特色。

2天行程內容豐富滿檔，包括綠意盎然的「馬武督探索森林」、製作柿餅的「味衛佳柿餅觀光農場」、體驗陶藝的「力馬生活工坊」等等，還有舉辦達美好聲音競賽活動，以及多項分組活動競賽拿獎品，同業樂開懷。

台北一波特蘭天天出發 開票贈7-11、甜甜圈200元禮券

除了精彩的戶外活動之外，達美航空也在新竹喜來登舉辦產品說明會，邀請曾前往波特蘭的媒體分享當地的旅遊特色，還有最新航班資訊，並且力邀

金展旅運集團董事長張李正琴分享旅行業市場現況與創業心路歷程，談吐之中感性、溫柔、正面，讓旅遊後進感知良多，受用無窮。

目前台北前往波特蘭經東京中轉為Daily航班，出發時間為台北一波特蘭11：30起飛、09：47抵達，回程波特蘭一台北12：55起飛、21：55+1。而達美航空持續投資各項軟硬體產品升級，提供最具競爭力的服務，是台灣旅客前往美洲超過300個航點的最佳選擇。並推出即日起至11/30止，開立達美航空台北經東京前往波特蘭機票，即可獲贈7-11及巫毒甜甜圈禮券各200元活動，歡迎同業多加銷售。



▲邀請曾前往波特蘭的媒體分享當地的旅遊特色。



▲達美航空團隊與TC夥伴們一起合影。

壯麗美西 目眩神迷

感受自然與奢華的完美結合

Part.2

追明星、遊樂園、玩峽谷 體驗精彩極致的玩樂盛宴

Fantastic American !! Feel The Nature With Luxury

撰文·攝影 / 張偉浩

像是一場玩樂盛宴，從前菜到主食堆疊鋪陳，讓您不願意結束，只想盡情沉浸其中。透過文字與照片都無法貼切的形容它，只有親身到訪才能真正感受，環球影城精彩刺激、拉斯維加斯的極致感官、大峽谷的壯闊絢麗，



▲華航美翻天PAK與旅客於環球影城開心合影。

華航美翻天PAK於9/15~9/24舉辦同業美西5城+環球影城考察團，帶領同業一同前往加州、內華達州、亞利桑那州感受樂園、賭城、峽谷多層次旅遊洗禮，行程從舊金山進，沿途探訪佛雷斯諾、聖地牙哥、拉斯維加斯，並從洛杉磯返台，全程不走回頭路，運用56人座大型豪華巴士，打造舒暢豐富旅程。

華航美翻天PAK集結格緻旅遊、全球運通、西南愛旅遊、易遊網、世界、百福、成長、雄峰、泰元(台中)旅業9大菁英，掌握優惠票價、一手地接資源、出團量穩定，並在冬季推出美西酬賓特惠團，幾乎一張機票價就可輕鬆暢玩美西雙城。

Los Angeles

洛杉磯 追星、玩樂園的最佳去處

洛杉磯具有豐富旅遊風貌的特性，是適合各族群前往造訪的絕佳選擇。不論是家族旅遊、個人旅行、度蜜月，甚至是出差或者前往會議中心開會，多樣化的活動及景點是洛杉磯受到遊客歡迎的主要原因。



好萊塢星光大道

好萊塢是全世界最大的電影產業發源地，到處星光熠熠。來到這裡一定不能錯過的就是星光大道，這條大道上鑲嵌了2千多顆名人星型獎章，致敬他們對於娛樂產業的貢獻，快來找找你喜歡的大明星吧。



環球影城

洛杉磯是世界電影中心，環球影城則是將電影產業發揮到淋漓盡致的主題樂園。旅客可以乘坐遊園車之旅，感受大金剛、大白鯊的視覺震撼，還有在9月才開放的「玩命關頭3D」，透過3D眼鏡將視覺立體化，逼真的場景、驚險的舞台設計，讓旅客大呼過癮。其他像是小小兵、史瑞克、變形金剛也是必玩項目之一喔。



中國戲院

以明朝寺院建築外觀而得名的中國戲院，是舉辦電影首映會的最佳場地。但讓旅客瘋狂的是在戲院前廣場170多位明星或導演的手印與足跡。像是鼎鼎大名的吳宇森、影星阿諾、暮光之城的男女主角，如果不把手放上去比對一番，那就太可惜了。





世界旅遊總經理 **黃世明**

購物是來美國旅遊不可或缺的項目，建議可延長購物時間，讓旅客能夠體驗一次賺回團費的快感。此外，在舊金山可以體驗叮叮車前往九曲花街，對於中高年紀的旅客更為輕鬆愜意。



百福旅遊總經理 **謝美珠**

聖地牙哥的中途島號是世界上少數可以參觀的航空母艦，如果有充足的時間安排艦上參訪，便能感受2戰時期戰火的無情、和平的難能可貴，會是相當難得的體驗。



成長旅遊業務代表 **張家浩**

環球影城每年都會根據節慶包裝各式活動，像是這次剛好有遇到9/13開始的DARK CHRISTMAS，如果在包裝年輕團體旅客，便可以將樂園時間延長，加入夜間的派對活動。



格緻旅遊業務代表 **王繼淳**

加州最著名的就是陽光與海灘，像是聖塔莫妮卡這座濱海城市，有著美麗的沙灘、慵懶的海岸風情。如果可以再此住宿1晚，還能體驗晨跑在加州海岸的神清氣爽。

Grand Canyon

大峽谷 走在雲端傲視萬年峽谷風貌

大峽谷的西緣稱為西峽谷，為印地安人保留區，近年來因為天空步道而聲名大噪，還可以同時體驗直升機遠眺與遊艇俯瞰峽谷之美等精彩活動。加上地利之便，從拉斯維加斯出發僅需要3.5的小時，吸引無數旅客前往參觀拜訪。



第1站 HUALAPAI RANCH牛仔村

這裡以西部牛仔為藍圖，打造了一個早期美國西部電影才會出現的牛仔村，懷舊的木屋、經典的馬車，還有牛仔打扮的村長，讓人彷彿置身在拓荒的年代。



第2站 SKY WALK 天空步道

「寸步難行」這4個字最適合形容站在天空步道的處境了，透視幾千公尺的谷底，讓人雙腳發軟，卻也同時感受到像是老鷹般的視野，讓人頓時忘了緊張情緒，只有瑰麗的峽谷盡收眼底。



▲老鷹點 (EAGLE POINT) 外觀就像是一隻展開雙翅的飛舞的老鷹一般，是來這裡必看的景點。

第3站 峽谷的午餐約會



離開了天空步道，搭乘每10分鐘一班的峽谷巴士前往Home of the Hualapai享用午餐，旅客可以挑選牛肉或是雞肉當作主食，只要再挑個好座位，就能實現美食美景雙享的感動。

第4站 午後峽谷漫遊之旅

大快朵頤之後，旅客想要來場峽谷漫遊之旅，便能從露天餐廳漫步到前方的GUANO POINT，可以鳥瞰科羅拉多河切割的河谷魅力，或是衝上最頂端大聲喊：「I'm the king of the world」。



Las Vegas

拉斯維加斯 訪不夜城不睡覺也沒關係

這裡可說是美國享盡奢華玩樂的代表城市，走在拉斯維加斯大道就能看到繽紛的街燈與豪華的飯店群，讓人眼花撩亂，走訪一趟就像是環遊世界一般。如果不喜歡博奕的旅客，也能穿梭在各大飯店的購物商場，欣賞全世界最美麗的夜景，就算不睡覺到天亮也值得。



夜遊必看景點1.舊城區天幕秀

在佛利蒙街上的24小時天幕秀，是世界第2大的LED巨型看版，隨著音樂與節拍變化各式各樣的圖形與場景。頓時，來這的旅客全都不是低頭族，而是抬頭族了！



▲住在市中心的金磚飯店，步出飯店就可以欣賞精彩的天幕秀。



夜遊必看景點2.MIRAGE火山爆發

火山秀可以說是拉斯維加斯知名地標之一，每天晚上每小時整點噴發一次，壯觀的火山爆發，隨著血脈噴張的音樂，模擬了岩漿的噴發之外還有熊熊烈火，讓遊客感受火山雄偉。

夜遊必看景點3.BELLAGIO水舞匯演

水舞表演每天下午直到深夜半小時一場，夢幻般的水柱群隨著音樂婀娜多姿的搖曳，或是氣勢磅礴的一柱擎天，圍繞在湖邊的遊客都會對這充滿聲光與視覺的表演驚嘆不已。



華航美翻天PAK

輕鬆漫遊美西3萬有找 幾乎一張機票價暢遊雙城
 聖誕節、折扣季、過年團應有盡有 感受美國就趁現在

產品包裝優勢

1. 華航美翻天除了「美西輕鬆遊8天」外，皆特別安排環球影城。
2. 「美西輕鬆遊8天」售價26,900元起，幾乎1張機票價暢遊美西。
3. 過年美西團早鳥優惠減5千，同業再享5千優渥後退。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

多日行程，只要2人即可成行。

歲末聖誕折扣季來臨 體驗購物、品酒、美食之旅

繽紛的聖誕節燈與歲末折扣季是吸引台灣旅客前往美國旅遊的最大誘因，由於商品多元且價錢只要平常的70% off，讓多數旅客直呼將旅費賺回來了。華航美翻天看準此商機，特別包裝12/21出發的「聖誕專案8天」、12/23「聖誕專案9天」行程。

「聖誕專案8天」將帶領旅客玩轉洛杉磯與聖地牙哥雙城，不但在美西度過難忘的聖誕節，還安排前往Outlet大肆採買。而「聖誕專案9天」則運用內陸段航班（SFO—LAS），一次拜訪洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯，並在聖誕夜享用美味的聖誕大餐，獨家安排聖安東尼奧酒莊品酒+午餐，打造與市場截然不同的美國聖誕旅程。

年假9天就是要去美國 早鳥優惠好評實施中

2016年假自2/6到2/14，長達9天，是旅客長程旅行的最佳時機，不用請假即可放心出遊。華航美翻天推出2/5出發的「過年酬賓美西AB團9天」，透過內陸中段LAS—SFO，串連洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯，並帶領旅客前往南峽谷。選擇A行程旅客可前往聖地牙哥，體驗墨西哥老城魅力與中途島號的雄偉，而B行程的旅客則能沉浸迪士尼樂園的可愛世界。

2/8出發的「過年酬賓美西10天」則運用SFO—LAS內陸中段，帶領旅客夜宿南峽谷，欣賞壯闊峽谷的日月星辰，好不愜意。另外並祭出早鳥優惠，凡12/31前收訂即可減5千，同業再享有5千優渥後退，是同業賺取新年財的最佳選擇。



▲（左起）格緻旅遊產品 & 行銷經理羅傑翰、雄峰旅行社業務主任黃恕民、格緻旅遊長程線控張雅惠、中華航空台北分公司客運營業部業務副主任沈嘉稔、西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻、格緻旅遊董事總經理康樹仁、百福旅行社副總經理金拱泉、全球運通副總經理曾正隆、喬慧娟、世界旅行社總經理特助李孟娟、易遊網國外旅遊處長程部美加組產品企劃陳威如。

華航美翻天PAK成員集結格緻旅遊、全球運通、西南愛旅遊、易遊網、世界、百福、成長、雄峰、泰元（台中）9大旅業菁英，在華航一手機位的支持下，打造旅美最佳品牌代表。憑藉著36年的美國地接社經驗，加上最豐富的遊覽車與最充足的飯店資源，與美國內陸段機位的優惠票價，打造出最具市場競爭力且豐富多元的產品，成為同業銷售的最佳後盾。

格緻旅遊產品 & 行銷經理羅傑翰表示，為了迎接即將到來的聖誕節、折扣季、農曆新年，華航美翻天PAK打造一系列優質精彩的美西產品，網羅團體遊、自由行、客製化等多項需求，引領同業精準擊破各分眾市場，輕鬆賺取商機。

團體自由行概念看俏 回饋同業超優惠促銷

美國旅遊市場相對成熟，自由行客群

越來越暢旺；但由於各城市之間幅員遼闊，交通安排成為自由行旅客的最大需求。華航美翻天PAK為了讓旅客能夠更加舒適暢遊，特別設計「美西輕鬆遊8天」的產品，囊括了自由行彈性自主的概念與團體行程的方便，貼心滿足旅客2種需求。

行程安排洛杉磯單點進出，並特別贈送旅客一趟3天2夜的當地行程，內容包括住宿拉斯維加斯2晚，並特別安排前往世界7大奇景的南峽谷1日遊，還有購物族不可或缺的Barstow Factory & Fashion Outlet、仙人掌、巧克力公園等豐富內容，售價卻只要26,900元起，期間限定2016/1/22前出發，敬請同業把握良機。

此外，根據AIT調查，2014年台灣旅客探親、訪友的比率高達26%，商務貿易也高達21%，華航美翻天亦可提供旅客短期當地行程，包括市區觀光、環遊影城、大峽谷、酒莊巡禮等多項單日、



▲美麗壯闊的大峽谷國家公園。

▶聖誕節一直到跨年是美國最佳購物時機。



華航美翻天

聖誕賀歲搶好康
購物狂歡玩美趣

聖誕繽紛叮叮噠

12/21

美西

超值購物8天

NET\$ **39900**起
含稅、ESTA

12/23

美西

歡慶佳節9天

NET\$ **55900**起
含稅、ESTA

賀歲迎春
咚咚鏘

浪漫美西

9/10天 1/25 2/5.8.26

NET\$ **59900**起
含稅、ESTA

特惠推薦行程

輕鬆遊專案~8天 (LAX推出)

洛杉磯·拉斯維加斯·大峽谷國家公園

12/4 .11 .21 1/8

NET\$ **26900**起(未稅)

美西特惠超值8天 (LAX推出)

洛杉磯·丹佛城·Desert Hills outlets

聖地牙哥·皇帝博物館·Ontario Mill

12/4 .11 .21 1/8 .22 2/26

含稅、ESTA
NET\$ **39900**起

美西特惠西峽8天 (LAX推出)

洛杉磯·拉斯維加斯·環球影城·西峽谷·雙outlets·聖地牙哥

12/4 .11 .21 1/8 .22 2/26

含稅、ESTA
NET\$ **44900**起

美西特惠雙樂園8天 (LAX進出)

含稅、ESTA

洛杉磯·拉斯維加斯·環球影城·迪士尼樂園·雙outlets

12/4 .11 .21 1/8 .22 2/26

NET\$ **43900**起

浪漫美西9天遊

含稅、ESTA

中段搭機·舊金山·洛杉磯·拉斯維加斯·大峽谷國家公園

環球影城·聖地牙哥·美西最大OUTLETS-Desert Hills Premium

12/7 12/23 1/11 .25 2/5.26

NET\$ **54900**起



格緻 02-2542-0560 愛旅遊 02-6600-7988

世界 02-2515-2228 全球運通 02-2516-5755

成長 02-2500-8061 易遊網 02-2509-3661

雄峰 02-2517-2696

百福 02-2561-2405

聚元 04-2231-2555

中華航空
CHINA AIRLINES

感謝中華航空大力支持

世邦旅遊

美加銷售持續發燒中 紐澳增班同樣看俏 同場加映東南亞優選 長榮明年3月飛進宿霧

產品包裝優勢

1. 美加超精彩，極光、遊輪任君選。
2. 紐澳需求強勁，商品選擇類別多元。
3. 菲律賓航空銷售主力，機位無後顧之憂。

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲世邦旅遊泰印菲韓線控經理史宗煜、行銷企劃部總經理呂汶中、董事長特助陳政宇。



▲世邦旅遊透過豐富的操作經驗，特別為同業推出美加、紐澳，乃至於東南亞等多元商品選擇。（圖為費爾班極光）

目前僅剩12/29出發的雙城商品尚有散位，敬請同業把握良機。而寒假過年部分由於機位因需求旺盛相對較少，世邦也運用酷航推出雪梨+黃金海岸8天，回程還可來趟新加坡City tour，目前僅剩2/5、7尚有空間，歡迎逕洽。

東南亞火熱中 菲律賓成焦點

隨著進入布局寒假、過年檔期的區間，世邦旅遊特別推出囊括美加、紐澳，以及東南亞地區的多元商品，協助同業輕鬆銷售創佳績。

世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中表示，美加部分首推極光之旅，以「阿拉斯加幸福極光之旅8日」為例，11/8首發團返台已創下優異的口碑。行程運用長榮直飛西雅圖中轉阿拉斯加，透過費爾班進安克拉治出雙點進出的模式，在費爾班待上3晚，帶領旅客走訪感受最震撼的極光之旅。呂汶中強調，費爾班為全世界觀賞北極光機率最高的地點，每年出現北極光243天，可說是能見度100%，不會敗性而歸！目前行程將出團至3月底，給予同業最充足的銷售選擇。

世邦亦推薦售價吸睛的「德州休斯頓加勒比海豪華遊輪12日」，透過台北—休士頓的直飛航班，搭配公主遊輪的奢華與尊崇，讓旅客享受最舒適的度假之旅。目前銷售已創下相當優異的佳績，歡迎同業踴躍銷售。針對跨年部分，世邦也分別推出可看迪士尼煙火的美西之旅，以及可在紐約迎接新年、行程十分彈性的美東之旅，加上相較往年售價更優惠3~5,000元的寒假商品，都將成為

同業操作的優選。

紐澳增班更暢旺 提早進場操作「卡」安心

世邦旅遊董事長特助陳政宇表示，隨著華航於10月份增飛墨爾本並延伸到南島基督城的航線後，為市場帶來更多元的操作選擇。以澳洲全覽為例，便隨著增加第3個航點，讓同業操作的便利度大增。紐西蘭部分也因為基督城的飛航，讓同業操作南北島全覽商品得以規劃雙點進出，進而節省掉一段國內航班的成本，並多玩上半天。

值得一提的是，紐澳機位因中轉客、FIT多，加上紐澳中段客群需求強，因此機位相對較少；飯店部分，近幾年紐西蘭飯店未大幅增加，陸客大舉進入的情況下，使得房間數較為缺乏，加上澳洲墨爾本也因1月即將舉辦網球公開賽，因此世邦呼籲同業及早銷售、布局，以免向隅。

隨著紐澳旺季來臨，世邦推出多元的商品選擇滿足市場需求，除了運用長榮包裝出「澳洲黃金海岸輕旅行6日」、「悠旅行7日」外，也提供雙城、全覽等選擇。

跨年部分由於需求旺盛，3團煙火團

世邦旅遊泰印菲韓線控經理史宗煜表示，菲律賓近幾年皆相當火熱，以巴拉望為例，在菲觀部、業者的大力宣傳下，加上對於旅客而言相當新穎，因而寫下近100%的達成率，但目前航班座位數較有限。而長灘部分軟硬體設施發展已達到水平，包括菲航、華信、5J的相繼飛航，提供充足的機位。從近幾個月的台北、台中旅展來看，長灘、巴拉望旅客詢問皆相當踴躍。

此外，明年3月份長榮也將預計飛航宿霧，屆時將提供市場更多元的選擇。針對長灘與巴拉望，身為菲航主力銷售的世邦特別推出5天的商品選擇，搭配2萬多元的超優售價，以及豐富的出團日選擇，全面滿足市場需求。

泰國雖曾遭逢偶發事件的衝擊，但短時間內便已回升，FIT客群比例甚至不跌反升。世邦也特別包裝出5、6天的商品，加上2萬元有找的售價，相當具有競爭力。而近幾年受到年輕客群歡迎的馬新，在金沙、環球、樂高樂園等娛樂效果的加持，以及水上屋的誘人住宿體驗，相當受到20~50歲的客群歡迎，世邦也提供豐富的商品，期望協助同業輕鬆銷售創商機。



連假 第二人最高省4000 攻略

美加

- 阿拉斯加幸福極光8天** (第二人省\$3,000(贈送)) NET. **92900**起
11/27 12/20.28 105/1/8.10.15.17.22.29.31 105/2/4.5.7.8.11.12.19.21.26.28
105/3/4.8.11.13.18.20.25.27.30.31
- 美西三城海景火車8天** (小孩不佔床省\$4,000) NET. **43900**起
11/28 12/5.19 105/1/16.27.28.29.30 2/10.12.19 3/3.4.11.18.25.30
- 美西優美地海景火車10天** (小孩不佔床省\$4,000) NET. **57900**起
12/5.11.12.18.19 105/1/10.15.16.17.23.24.30
- 美西優美地雙樂園9/10天** (第二人省\$2,000(贈送)) NET. **59900**起
12/5.8.18.19.20 105/1/10.15.16.17.22.23.24.30 105/2/4.5.6.12.13.14.19.20.21.26.27.28
105/3/4.5.6.12.13.18.19.20.25.26.27
- 公主遊輪加勒比海遊輪12天** (第二人省\$6,000(贈送)) NET. **62900**起
105/1/29 105/2/5.12.26
- 美加東10天** (第二人省\$2,000(贈送)) NET. **64900**起
12/5.19.22.24 105/1/21.23.30
- 加拿大8/10天** (小孩不佔床省\$4,000) NET. **42900**起
12/2.20 105/1/13.20.22.27.29 105/2/3.5.7.10.12.13.17.19.24.26 105/3/2.4.9.11.16.18.25
- 美西雙城任我行超優7天** (小孩不佔床省\$3,000) NET. **30800**起
105/1/16 105/2/12.18.26 105/3/4.11.18.25
- 美加東8天/歡樂美西跨年10天/紐約迎新年8天** NET. **49900**起
12/10.19.24.25.30 (小孩不佔床省\$4,000)

東南亞

- 長灘島超級七合一5日** (送機票下午茶) NET. **24500**起
105/1/13.30 105/2/3.6.7.8.9.10.17.20.27
- 長灘島超級四合一5日** (送機票下午茶) NET. **21900**起
12/12.28 105/1/2.9
- 巴拉望尊屬/精采5日** (11歲以下不佔床省\$2,000) NET. **27800**起
105/1/1.8.15.22.29 105/2/12.19.26 105/3/4.11.18.25
- 時尚峇里島5日** (兩人同行 一車一導) NET. **20500**起
12/1.2.8.9.16.23 105/1/5.12
- 新泰國邦5日/泰國邦6日** (12歲以下不佔床省\$1,000(贈送)) NET. **17500**起
11/27 12/8.15.18.22.25 105/1/3.5.7.8.10.12.14.16
- 水上屋+樂高世界5日** (12歲以下不佔床省\$1,000) NET. **18500**起
11/26 12/4.24 105/1/11.18.22 105/2/15.22
- 新黑6日** (12歲以下不佔床省\$1,000) NET. **25000**起
11/25 12/2 105/1/6.12.13.14.21

紐澳

- 黃金海岸悠旅行6+1天** (11/30前報名第二人省\$1,000(贈送)) NET. **30800**起
12/25 105/1/8 105/2/12.19
- 黃金海岸輕旅行5+1天** NET. **27900**起
105/1/5.18.26 105/2/2.18
- 紐西蘭納南島冰河峽灣7+1天** (贈小費) NET. **61800**起
12/1.8.12.15 105/1/2.5.9.12.14.16.23.25.30
- 紐西蘭南北島冰河峽灣9+1天** (贈名額18名送小費) NET. **75800**起
11/26.28.30 12/3.5.7.12.13.14.15.17.18.20.25.27.28.29 105/1/2.4.9.11.14
- 袖珍行-紐西蘭10天** (小孩不佔床省\$8,000) NET. **100800**起
12/4.11.18.25 105/1/8.15.22.29
- 東澳全覽8+1天** (贈小費、三夜樂(雪梨、墨爾本夜長、雪梨橋夜遊)) NET. **55800**起
12/1.4.8.8.15.18.22 105/1/3.5.8.10.12.19.22.24.28.27.28.31
- 東澳迷宮饗宴9天** (送送禮禮、三大府都風景觀摩、入住市中心飯店) NET. **59800**起
11/26.28.30 12/3.5.7.10.12.14 105/1/2.4.8.11.14.21.25.30
- 雪梨雙飛8天** (送機場小費) NET. **49800**起
11/26.29 12/3.6.10.17.20 105/1/3.10.14.17.21.31
- 賞雪梨7天** (送機場小費) NET. **38800**起
12/2.4.9 105/1/1.8.13.15



巨大旅遊 20



荷比法(CX)9天

出發日期：3/21.24
NET: **49888** 元起

義大利(南北義) 10/11天

NET: **67900** 元起

出發日期：1/24 3/1.8.22.29

荷比法(CI)10天

NET: **64900** 元起

出發日期：2/21.28 3/6.13.20.27

荷比法瑞義12天

NET: **69900** 元起

出發日期：2/17.24 3/2.9.20

德瑞10天

NET: **49900** 元起

出發日期：2/7.22.24 3/9.15.22

義大利北義9/10天

NET: **54900** 元

出發日期：1/26 2/12.22.23 3/2

西班牙南歐10天

NET: **49900** 元

出發日期：1/18.25 2/20 3/2.7

五星奧捷-湖區遊船、熊布朗宮、米其林11天(CI)

出發日期：1/5.12.19 2/2.16.23 3/1.8.15.29 NET: **69900** 元起

百水奧捷-國王湖、雙遊船 米其林10天(CI)

出發日期：1/4.11.18.25 2/22.29 3/7.14.21.28 NET: **62900** 元起

交響情人夢-德捷輕旅行10天(CX) NET: **49900** 元起

出發日期：2/25 3/17

五星大東歐-波斯甸多瑙河遊船、溫泉SPA11天(QR)

出發日期：3/14 NET: **59900** 元起

雙享五星小東歐奧捷斯甸 溫泉Spa11天(CI)

出發日期：1/5.12.19 2/2.16.23 3/1.8.15.19.29 NET: **59900** 元起

超值雙享五星奧捷(斯甸米其林、溫泉10天(CI/QR/EK)

出發日期：1/6 . 11 .13.20.23.27.31 2/15.17.21.22.24.29

3/2.6.7.9.14.16.23.30 NET: **49900** 元起

UNIKS雙享五星16湖10天(CI) NET: **49900** 元起

出發日期：1/11.18.20.25.30 2/15.22.24.25.29

3/2.5.7.8.12.14.16.19.21.23.28

五星克.斯.蒙雙島16湖國家公園13天(CI/TK)

出發日期：3/2 .9.16.20.23 NET: **76900** 元

北歐6國峽灣、火車、雙郵輪12天 NET: **84900** 元起

出發日期：3/21 4/25

北歐極光玻璃屋10天

NET: **129900** 元起

出發日期：1/11 2/18 3/7.19



探索世界的開始，盡在“巨大旅遊”

電話(02)2562-6319 分機501~515、201~211 | 傳真(02)2562-6339

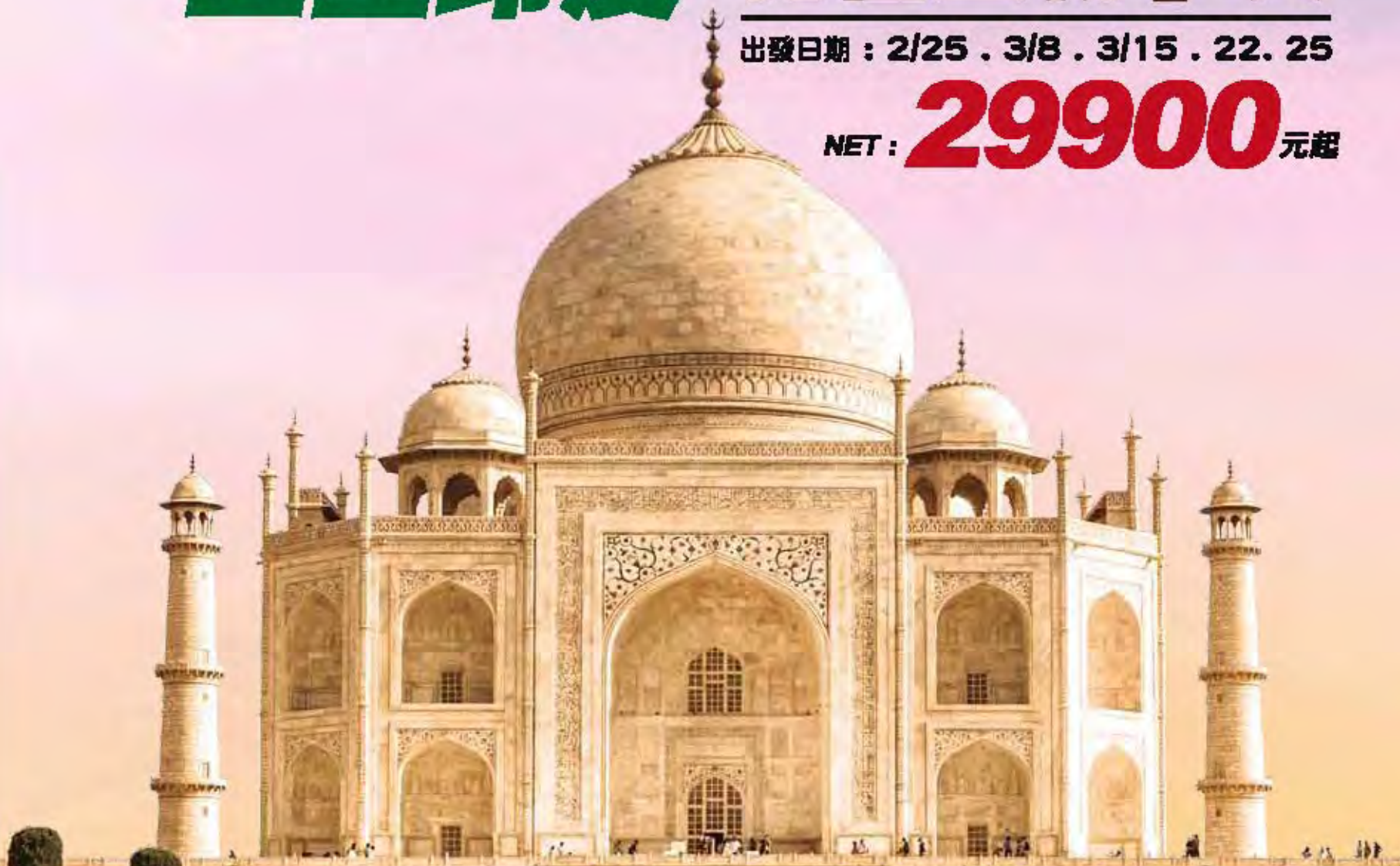
facebook <http://www.facebook.com/gianttour> <http://www.gianttour.com.tw>

16年搶先報

五星印度 孔雀王朝7天

出發日期：2/25 . 3/8 . 3/15 . 22. 25

NET: **29900**元起



印度金三角 紗夢皇宮8天

NET: **44900**元起

出發日期：1/14.28 2/18 3/3.17.31

五星伊朗 杜拜皇宮奢華11天 (EK) NET: **131900**元起

出發日期：2/9

五星印度 恆河聖地皇室風華9天 NET: **64900**元起

出發日期：2/4.9.16.23 3/8.22

中亞烏茲別克 深度全覽 9天 NET: **74900**元起

出發日期：3/27

五星伊朗 波斯天堂深度全覽11天 (EK)

出發日期：2/4.5.6.9

NET: **119900**元起

中亞絲路 五國深度全覽18天 NET: **218000**元起

出發日期：4/26 **售完即止**

WE SEE THE WORLD

· 中東 · 歐洲 · 俄羅斯 · 非洲 · 杜拜 ·
· 郵輪 · 旅遊者俱樂部 · 亞洲 ·



適合全客層

基隆港上下船新品瞄準

台灣成為亞洲第3大郵輪市場，郵輪旅客總量已多年維持20%的成長，顯示出郵輪旅遊已經成為旅遊市場中的重要選項。在各大郵輪公司的投入之下，提供出多樣化的航程，在新鮮度、便利度還有服務上日新月異，吸引台灣旅客登上郵輪，享受海上假期的舒適愜意。基隆港包船，抑或是 Fly Cruises的包裝銷售，亦憑藉多年經驗，讓提供最貼近台灣旅客需求的郵輪產品。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫、各大船公司



看點

新船下水，銷售秒殺！

Fly Cruises

台北國際旅展綜觀表現——
「價格」為導向
加強船艙與航空結合

銷售以2016年上半年度前出發之Fly Cruises為主軸，以MSC地中海郵輪為例，銷售最好的路線為珍愛號地中海11天，另外古巴也獲得不少詢問度。有鑒於郵輪已成為旅遊趨勢，信安旅遊亦建議旅展主辦單位成立「郵輪館」，達到集客效應，未來亦規劃推出郵輪自由行產品。

而巨大旅遊針對3/4、5推出西地中海促銷團，均有成團佳績。另外，自明年5月開啟航季的阿拉斯加郵輪，巨大旅遊推出挪威郵輪太陽號的全新產品，因價格、峽灣及冰河雙享的特色表現亮眼。盼延續需求至夏季，體驗北半球最佳郵輪旅遊季節。

公主遊輪PAK則以包船產品建立良好的品牌形象與定位，加上航空公司價格支持，在加勒比海產品創造亮眼成績，成為繼地中海、阿拉斯加航程產品外的新星。



公主遊輪 盛世公主號

預計於2017年下水，重達143,000噸，將以上海為母港，前往日本和韓國等多個目的地。

皇家加勒比國際遊輪
海洋和悅號／海洋贊禮號

海洋和悅號22萬噸排水量是目前世界最大的遊輪，預計在2016年5月下水，6月開始於西地中海8天7夜航程；2016年4月下水的海洋贊禮號，總排水量16萬噸，推出自英國南安普敦開始，經地中海的西班牙巴塞隆納、中東杜拜、新加坡，預計6月份抵達到天津的54晚行程。



的旅遊模式 郵輪

重遊客 Fly Cruises討好亞洲旅客

基隆港出發

台北國際旅展綜觀表現

—短天數銷售迅速 長天數新品吸引回流

針對基隆港包船航程，業者表示，經過多年以來的推廣，旅客可分為首度選購、回流客。首度洽詢基隆港包船航程的旅客，對於遊輪品牌的熟悉度高，增加銷售時的便利度；回流客則了解各家郵輪不同定位，此次基隆港包船的長天數航程，均安排停靠新港口，豐富旅客選擇空間。

據公主遊輪PAK表示，目前4天航程已銷售近8成。山富旅遊的海洋航行者號僅開賣1個月，加上旅展的推廣，已收客逾3,000人。

業者認為，由於包船出發日期均在明年度4月之後，旅展旅客大多尋找春節至寒假的產品，預期在春季旅展有最後一波衝刺的表現。

而麗星郵輪則首度推出冬季航程，因此收到不少洽詢，透過在台灣長年深耕的積累，特地在明年夏季提供回流客6%的折扣。



長天數航程超多元

公主遊輪PAK 黃金公主號

2016年新增港口：高知、廣島、福岡、神戶、德島、別府、釜山
4/29 沖繩、宮崎、別府7天
5/8 沖繩、廣島、高知7天
5/17 沖繩、長崎、宮崎7天
5/26 石垣、神戶、德島、宮崎8天
6/5 福岡、釜山、天津6天

山富旅遊 海洋航行者號

2016年新增港口：高知、廣島、別府
5/21 高知、廣島、別府 7天
5/30 廣島、別府 6天



遊輪品牌形象發酵

基隆港上下船的包船、麗星郵輪的定期航班，均在台灣擁有一定的知名度。近年來郵輪旅遊興起，在代理業者、郵輪公司的大力推廣之下，公主遊輪、皇家加勒比國際遊輪、麗星郵輪等均在台灣擁有一定的品牌形象，同時讓旅客選擇最適合的旅遊產品。而近期雲頂香港宣布，推出亞洲本土高端郵輪品牌—星夢郵輪，使得旗下囊括平價的麗星郵輪、奢華遊輪的星夢郵輪可供選擇。

CRUISES



璽寶遊輪 Encore 重奏號

2017年下水，噸位達40,350噸，2016/12/4服務於雅典至杜拜共16天15夜、第2個航程為杜拜至新加坡18天17夜、2016/1/7服務新加坡至峇里島10天9夜。2017年將服務於地中海、紐澳航程。

荷美遊輪

MS Koningsdam

2016年4月下水，重達99,500噸，服務8天7夜的地中海航程、8天7夜的挪威峽灣航程。



星夢遊輪 雲頂夢號

排水量15萬噸，2016年11月首航廣州南沙。預計每週五執行南沙—香港—南沙3天2晚；週六執行香港—南沙—下龍灣—峴港—三亞—南沙—香港8天7晚；週日執行南沙—下龍灣—峴港—三亞—南沙6天5晚。



亞洲式服務為大趨勢

公主遊輪為亞洲旅客提供全新「海外遊輪服務專員」

公主遊輪將在2016年阿拉斯加及歐洲部分航線，為大陸與日本旅客提供全新的「亞洲賓客專享服務」，其特色項目包括：在遊輪上增設專為大陸和日本客服務的「海外遊輪服務專員」、以中文和日文呈現的船上訊息、遊輪主餐廳在每日午餐和晚餐中加推一道亞洲風味菜餚等。

全新「亞洲賓客專享服務」將於阿拉斯加航線的皇冠公主號、航行地中海及愛琴海航線的皇家公主號以及斯堪的納維亞／俄羅斯航線的帝王公主號全面推出。

挪威郵輪進駐大中華地區 製訂亞洲式全方位體驗

挪威郵輪進駐亞洲市場，針對船上服務、美食、娛樂，找尋當地市場營銷專家一同研究，希望提供大中華區旅客感受度假村式旅遊體驗，並可彈性安排行程，享受世界級娛樂表演、體驗各類精緻中餐（包含粵菜）及歐陸美食、免稅店購物或參與船上精彩活動等。

荷美遊輪

最新&最大MS Koningsdam 2016年4月登場

船上設施豐富不稀奇! 海上航行教您品酒、調酒及做菜

撰文/劉彥廷 圖片提供/荷美遊輪

產品包裝優勢

1. MS Koningsdam全新推出多款世界級高檔餐廳。
2. 3大音樂廳饗宴，滿足各種旅客喜好。
3. 地中海、北歐峽灣、加勒比海航程多元。



▲荷美遊輪致力提供最完美的海上假期，精緻的美食與豐富設施更是受到台灣旅客喜愛。



◀荷美遊輪最新MS Koningsdam高寧絲丹號，設計更加優雅時尚。

近年來，遊輪旅遊模式在台灣越來越受到歡迎，在海上不但吃得更精緻、玩法也更加多元。為了提供市場更多選擇，荷美遊輪台灣區總代理副總經理王雅惠表示，在2016年4月下水的MS Koningsdam，將是荷美遊輪最新、最大的遊輪，重達99,500噸，可載2,650位旅客，船上娛樂設施更豐富精彩，是明年遊輪市場最矚目的焦點。

為滿足旅客，MS Koningsdam提供多樣的餐廳選擇，不同以往，推出全新概念的麗都自助餐廳、紐約披薩、荷蘭咖啡廳、DIVE IN加州漢堡之外，更推出高檔的SEL DE MER法式海鮮餐廳、TAMARIND東方創意料理、CANANETTO義大利餐廳、7道式料理晚宴餐廳，以及頂級海陸燒烤餐廳，享用純正紐約厚切牛排和阿拉斯加大王蟹，船上各式風格餐廳勢必擄獲每位旅客的心。

空間寬敞、餐廳種類多 推出地中海、挪威峽灣航程

MS Koningsdam更設計全新「主廚與我，跟著廚師一起做菜」主題活動，運用農場產地直送的有機新鮮蔬果，邀請知名飯店主廚登船，現場教學親手製做



▲璽寶遊輪晚宴廳。



▲MS Koningsdam東方創意料理餐廳。

美味料理。不僅如此，荷美遊輪更與華盛頓州最知名的葡萄酒庄—Chateau Ste. Michelle合作，由專業調酒師教旅客如何品酒，以及親手調製個人專屬的葡萄酒，運用不同的基調，調製出最適合自己的柔順濃郁口感。

荷美遊輪向來以「歐美度假風」為特色，MS Koningsdam運用一貫的高雅氣質，整體空間設計更寬敞、時尚，娛樂活動選項更多，如全新打造3大音樂廳：古典音樂的林肯中心、藍調與爵士樂的B.B.KING俱樂部，以及流行樂BILLBOARD on Board，滿足喜好各式音樂類型的旅客。另外，船上劇院也突破傳統，以270度環狀式設計，讓旅客更能貼近舞台，感受震撼的演出效果。

目前MS Koningsdam推出8天7夜的地中海航程、8天7夜的挪威峽灣航程，不同季節也將安排加勒比海、北歐峽灣等

行程。王雅惠指出，荷美遊輪將不定期推出優惠，如贈送價值50~1,000美元的船上消費金等好康活動，歡迎同業多加洽詢。

頂級遊輪NO.1~璽寶遊輪 歐洲最佳海上假期選擇

另外，被評為「世界最頂級船隊」的璽寶遊輪，將在2017年推出「Encore」重奏號，噸位達40,350噸，屆時璽寶遊輪船隊將達6艘，提供旅客更夢幻的海上假期。值得一提的是，璽寶遊輪擁有最完美的全包式服務，不但酒水無限暢飲，還可入住15坪以上更有私人管家，從白日到黑夜都能在此享受到最放鬆、愜意的航程。璽寶遊輪目前安排以歐洲地中海航程為主，未來也將投入阿拉斯加、亞洲，甚至南極航程，讓旅客在輕鬆又浪漫的氛圍中環遊世界。

靈寶遊輪



SEABOURN

低調奢華的6星級船隊

連續15年獲得英國貝里茲雜誌評選為「世界最佳遊輪」
連續7年獲得世界性旅遊雜誌Conde Nast Traveler 讀者票選為
「世界最佳美食遊輪」、「世界最佳小型遊輪」，亦被稱為「魚子醬船隊」

北歐波羅的海8天7夜

八天遊輪 每人美金 **4,999**起

地中海·愛琴海浪漫 8天7夜

八天遊輪 每人美金 **4,999**起

靈寶遊輪所有艙房皆為高層套房，房內提供愛馬仕及歐登丹及英國
上流社會紳士名譽費用的頂級品牌：Molton Brown沐浴用品。



2016精選航程

全球最佳獲獎遊輪船隊

荷美遊輪



Holland America Line
A Signature of Excellence

堅持品質·超越百年風華

★阿拉斯加冰河灣國家公園之旅8天7夜

八天遊輪 每人美金 **799**起

★地中海之旅8天7夜

八天遊輪 每人美金 **799**起

★北歐挪威峽灣之旅8天7夜

八天遊輪 每人美金 **999**起

★挪威峽灣+冰島之旅18天12夜

十八天遊輪 每人美金 **2,399**起

★加東·新英格蘭之旅8天7夜

八天遊輪 每人美金 **999**起



星風遊輪

WINDSTAR
CRUISES

美國知名雜誌Conde Nast Traveler評選最佳蜜月遊輪

◎大溪地跳島之旅8天7夜

八天遊輪 每人美金 **2,999**起

星風遊輪航線可前往著名的六個島嶼：太平洋珍珠美譽的波拉波拉(Bora Bora)、
皇后島-大溪地(Tahiti)、魔幻島-莫羅亞(Moorea)、香草島-塔哈島(Taitia)、
花園島-華辛(Luhira)、
神聖島-瑞亞亞島
(Raiaia)等。



以上費用為兩人一室每人之價格，船費會隨訂位艙等不同與出發日期而有所調整，另此費用不含岸上觀光與機票費用。

山富旅遊

海洋航行者號 比大、比設施全台NO.1
岸上觀光行程更精彩 早鳥報名現省5,000元!

產品包裝優勢

1. 國際級豪華遊輪基隆港始發，行程選擇多元。
2. 全新設施，海上冰宮、衝浪模擬、攀岩玩法最多。
3. 挑高3樓西式餐廳—帆船海景自助餐廳。

撰文／劉彥廷 圖片提供／山富旅遊



▲(左起)山富旅遊美加遊輪線經理陳子嘉、業務部副總經理許展榮、美加遊輪線副理廖昆賢。

全 台最大、最新、設施最多的皇家加勒比國際遊輪—海洋航行者，即將於明年5/18再度啟航！針對2016年特別推出一基隆港出發的4天3夜沖繩行程、6天5夜的廣島、別府行程，以及7天6夜高知、廣島、別府行程，不只船上好玩，岸上觀光更是精彩可期。

山富旅遊業務部副總經理許展榮表示，海洋航行者重達14萬噸，是市場上一般遊輪的2倍以上，相對船上空間與設施也更大、更多元。如挑高3層樓的大型豪華劇院、14處酒吧俱樂部、3座游泳池、6座按摩池、4家自費主題餐廳、24小時的輕食Bar等，海洋航行者號就宛如海上移動城堡，應有盡有，滿足所有旅客需求。

除此之外，海洋航行者號還設有唯一海上冰宮、星空露天影院、戶外衝浪模擬器、超高攀岩、挑高4層樓的皇家購物大道、皇家娛樂場，以及5處Live Band、百老匯華麗歌舞秀、夢工廠人氣角色史瑞克、功夫熊貓的遊行秀與用餐互動活動等，許多表演皆無須額外支付費用，適合所有年齡層。海洋航行者號營造出最歡樂的時光，帶旅客感受「真正的遊輪假期」。



▲海洋航行者號船高72公尺、樓高15層樓，是全台最大最新的遊輪。

▶在遊輪上也能享受衝浪體驗。



11月起舉辦全省說明會 全台定點接送至基隆碼頭

山富旅遊操作基隆港包船邁入第5年，許展榮強調，為了方便同業銷售，現正推出遊輪包船史上最大早鳥優惠：即日起至11月底每人折抵5,000元、12月折抵3,000元、隔年1月折抵2,000元；以4人房計算，每房最高可折抵至2萬元，報名房數越多更優惠。明年1月底前報名再送全程小費。只有山富旅遊，能給予同業最佳的獲利空間。

自11月起，山富旅遊於全台門市舉辦海洋航行者號產品說明會，此外，還可陪同業者為旅客介紹、提供60秒遊輪影音檔（無山富旅遊LOGO字樣），利於同業轉發運用。不僅如此，在航行出發當日，山富旅遊提供全台13個門市定點免費接送至基隆碼頭，32人以上團體還可指定地點免費專車接送。值得一提的是，首次推出外籍旅客持護照「享日本免簽證」優惠，更利於家中外籍看傭或



▲皇家購物大道。

海洋航行者號小檔案

長度：311公尺
寬度：48公尺
吃水深度：9公尺
船艙總數：1,643間
房型：13種
載客量：3,286人
船員人數：1,181人
噸數：140,000噸
船速：24節
電壓：110/220交流電
甲板樓層：15層
客用電梯：14部

外籍配偶一同輕鬆出行，對於家庭旅遊來說更是一大便利性。

漫遊高知、廣島、別府 行程愜意又深度

行程部分，山富旅遊推出不同於市場的「高知、廣島、別府」等行程，特別深入北九州四國，走訪江戶時代城堡—高知城、桂濱公園，或是廣島海上嚴島神社、平和公園等，並且貼心安排購物時間，讓旅客除了漫遊當地最具代表性的景點，還可享受日本血拼的樂趣。

而沖繩的部分，則推出3個日期出發，選擇最多元。山富旅遊規劃4天3夜的航程中，停靠沖繩一站，旅客可加購岸上觀光，或以自由行方式，前往超人氣的國際通、Outlet暢貨中心等地盡情採買，遊輪行李不限重，買多少就載多少，感受遊輪旅遊新魅力。

山富旅遊 2016年基隆港啟航

5/18.21.27.30 6/4隆重登場

海洋航行者號



獎勵旅遊 · 家族團聚 · 社團聯誼 遊輪最佳選擇 置身海上夢想王國
 全包式度假體驗 全日遊輪享設施 全年紀都適合的海上假期

航行台灣海域最大最新14萬噸豪華遊輪~皇家加勒比遊輪·海洋航行者號，2016年8大航次，4天/6天/7天日本海域航線，
 一船玩遍30個景點、戶外攀岩、冰宮溜冰場、冰宮秀、美型歌舞團、120公尺直達露橋大進、三層挑高大廳等……，
 多達17個購物設施以及貼心中文化服務，是全家歡樂的海上樂園，是適合的知性航程，一次「玩」盡！



5 提供13種特色房型可選擇 大航次 基隆上下船

基隆-沖繩-基隆4日

5/18 5/27 6/4 **24900**起

基隆-廣島/別府-基隆6日

5/30 **41900**起

基隆-高知/廣島/別府-基隆7日

5/21 **49900**起

早鳥 3 重優惠

【早鳥1】付訂享早鳥優惠最高省**5000**

凡於11/30前報名付訂，最高減5,000元
 凡於12/31前報名付訂，最高減3,000元
 凡於01/31前報名付訂，最高減2,000元

【早鳥2】贈送全裡小費最高省**4800**

凡於2016/01/31前報名付訂，
 含遊輪小費、咖啡小費
 (贈送全裡小費)

【早鳥3】贈送岸上觀光最高省**9000**元

凡於11/30前報名付訂
 6天航程訂者，贈送廣島、別府岸上觀光(價值NT8,000元)
 7天航程訂者，贈送高知、廣島、別府岸上觀光(價值NT9,000元)

山富旅遊
 www.travel4u.com.tw
 服務專線 2743

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
 新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團 · 放心 · 安心 Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

猴High桑

送羊迎猴喜

猴塞雷

封侯拜相

2016東南亞、中南半島、海島線

寒 假 春 節 出 團 表

第一版

1/20 Jan

寵愛五星新加坡4日	CI 26900
絕美峇里島2人成行	30900
北越雙龍傳奇5日【超值版】	CI 15300
早安關島5日	CI 32000



1/25 Jan

泰厚利CI 5日早晚	20900
搖滾峇里島5日	32900
北越雙龍傳奇5日【超值版】	CI 17400



1/26 Jan

新馬FUN輕鬆5日	CI 24900
食尚泰國	20900
北越雙龍傳奇5日【超值版】	CI 17400
FUN假趣關島5+1日	BR 26900

1/27 Jan

寵愛泰國CI5日早晚	23900
搖滾峇里島5日	32900
早安關島5日	CI 32000



2/01 Feb

新巖選12大主題4日	CI 30900
食尚泰國 CI 5日早午	22500
絕美峇里島 30900 2人成行	
北越雙龍傳奇5日【超值版】	CI 17400

2/02 Feb

食尚吉隆坡5日	CI 23900
食尚泰國	CI 20900
FUN假趣關島5+1日	BR 26900



2/03 Feb

泰厚利 CI 5日早晚	21900
FUN假趣 關島5+1日	BR 26900



2/08 農曆春節 大年初一

新馬FUN輕鬆5日	CI 45900
酷馬航超值6+1日	33900



2/09 農曆春節 大年初二

我愛馬來高5日	CI 43900
北越下龍灣人在畫中遊移動VILLA5日	CI 36900
FUN假趣 關島5+1日	BR 32500

2/10 農曆春節 大年初三

新馬FUN輕鬆5日	CI 45900
帛琉5日	GE 47500



2/15 Feb

酷馬航7+1日	21900
北越雙龍傳奇5日【超值版】	CI 16200



2/16 Feb

北越雙龍傳奇5日【超值版】	CI 16300
FUN假趣關島5+1日	BR 24900



2/17 Feb

北越雙龍傳奇5日【超值版】	CI 16300
---------------	----------




喜鴻(綜合)旅行社

www.BESTTOUR.com.tw 交期線2094 品保北1182

台北總部 (02)2542-2288

桃園分公司 (03)316-7213

接福

鴻運到

1/21 四

Jan

食尚吉隆坡5日 CI 23900
酷島航4+1日 13500 不含餐
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 17400



1/22 五

Jan

寵愛泰國 CI 5日早晚 23800
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 17400



1/23 六

Jan

新巖選12大主題4日 CI 30900
寵愛泰國 CI 5日早午 24800
水漾關島4+1日 BR 27500



1/24 日

Jan

酷島航7+1日 21900
超值峇里島 2人成行 30900
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 17400



1/28 四

Jan

酷島航4+1日 13500 不含餐
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 17400



1/29 五

Jan

新馬FUN輕鬆5日 CI 25900
泰犀利 CI 5日早晚 21900
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 17400
早安關島5日 CI 32000

1/30 六

Jan

酷島航5+1日 16900
水漾關島4+1日 BR 27500



1/31 日

Jan

絕美峇里島 30900 2人成行
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 17400



2/04 四

Feb

馬新FUN輕鬆5日 CI 25900
酷島航4+1日 15800 不含餐
線上北越雙龍傳奇超值5日 CI 19500



2/05 五

Feb

新巖選12大主題4日 CI 35900
北越下龍灣奇景5日【全程五星尊榮版】 CI 29900



2/06 六

Feb

我愛馬來高5日 CI 43900
酷島航5+1日 33800
北越下龍灣人在畫中遊移動VILLA5日 CI 37900
水漾關島4+1日 BR 34500 起



2/07 日

農曆春節 除夕

寵愛泰國 CI 5日早晚 42900
FUN假趣關島5+1日 BR 36500



2/11 四

農曆春節 大年初四

Feb

新馬FUN輕鬆5日 CI 42900
酷島航4+1日 27900
FUN假趣關島5+1日 BR 26900



2/12 五

農曆春節 大年初五

Feb

搖滾峇里島5日 46900
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 17900



2/13 六

Feb

酷島航 5+1日 19900



2/14 日

Feb

北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 16900



2/18 四

Feb

酷島航4+1日 13800 不含餐



2/19 五

Feb

北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 16200



2/20 六

Feb

酷島航5+1日 16900 第2人半價
北越雙龍傳奇5日【超值版】 CI 16300
水漾關島4+1日 2/21 BR 24500



新竹分公司 (03)545-6196
台中分公司 (04)2326-5711

台南分公司 (06)298-7576
高雄分公司 (07)226-3399



實地走訪 大阪箕面市

深度感受美酒 × 自然 × 溫泉之旅

鎖定台灣客群 主打各式「體驗」豐富短天數遊程

撰文／薛勻 攝影／劉厚志

大阪在台灣的日本旅遊市場中，一直是廣受旅客歡迎的旅行勝地。

但除了國人熟悉的購物鬧區與主題樂園外，大阪還擁有許多能夠接觸自然與日本傳統文化的地區。

為讓更多台灣同業能夠深入了解大阪的多元魅力，箕面市特地於日前廣邀台灣旅行同業與媒體，

透過實地走訪與參與各式體驗，讓更多旅遊亮點能被看見。

歡迎光臨箕面市！

箕面市吉祥物
瀑之道柚子



箕面市旅遊亮點速覽

美酒 箕面啤酒工場參觀、試飲

連續6年榮獲世界啤酒大賽金獎殊榮的箕面啤酒，孕育於大阪府北部擁有豐富自然環境的箕面市，箕面啤酒以非熱處理與無過濾的製作手法所釀造而成，造就其豐富且多變的風味。也因每一瓶啤酒都採取無過濾的方式處理，才能嚐到啤酒最原本的滋味，這也是它聞名世界的一大原因。而來到箕面啤酒工場，就能夠品嚐到釀造場直送的新鮮啤酒，感受金獎啤酒最迷人的濃厚滋味。



體驗 勝尾寺不倒翁彩繪

勝尾寺是大阪知名的賞櫻、賞楓勝地，同時也以祈求勝利聞名，據說在古時勝尾寺的佛法之高就連朝廷的重臣也趨之若鶩，更有勝王寺之稱。而寺廟境內隨處可見勝尾寺的名物—象徵祈求勝利成功的吉祥物不倒翁「達摩」。寺方更推出能親自為不倒翁畫上眼睛的「不倒翁彩繪」體驗，遊客在幫不倒翁畫龍點睛後能夠將不倒翁帶回家，就像與勝利與好運同行一般！



▲勝尾寺內也有販售不倒翁的賣店，旅客可在此購入可愛的不倒翁紀念品。



體驗 夜宿勝尾寺、坐禪、精進料理

勝尾寺除了不倒翁彩繪體驗外，更能擁有完善的住宿設施「宿坊—應頂閣」，能讓旅客體驗化身一日僧侶深入了解寺內的生活。還能搭配只有在寺院才能品嚐的精進料理與早晨坐禪或寫經體驗。目前應頂閣共有2種類型的和式客房、3間會議室與3間和式大廳，至多能容納250位旅客。

此趟行程中結合入住勝尾寺一晚，並於隔天早上安排體驗坐禪以及品嚐精進料理。

旅客能夠體驗在寺廟大堂沉澱心靈的獨特經驗，在那之後可享用起源於日本平安時代，含有禪宗的精進精神的「精進料理」。精進料理不使用任何肉類且無魚無奶或蛋，也不以任何代替肉類的素菜入菜，也正因此精進料理中才能嚐到簡樸素菜中才有的深藏美味。

※欲體驗早朝座禪與精進料理，需事先與寺方預約。

【宿坊—應頂閣】

- 可容納人數：約250人
- 停車場可容納車輛數：350台（可停放大型巴士）
- 客房數：20間
- 和式大廳研修室：大型研修室（135帖・可容納135人）／中型研修室（48帖・可容納45人）／小型研修室（21帖・可容納21人）
- 浴室：大浴場（男湯、女湯）、小浴場

※全館配備無線網路環境。



◀夜宿勝尾寺，宿坊—應頂閣的晚膳餐食，相當豐盛。

位於大阪府的箕面市擁有豐富的觀光資源以及體驗活動，以「美酒×自然×溫泉之旅」為題，並結合當地旅遊素材企劃而成的3天2夜遊程，更在2014年的由JTB所舉辦的日本旅遊企劃獎項中榮獲最優秀獎。此次為推廣箕面市的觀光魅力，箕面市以台灣旅客為對象，將「美酒佳餚～邂逅未知的魅力」作為此趟旅行的主題，期許透過台灣同業與媒體的深入走訪，激發出更多不同的旅遊火花。

此趟遊程安排前往能盡享溫泉之樂的箕面溫泉、擁有33公尺極大落差的箕面瀑布，並更特別住宿於大阪追楓勝地「勝尾寺」內。行程內也結合多種體驗，旅客能夠來到啤酒工場中暢飲連續6年榮獲世界第一殊榮的「箕面啤酒」，同時也能針對箕面啤酒有更深入的了解；住宿於勝尾寺時可參與繪製不倒翁的彩繪體驗，享用早膳前能深入感受僧侶生活參與坐禪體驗，另外還能享用只有在寺廟中才能一嚐的精進料理；

來到知名景點「箕面川床」則推薦見習箕面銘菓「楓葉天婦羅」的製作過程。此外，箕面市的止呂美地區因致力於生產以名產「實生柚」為原料的化妝品，故擁有許多適合女性採買購物的商店，也能提供旅客肌膚護理的保養體驗。

箕面市交通簡介

乘車、自駕前往箕面市

- ・關西國際機場－箕面市：約1小時30分鐘
- ・大阪梅田－箕面市：約30分鐘
- ・京都－箕面市：約1小時
- ・神戶－箕面市：約1小時
- ・奈良－箕面市：約1小時

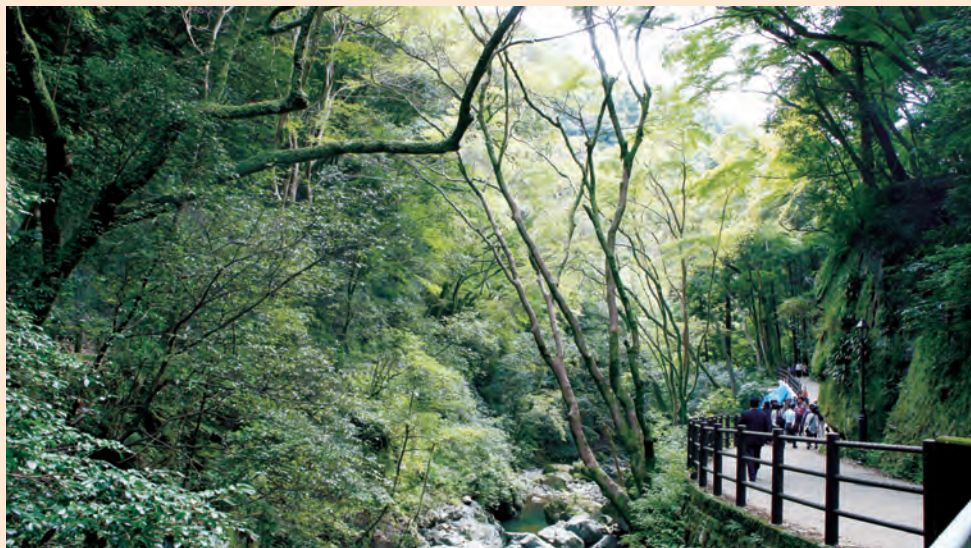
搭乘電車、巴士前往箕面市

- ・關西國際機場－箕面市：約2小時
- ・大阪梅田－箕面市：約30分鐘
- ・京都－箕面市：約1小時20分鐘
- ・神戶－箕面市：約1小時
- ・奈良－箕面市：約1小時30分鐘



自然 明治之森箕面國定公園

明治之森箕面國定公園有著關西3大賞楓名所的美譽，並於1967年被指定為國定公園，是日本最古老的森林公園之一，並以春櫻、秋楓、瀑布而聞名。園內的楓葉景致與多為庭園造景的京都不同，呈現出大自然獨有的雄偉之美，雖靠近大阪都市圈，但仍保有多樣的植物景觀，更擁有大阪的自然寶庫之稱，不論四季都有遊客前來欣賞美景。



自然 箕面瀑布

箕面瀑布以悠美的自然景觀聞名，一年四季皆可欣賞隨季節更迭的風景，其中最令旅人趨之若鶩的就屬秋天的紅楓。通往瀑布的散步道沿岸金秋景致迷人，森林的溪流景色更是如詩如畫。漫步途中更會經過日本彩券的發祥地「瀧安寺」，以及有著剝寂氛圍以祈求良緣而廣為人知的西江寺，推薦遊客入內參觀感受日本的秋季之美。



體驗 箕面川床、手作紅葉天婦羅

每年的4月～10月，箕面國定公園內的「箕面川床」都會定期開放，遊客能來到位於箕面川旁的「磯良(磯よし)」以及「音羽山莊梅屋敷」，一面聆聽潺潺流水、欣賞河谷風光，一面享用美味的料理。此外，也安排前往參觀箕面名產「紅葉天婦羅」的製作過程。紅葉天婦羅是箕面傳統的銘菓，使用專門用來料理的紅葉，裹上麵衣後酥炸而成，一口咬下口感柔軟，淡淡的甜味更帶出了懷念的滋味，是箕面必吃的菓子之一。





日本環球影城® 環球奇幻聖誕

人氣小小兵化身超級吸客機 繽紛點燈打造夢幻回憶

根據日本媒體報導，目前最受矚目的主題樂園「日本環球影城」在2015年上半期的入園人數相較於去年同期成長了18%，更在10月刷新過去單月入園人數的最高紀錄，即使2015年初再度調漲門票價格也絲毫不減熱度。除了2014年開幕的主題設施「哈利波特魔法世界」是人氣不墜的首要原因之外，更不斷推陳出新製造豐富話題，今年以動漫主題的「Cool Japan」、或從電影誕生的超人氣主角「小小兵」都成為吸客機。而隨著訪日遊客大幅增加，不分平日與週末時段，園區內總擠滿人潮，鄰近的相關飯店更是一房難求。



▶小小兵廣場上的演出也推出聖誕限定版。



周遊京都

感受傳統與現代交會風華

SKY BUS京都

繼東京之後，巡遊京都的雙層巴士 SKY BUS已於10/1正式啟動，從京都車站前出發，提供1小時的京都巡禮路線與可下車參觀的3.5小時京都觀光路線，由於巴士上層視野完全開放，所行經地區特別依季節選擇，讓乘客可從不同角度欣賞當季最美的京都。（費用：每人1800日圓起）



玻璃茶室

京都東山地區山頂有座隸屬於青蓮院的「將軍塚青龍殿」，不但有供奉日本國寶的青不動明王，更有比清水寺大上4.6倍的木造大舞台，可盡情360度眺望京都市區的完整風景，為觀賞京都紅葉的最佳地點，今年4月起更設置了知名設計師吉岡德仁的新作品「玻璃茶室」，預定到2016年4月都可欣賞。（確定展覽結束日會在3個月前於官網公布）



神護寺

位於京都高雄的神護寺在每年11月上旬起為最佳賞紅葉季節，境內有多處精彩的紅葉景點，主要供奉的藥師如來佛像已有1200年的歷史，是少數可隨時欣賞的日本國寶。寺院一年四季擁有不同景觀，還有京都唯一可消災解厄的投擲盤子祈福儀式。



京町家 庵

為提供給遊客更貼近京都味住宿體驗，近來增加許多老房子「町家」住宿設施，「庵」就是其中之一。擁有11棟町家住宅主要位於京都最熱鬧的四條河原町周邊，依面積不同可提供2~9人住宿。町家內擁有現代化衛浴設備，並備齊碗盤，讓住客就像是回家般自在。



精彩再升級

撰文·攝影／黃千珮



①



②



③



④

- ①聖誕限定小小兵美食只到2016/1/6。
- ②煥然一新的聖誕光雕秀呈現巴黎風采。
- ③飽足感十足的聖誕美食「起司漢堡湯」。
- ④首度加入聖誕遊行的小小兵超吸睛。

今年冬季最大盛事「環球奇幻聖誕」則已於11/13正式揭幕，自即日起至2016/1/6多項精彩聖誕活動隆重登場，包括連續5年被金氏世界紀錄認證閃爍亮度的「世界第一光之聖誕樹」、「小小兵」首次參加的遊行「聖誕老人玩具進行曲」、讓夜晚更加精采的現場光影秀「天使的奇蹟Ⅲ～The Voice of an Angel～」，加上嶄新創意再升級的耶誕美食、周邊商品等，都使人深深沉浸在夢幻而繽紛耶誕氣氛之中。

超人氣主角小小兵初登場

從電影《神偷奶爸》誕生的最強配角小小兵從今年春天正式進駐日本環球影城，隨著電影上映，受歡迎程度持續延燒半年以上，聖誕節活動內更首度參與每天1~2場的遊行「聖誕老人玩具進行曲」，戴上聖誕帽，與影城內的芝麻街家族、史努比花生家族、Hello Kitty等其他主角一起在華麗繽紛的聖誕花車上登場，除了吸引兒童目光，也深受年輕女生喜愛。而在小小兵廣場上更推出耶誕版的「小小兵狂熱」表演，表情豐富的小小兵們圍著最愛的香蕉，還跟著耶誕歌舞動一番，可愛程度破表，讓現場大人小孩都陷入瘋狂。

聖誕投影大秀推嶄新內容

已進入第三版的聖誕大秀「天使的奇蹟Ⅲ～The Voice of an Angel～」獻上全新內容，演出時間一到，位於紐約區的巨型牆面成為投影舞台，多台高畫質投影機同時運作，投影出繽紛的動態光雕秀。今年特別邀請英國少年合唱團演唱日本作曲家首次原創的樂曲，讓精彩的故事內容更具張力。故事內容講述的是法國巴黎耶誕夜家人歡聚，場景呈現巴黎地標與即時的季節感，飾演主角的兒童清亮高亢的歌聲充滿力量，讓人能夠充分融入。演出的高潮就在緩緩上升至高空的天使們，尚有穿梭空中的光球，順利點亮連續5年獲得金氏世界紀錄認證的「世界第一光之聖誕樹」，結束後還有聖誕樹燈光秀接棒演出。

聖誕美食搭周邊商品創意再升級

聖誕節限定的美食與周邊商品則不斷展現創意，小小兵最愛的香蕉融入白巧克力，再繪上小小兵的大眼睛，還有聖誕限定小小兵爆米花桶，讓耶誕氣氛迅速蔓延開來。在有著滿滿耶誕飾品的「聖誕節開心市場」能夠品嚐獨特美味「起司漢堡湯」，多種起司融入濃湯盛裝在麵包內，讓人忍不住大快朵頤，而餐廳內也有正式的耶誕套餐，可提供情侶悠閒地度過浪漫時光。

周遊大阪

體驗話題景點的魅力風采

GFO世界啤酒博物館

位於大阪車站旁話題商業設施「GRAND FRONT OSAKA」地下一樓的「世界啤酒博物館」是間大型的啤酒主題餐廳，可容納450人品嚐適合搭配啤酒的風味美食，更集合來自世界各國的200種啤酒，並有20種以上生啤酒供應，菜單也提供最受歡迎的啤酒排行榜，可輕鬆暢飲美味。



白山眼鏡店

創業約130年，以東京為主要據點的白山眼鏡店在關西唯一分店位於深受時尚人士喜愛的「NU茶屋町」，店內提供120款風格眼鏡，皆由經營者白山將視親自設計，價位偏高，最受歡迎的是近來引領熱潮的復古風圓框眼鏡，現場能夠驗光，約3~7天便可取貨，也提供免稅。



+Style帆布袋專賣店

從販售行李箱起家，「GRAND FRONT OSAKA」內的+Style主推可自行設計出獨一無二款式的日本製帆布包。從包款尺寸、色彩、提把到裝飾物，現場就有多種組合，能夠依照自己喜好選擇，價格從8500日圓（未稅）起跳。



青森當季旅遊 祭典體驗、採果樂趣情報滿載

百年難見弘前城天守閣工事、蘋果之鄉 旅遊亮點多元！

撰文／薛勻 圖片提供／向日遊顧問公司

青森縣擁有豐富的人文傳統與多樣的觀光資源，每年都吸引無數的旅客到此旅行。而在進入秋季的現在，旅客能夠於青森感受蘋果之鄉的魅力。日本第一的蘋果產地「弘前」最適合體驗採摘蘋果的樂趣，遊客也能來到蘋果工廠內參觀見習；若是想深入了解青森的祭

典文化，那則推薦前往津輕藩睡魔村與五所川原的立睡魔館，不論一年四季都能沉浸在睡魔祭的祭典熱力中；喜歡愛動物的遊客不妨走訪鱈澤，這裡的觀光大使秋田犬「Wasao」可是拍過電影的名犬，總吸引許多影迷前來朝聖。

此外，為加強弘前城本丸東面的石

牆的強度，從今年夏季開始的天守閣移動及維修工程現在正在進行當中。睽違100年的移動工事與石牆維修工程約為期10年，這樣的古城維護在日本國內也相當少見，壯觀的施工景象可說是百年難得一見。

青森旅遊亮點速覽

百年一見 弘前城天守閣移動工程

弘前城本丸東面的石牆在日期被檢測出有崩塌的危險性，為維護古城官方開始了為期10年的維修及天守閣移動工程。工程從今年夏季開始，耗時3個月緩緩的將天守閣往本丸內部移動，



以利進行石牆的維護。這是弘前天守閣百年來的首次移動，就連在日本國內也相當罕見，若想一睹工程盛況能登上臨時設置的展望台觀賞。

津輕藩睡魔村

館內展示了弘前睡魔祭中所使用的大型燈籠，現場有盛大的太鼓演出，讓遊客感受青森睡魔祭的熱血氣氛。這裡



還可體驗青森民俗工藝製作與津輕三味線的表演，門口設有青森特產區和美食區，可容納大型團體遊客前往用餐。



蘋果採摘體驗+弘前蘋果工廠

秋天是蘋果收穫季節，在這個時節前往蘋果生產量佔全國第一的弘前市，能夠最深入感受蘋果之鄉的魅力。就在弘前市的蘋果之路（アップルロード）兩旁皆是一區區的蘋果園，可供旅客體驗現採現吃。而參觀蘋果工廠則可見識到全國蘋果生產量最大的工廠設備、以燈光照射進行分類的選果機及裝箱作業的進行都可看到。



鱈澤電影名犬「Wasao」

住在鱈澤町的秋田犬「Wasao」，雖在年幼時期遭到棄養，但在遇見心地善良的烤魷魚店老闆菊谷節子後過著幸福的日子。這段佳話不僅被改編成電影「Wasao與我」，Wasao也因出



演電影擔任主角，而成為日本知名的電影狗明星，更成為鱈澤町的觀光大使。町內也推出各式Wasao商品，也時常可見影迷前來朝聖。

五所川原立睡魔館



青森縣五所川原的睡魔被稱為立佞武多，是一種直立式的睡魔燈籠，高約23公尺其造型整體相當壯觀。在立佞武多館內將其歷史、製法以及實物都完整保留，來館的遊客除能夠深入了解立佞武多的文化與傳統，還可在

更多青森縣的相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

旅遊新消息

撰文／林靜瑩 圖片提供／旬刊旅行新聞

日本觀光廳長官田村明比古
積極迎接訪日遊客

截至今年9／10為止，2015年訪日遊客累計達1,342萬4,000人，已超過去年整年紀錄。9／11新上任的日本觀光廳長官田村明比古於9／15記者會上表示日本現行觀光措施在面對激增的海外遊客仍不夠完善，為此，日本觀光廳所提出的2016年度預算也編列足以容納目標2000萬名海外遊客的觀光環境建設費用。此外，田村明比古也提到日本住宿設施供不應求的情況，其中東京近郊商務飯店使用率雖高，但日式旅館的使用率卻只達40%，顯示出部份設施並未達到有效利用。如欲解決此一問題，日本觀光廳在旅遊資訊的宣傳上勢必需更進一步。日本觀光廳從過去3個課室共約40人左右規模到擴編至9個課室共約140名員工，不論在數字上還是實際績效上都有明顯的成長。未來也將持續致力於宣傳日本觀光，並加強觀光基礎設施的建設。

日本觀光廳從過去3個課室共約40人左右規模到擴編至9個課室共約140名員工，不論在數字上還是實際績效上都有明顯的成長。未來也將持續致力於宣傳日本觀光，並加強觀光基礎設施的建設。

便利新設施

撰文／林靜瑩 圖片提供／旬刊旅行新聞

首設外幣兌換機
旅遊沖繩石垣島超便利

沖繩石垣島是近期相當熱門的旅遊勝地，深受亞洲、歐美等海外旅客歡迎。然而沖繩本島外包含石垣島等部分離島區域，信用卡服務尚未十分普及，故目前仍須以現金為主要支付方式。對此，以沖繩石垣島為主要發展據點，提供多樣八重山群島觀光行程的平田觀光株式會社，日前在位於沖繩石垣市的辦事處內設置了一台自動外幣兌換機，提供美

元、歐元、人民幣、台幣、英鎊等共12國的匯幣兌換。其辦事處提供與日本政府觀光局所認定Visit Japan旅遊服務中心相同的服務，不僅有精通中英文等外國語言的工作人員常駐，也設置了英文網站及觀光手冊等，致力為訪日海外旅客打造最完善的旅遊環境。（營業時間：7：30～18：30）。

交通新方式

撰文／林靜瑩 圖片提供／旬刊旅行新聞

北海道新幹線
2016／3／26起通車

往返於新青森與新函館北斗站間的JR北海道新幹線即將於明年3／26起開通，未來從東京出發至新函館北斗站僅需4小時即可抵達。北海道新幹線每日往來13個班次，其中10班往返於東京與新函館北斗站之間，另3班則是連結新函館北斗站與仙台、盛岡、新青森等3站。列車共有10輛車廂，車廂分為三個等級，分別是GranClass超高檔車廂、特等車廂、普通車廂，可乘載731名旅客。此外，為方便旅客轉乘，增設每日16個班次，往返新函館北斗站與函館站之間的「函館Liner」接駁列車。運行於函館與札幌之間的特急「Super北斗號」、「北斗號」也將停靠函館北斗站，讓北海道鐵路之間的串連更加緊密。隨著北海道新幹線啟用，往返於新青森及函館之間的特急「Super白鳥號」、「白鳥號」，青森與札幌之間的急行「Hamanasu號」以及上野與札幌之間的寢台特急「仙后座號」將停止運行。

飯店新設計

撰文／林靜瑩 圖片提供／旬刊旅行新聞

新潟湯澤Grand飯店
禁菸樓層10／1新登場

位於新潟縣湯澤溫泉的湯澤Grand飯店南館5樓之全面禁菸樓層自10／1起正式啟用，過去雖有禁菸房的設置，但為了完全隔離煙味，飯店首度將禁菸範圍擴大至整棟樓層，連床單與寢具也一併做了更換。樓層房型包含和室客房3間、富設計感的客房4間、和室客房2間，共計9間。

飯店內的「卡斯提拉」自助式餐廳亦於今年7月起重新開幕，一覽無遺的空間設計可以隨時注意取餐動線與現場人潮，開放式廚房使料理製作過程能更清楚地呈現在顧客面前。住宿湯澤Grand飯店不僅能感受到四季景緻之美，更能同時享受溫泉巡禮，享用活用食材所製作出的料理等，提供旅客截然不同的全新享受。

飯店內的「卡斯提拉」自助式餐廳亦於今年7月起重新開幕，一覽無遺的空間設計可以隨時注意取餐動線與現場人潮，開放式廚房使料理製作過程能更清楚地呈現在顧客面前。住宿湯澤Grand飯店不僅能感受到四季景緻之美，更能同時享受溫泉巡禮，享用活用食材所製作出的料理等，提供旅客截然不同的全新享受。

長崎縣平戶市2度參加大台南國際旅展

撰文／陳元瑩
圖片提供／平戶市役所



▲台南旅展平戶攤位樣子。



▲攤位浴衣試穿體驗。

由於長崎縣平戶市為鄭成功的出生地，並且與台南有頗深的淵源，去年即受到台南市台日友好交流協會的極力邀請，首度參加了大台南國際旅展，為吸引更多觀光客前往當地觀光，今年又再度於11/20～11/23參加為期4天的大台南國際旅展，在現場除了發送觀光資料外，今年也為了推廣在平戶市內可換穿和服在平戶老街散策的活動，旅展現場也提供浴衣試穿的體驗，十分受到現場民眾的喜愛。此外，平戶市也於11/21與福岡、武雄、嬉野、雲仙等市，一同主辦針對一般直客的旅遊講座，在講座中透過部落客的分享，以及試吃和體驗的活動，讓民眾更了解各市的觀光資源，期盼提高知名度外，也希望有更多人到當地旅遊。

御食國「福井」推廣在地美味

撰文·攝影／何昕穎



◀福井縣上海事務所所長居關吉記領軍舉辦試吃、試飲展示商談會。

福井縣上海事務所所長居關吉記率團，帶領9家日本酒業者、6家食品業者和6家工藝品業者，11/16、17於日本交流協會台北事務所舉辦試吃、試飲展示商談會，期望讓台灣民眾藉由美食認識福井縣，進而宣傳觀光。其中1573年開業、日本最古老醬油的「室次醬油」和人氣福井玄米飲料「GEN-MY」生產公司…等廠商，也透過此次商談會積極尋找台灣合作通路，期望盡快將福井美食引入台灣。

自古被稱為「御食國」的福井縣，為提供天皇御膳房食材的少數地區之一，擁有豐富農物產，也是知名越光米、越前蟹的出產地。另外，福井縣釀造的地酒也相當美味，其他眾多美食、傳統工藝的魅力也期待被大家發現。

沖繩感謝晚會盼深化台沖關係

撰文·攝影／何昕穎



◀沖繩縣知事翁長雄志(左三)、沖繩觀光會議局會長平良朝敬(左一)、亞東關係協會會長李嘉進(左二)、公益財團法人交流協會台北事務所代表沼田幹夫(右二)及與會貴賓代表於晚會開場施放祈福天燈，象徵台沖雙方友好關係。

紀念沖繩縣台北事務所開立25年、沖繩觀光會議局台北事務所開立20年，11/13首次於台北晶華酒店舉辦「沖繩感謝之夜」晚會。由沖繩縣知事翁長雄志及沖繩觀光會議局會長平良朝敬為代表，邀請台灣與沖繩工商業公會、航空業者進行經貿、觀光等交流，期盼深化各方之間友好關係。

亞洲度假勝地沖繩，2015年1至9月外國旅客即高達約111萬4千4百人次造訪，其中比例占最高的台灣訪客佔3成以上，約37萬2千1百人次。台灣直航沖繩目前即有6家航空公司、1家遊輪公司。兩地之間不到2小時的近距離航程，使沖繩成為台灣訪日必選景點之一。亞東關係協會會長李嘉進亦於晚會上表示，歷史淵源與台灣相近的沖繩為旅客心中僅次於東京、關西、北海道的旅遊景點，未來更有很大成長空間。

銀河國際東北旅遊商談會推冬雪春櫻方案

撰文·攝影／林靜瑩



▲銀河國際(株)社長村山正弘(中排右一)集結山形縣內觀光官方機構及民間觀光同業近30人來台舉辦觀光商談交流會。

銀河國際株式會社集結日本東北山形縣內觀光官方機構及秋田、新瀉、宮城縣民間觀光業者來台舉辦觀光商談交流會，宣傳東北冬春季觀光亮點以迎接即將到來的年後旅遊旺季及賞櫻人潮，主要重點集中於置賜地區。距離東京搭乘新幹線僅需2小時的米澤市，冬季上杉雪燈籠祭典及春季米澤上杉祭典是兩大觀光重點。擁有豐富自然美景名勝的小國町也逐漸受到觀光市場注意，町內著名的飯豐、朝日連峰吸引眾多登山愛好者前往。

銀河國際冬春季雪遊賞櫻行程，首推入住農家民宿體驗道地人情味，不僅適合團體客，亦推薦喜歡融入當地生活的ITF旅客前往。此外，東北冬春季的著名景點藏王樹冰、上杉神社與置賜櫻花迴廊等皆是重要觀光亮點。行程包裝上可利用東京進出航班，搭配JR新幹線，航空公司方面規劃可利用長榮仙台航班，前往上杉神社、藏王樹冰搭乘兩段式纜車並住宿上山溫泉、瀨波溫泉等五天四夜行程，亦可利用全日空，轉乘國內航班進出庄田機場，搭配雪遊飯豐町及上杉神社等觀光行程。

東伊豆町觀光協會率日本業者來台推介

文化祭典、季節採果、溫泉飯店 多種元素打造心之饗宴



◀ (左起) 東伊豆町觀光協會事務局長山本利定、旅行商業同業公會總會理事長許禔哲。

▶ (前排左起) 世群旅行社董事長葉庭林、東伊豆町觀光協會事務局長山本利定、旅行商業同業公會總會理事長許禔哲、熱川溫泉飯店社長室長森谷義一。宏享旅行社總經理石治平(後排左1)、(左3起) 桃園市旅行商業同業公會照務顧問陳明泉、東伊豆稻取莊溫泉飯店企劃營業課長藤城智之、熱川溫泉飯店企劃森谷佐棠子。



日前，東伊豆町觀光協會事務局長山本利定，特別帶領2家溫泉飯店業者，於11 / 17假旅行商業同業公會總會舉辦推介會，分享東伊豆町的人文風情、山水風光，邀請同業推廣伊豆產品，增加台灣同業合作機會，並進一步促進台日觀光旅遊的交流。

撰文·攝影／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



伊豆半島位於靜岡縣東部，從東京羽田機場搭車前往，車程僅在3小時內即可抵達，具有地緣優勢；加上四季景色豐富，以及多元化的節慶祭典、季節限定活動，適合推薦給富有多次日本旅遊經驗的重遊客，或是喜好日本特色文化、祭典的旅客。

旅行商業同業公會總會理事長許禔哲表示，台灣旅客赴日人次今年即將突破350萬人次，透過日本地區逐一推廣，對台灣旅行同業而言更可確實掌握商機，搭配台日綿密航班以及越來越多的廉航開啟日本航線，讓台日觀光往來交流更加密切，營造雙方互利共贏的局面。

祭典、採果主題季節限定 便於同業包裝伊豆道地風情

東伊豆町觀光協會事務局長山本利定指出，東伊豆與靜岡機場、羽田機場分別距離約3小時的車程時間，無論團體或自由行皆相當便利。加上多元的傳統文化、天然資源，四季景色各異，可帶給旅客截然不同的旅遊體驗。

每年春季是河津櫻最美、最動人的時節，同一時間亦有「女兒節吊飾祭典」的活動熱烈展開，距離東伊豆町僅10分鐘車程，旅客可參與精緻華麗的手工藝

吊飾製作，體驗道地節慶文化。

此外，4~5月可登上細亞高原採山菜，6月初至月中可欣賞螢火蟲的點點光芒，7月下旬則有熱川的海上火火大會，6~10月可前往觀光果園採柑橘，12月到隔年5月可採草莓，10~12月高原蘆葦祭典，登高望遠，同時也可將伊豆7島風光盡收眼底。

山本利定強調，東伊豆町的溫泉具有盛名，特別是濱海露天溫泉，旅客可欣賞到海天一線的遼闊，放鬆身心、釋放壓力。此外，東伊豆海產鮮美豐富，舉凡金目鯛、龍蝦、鮑魚等天然食材，經廚師細心烹調，便能化做一道道美味佳餚。

若有特定旅遊需求，如：高爾夫球，東伊豆擁有多座高爾夫場，如：稻取高爾夫球場，是分別以山、森、島、海為名的4個9洞球場，豐富的旅遊資源能滿足旅客的各式需求。

溫泉飯店聘用台籍實習生 強調服務致力滿足旅客需求

此次一同前來推介的業者，為東伊豆2家極富盛名的高端優質溫泉飯店。其中，稻取莊溫泉企劃營業課長藤城智之表示，目前飯店旗下所營運的3家飯店各具特色，皆是一流之選，並聘用台灣

實踐大學的實習生，提供中文服務，化解旅客因語言無法溝通的不安，大大提升親切感。

而熱川溫泉飯店社長室長森谷義一指出，飯店位在海拔86公尺處，居高臨下可俯瞰整個溫泉街遼闊海景，並擁有2個自有的溫泉源泉，除了14座溫泉池，客房內的水亦是溫泉水，其泉質為硅酸泉，具有保濕、美容的效果，因而具有美人湯之稱。

此次推介會讓台灣同業進一步了解東伊豆豐富多樣的旅遊資源，而隨著日本一線城市競爭白熱化，市場逐漸將焦點轉移至二線城市；其中，伊豆半島便是廣受台灣同業好評的旅遊目的地之一，並推出相關的優質旅遊產品。

由世群旅行社、協益旅行社、星亞旅行社、世界旅行社、宏享旅行社、榮華旅行等菁英業者組成靜岡伊豆PAK，憑藉伊豆官方的大力支持，加上獨家掌握一手機位及獨家飯店代理優勢，推出「探索伊豆·心之饗宴·雙溫泉5日遊」，以及「伊豆半島高爾夫假期5天3場」產品，透過完整順暢的伊豆半島之旅、大啖生猛海鮮及當地美食，享受溫泉洗禮，帶領旅客親身體驗最道地的伊豆風情，成為同業的不二首選。

JAL PAK

暢遊日本 購物美食溫泉樂園一次集合 G7高峰會、樹冰奇景 日航PAK打造冬令發燒產品

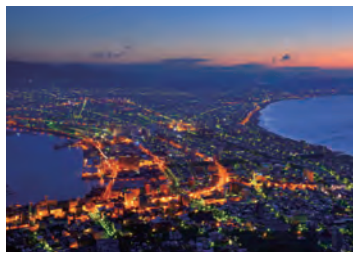
撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫



◀(左起)日本航空台灣分公司總經理佐藤靖之、金龍旅遊團體旅遊處日本線協理徐秉鈞、大興旅遊總經理林大興、良友旅行社東北亞部部長劉信誠、日本航空台北營業處旅客業務部部長方曼麗、主任督導游瓊英。



▲參拜伊勢神宮，是三重縣必遊安排。



◀冬遊北海道，可與可愛的國王企鵝明星動物相見歡。

JAL PAK日本假期由大興、良友、巨匠旅遊、金龍旅遊、喜鴻假期、五福、華泰旅遊、汎佳、理想旅運、易飛網、東豪、豐華等旅遊菁英共組而成，搭配日本航空名古屋、東京、北海道、東北等完整國內航線，包裝5款特色鮮明的產品，提升冬遊日本豐富度。

JAL PAK獲得日本航空的一手機位全力支持，在包裝商品上擁有充裕的機位，透過航點特色，將各地區遊程特色發揮得淋漓盡致，透過內陸段航線延伸，可一次享受兩大城市風采。此外，日本航空提供經濟艙旅客可托運2件23公斤行李，讓大家在遊玩日本時盡情享受採購樂趣。

名古屋—2016 G7全球矚目 伊勢灣之旅看俏

經名古屋進出之「日航PAK~2016 G7限定!探訪日本文化之心6日」，將帶領旅客走進入日本的心臟地區，深入造訪2016 G7高峰會的舉辦地—三重縣志摩市。據日本媒體報導指出，安倍晉三選擇在志摩市舉辦G7高峰會的要因之一，在於「三重縣」境內，擁有日本知名神社「伊勢神宮」，可以藉此宣傳日

本的傳統文化，因此堪稱為體驗日本文化的精髓的首選產品。

遊程以逆時針方向進行，沿途造訪長島NABANA里一花之廣場、伊勢灣遊船、伊勢神宮祈福，並至海女小屋享用傳統圍爐炭烤海鮮大餐。特別值得一提的是，市場獨家延伸至南阿爾卑斯山，特別安排搭乘「富士見台高原纜車」，盡覽其山勢之壯麗。

而針對名古屋航點，另有「北陸·合掌村·小京都高山·藝妓演舞·三方五湖·伊勢秘境·戲雪溫泉6日」產品，除了具有三重縣縣內精華景點外，還加入古剎「曹洞宗本寺」、白川鄉合掌村等，並於冬季特別贈送戲雪樂園，享受雪上甜甜圈、雪地泛舟、冰淇淋，讓旅客完整體驗冬日風情。

北海道、東京雙點雙享受 東北賞樹冰泡乳頭溫泉

日本產品求新求變，一次可以雙點遊覽成為旅客赴日的新選擇。日航假期

2支北海道+東京的產品皆帶領旅客玩轉雙城，並品嚐螃蟹將軍懷石料理。

「北海道全覽~鶴雅森物語·北極熊·洞爺湖遊船+東京7日」產品，保證入住鶴雅集團溫泉飯店，暢遊北海道兩大人氣動物園~旭山動物園、尼克斯海洋公園，同時前往釧路港町、浪漫小樽運河、搭乘纜車探訪可愛的熊牧場、日本國寶丹頂鶴公園，飽覽北國經典。「北海道~洞爺湖遊船·函館夜景+東京迪士尼樂園7日」則包裝函館+洞爺湖，以自然美景取勝，深入多個國家公園，搭配全日暢玩東京迪士尼樂園度假園區、東京自由行，滿足不同客群需求。

東北樹冰是季節限定奇景，「日本原風景·阿仁·藏王雙樹冰·鳥海山·最上川·乳頭溫泉7日」產品，1次觀賞2大樹冰地區的特殊奇景，搭配負盛名的乳頭溫泉、天童溫泉、湯瀨溫泉，還有戲雪、雪屋體驗，十足地方旅遊特色，私房推薦。

欲知更多日本旅遊相關詳情，請上日本觀光廳Visit Japan Campaign官網查詢或搜尋「日本旅遊活動」；更多日本中部伊勢灣周邊旅遊快訊，可搜尋「日本航空 幸福冬遊3重奏」活動網頁，瀏覽相關訊息。



| 日 | 本 | 航 | 空 |

幸福 冬遊

3重奏

みえけん

海灣秘境 | 海鮮大餐 | 露天溫泉

日本之旅就是這麼澎湃！



伊良湖美景



海女小屋碳烤大餐



伊勢志摩國立公園

伊 勢 志 摩



名古屋

2016 42nd G7 summit 限定!
★七大工業國高峰會 舉辦地★



探訪日本文化之心六日

- 美景推薦：長島NABANA里～花之廣場、伊勢灣遊船
- 日本三大神宮之一：伊勢神宮祈福
- 美景推薦：伊良湖、海女小屋+傳統海鮮大餐、烏羽水族館



北陸.合掌村.小京都高山.藝妓演舞.三方五湖.伊勢秘境.戲雪溫泉六日

- 美景推薦：伊勢神宮、三方五湖、兼六園、白川鄉合掌村。
- 冬季限定：牧歌之里戲雪樂園+加贈「雪上甜甜圈」、「雪地泛舟」、「品嚐冰淇淋」

北海道



北海道～洞爺湖遊船函館夜景+東京迪士尼樂園七日

- 歡樂體驗：尼克斯海洋公園、函館夜景+送纜車、熊牧場、女子修道院、小樽運河
- 全日暢遊：東京迪士尼樂園



北海道全覽～鶴雅森物語·北極熊·洞爺湖遊船+東京七日

- 歡樂體驗：尼克斯海洋公園+旭山動物園、丹頂鶴自然公園、熊牧場、釧路港町

東北



日本原風景.阿仁.藏王雙樹冰.烏海山.最上川.乳頭溫泉七日

- 美景推薦：日本三大景～松島、阿仁藏王雙樹冰、角館、奧之細道最上川
- 歡特體驗：雪上車+雪上摩托車+雪屋體驗
- 露天溫泉：乳頭溫泉、天童溫泉、湯瀨溫泉

詳 | 情 | 請 | 洽 | 各 | 大 | 旅 | 行 | 社

大興 (02)2537-6666

汎佳 (02)2531-5334

金龍 (02)2718-7300

喜鴻 (02)2542-2288

五福 (02)2547-1777

良友 (02)2507-5151

理想 (02)7729-1000

易飛網 (02)7725-0800

凱旋 (02)2581-0988

東豪 (02)2708-6690

喜美 (02)2509-4888

豐華 (02)2778-6188



日本航空



Japan. Endless Discovery.
日本, 精彩無限



大師來了！大登旅遊強勢推出

入住新加坡HIP設計飯店風華南岸 團體遊、自由行、小團客製、



▲位於18樓的泳池可輕鬆眺賞四周濱海灣、烏節路等城市天際線。

▼LAUGH酒吧的桌面嵌有螢幕，糅合古典與現代科技設計。



▼田定豐在哈芝巷品嚐當下新加坡最夯的甜點彩虹蛋糕。



美國地產大亨唐納·川普名言：「Location、Location、Location」，在寸土寸金的獅城新加坡，或許你很難想像還有一大塊基地可以容納一座新地標的誕生。因為突破不可能而締造傳奇的正是新加坡風華南岸，超6星的设计酒店，坐落於新加坡市中心的樞紐位置，周邊是貴婦必逛的烏節路，觀光客必遊的濱海灣，從飯店直接通過天橋便直達大型購物中心新達城，新興的文創超Cute街區哈芝巷也近在咫尺，想探探小印度、牛車水中國城，也僅需10分鐘車程。

風華南岸本身就是座媲美6星級購物中心，加上地鐵共構的超便利酒店，等到2016年第2季，地下商店美食街落成後，引自世界各地超人氣餐廳和品牌店又將掀起一波波時尚新話題！在此之前，現正展開試營運的酒店已經讓無數前往朝聖膜拜「聖堂教父」級大師作品的人們驚嘆連連。甚至，一些夢想入住貴婦奢華酒店的小資女也和姊妹淘搶先以超特惠體驗價入住這間新酒店。

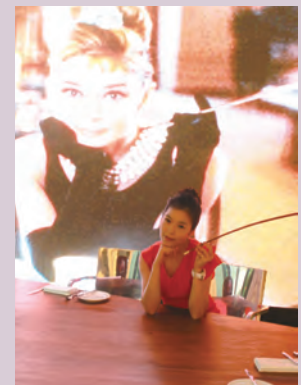
除了新地標新話題，風華南岸有3大亮點不容錯過！

亮點1：設計超讚！向大師致敬—英法2大知名建築師設計光環，具備話題性。這間獨一無二的飯店建築，結合新加坡國家遺產「前陸軍基地建築」以環保概念設計建造，利用新加坡的氣候特性結合波浪型設計的太陽能板，外觀造型獨特。

亮點2：品味科技！高科技X高品味X前衛時尚的空間設計。酒店的房間結合人性化與高科技，透過行動裝置就能操控房間設備。內裝前衛時尚，從生活風格、品味傢俱、先進科技到客房設計擺飾，絲絲入扣的設計讓人處處感受到當代設計鬼才的強烈個人色彩與腦洞開很大的驚天巧思。

亮點3：女性尊寵！規劃特殊主題商品瞄準粉領市場。風華南岸特別打造專為女性設計的專屬客房——「Showcase Her」，鬼才設計師再度大揮妙手，極度呼應「魔鬼藏細節」，立馬攻佔女性柔軟心，超乎妳的預期和想像，這裡都幫妳備妥了，水水們備受寵愛，加倍感動。

一次快意難忘的旅遊，從選擇一間好飯店開始！愈來愈多人懂得選擇一間優質好旅宿，以優雅慢活的姿態去細品、咀嚼極致旅行的況味。近來引爆旅遊市場的超高話題新酒店——新加坡風華南岸The South Beach，特聘設計鬼才飛利浦·史塔克（Philippe Starck）和建築巨擘諾曼·福斯特（Norman Foster）聯手打造亞洲唯一代表作。對無數時尚男女、名流淑媛，風華南岸，是6星級HIP飯店，是設計教父的藝術殿堂，也是一座薈聚全球百多位藝術家和設計師大膽競技的美術館！

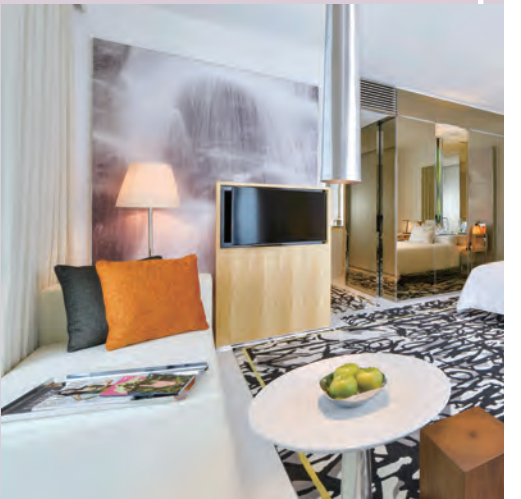


◀ADHD餐廳有著大大的螢幕投放著永恆女神奧黛麗·赫本的畫面。



◀新興文創特區哈芝巷坐擁多家風格各異的文創咖啡館和小店。

▼由設計鬼才飛利浦·史塔克設計的房間處處可見時尚設計感。



新加坡超6星玩法

撰文／曾瀟蕙、劉綵荷、張偉浩
攝影／曾瀟蕙

、MICE規劃應有盡有



▲大門一進來的社交空間錯落多位設計師的家具、燈飾等作品。

▶Check In的7座櫃檯象徵多元種族，並錯落多個舒適時尚的社交空間。



團體、自助賺超優特惠價 迷你小團、MICE享客製規劃

團體行程：大登旅行社推出「炫麗極上地標South Beach時尚風華南岸4天3夜」產品，每週四出發早去午回的班機6人即可成行，同業預定超過9個房間再享機場辦理入住手續，讓旅客到了飯店即可享受飯店豪華時尚設施。

行程帶領旅客玩轉新加坡著名景點1日遊，從最著名的魚尾獅出發，一路漫遊花穹、牛車水、佛牙寺、萬佛閣、馬里安興都廟，再到克拉碼頭乘坐RIVER TAXI水上計程車，伴著徐徐微風沿新加坡河岸欣賞都會感十足的夜色。此外也特別安排品嚐遠近馳名的肉骨茶、辣椒螃蟹海鮮餐，售價32,800元起。

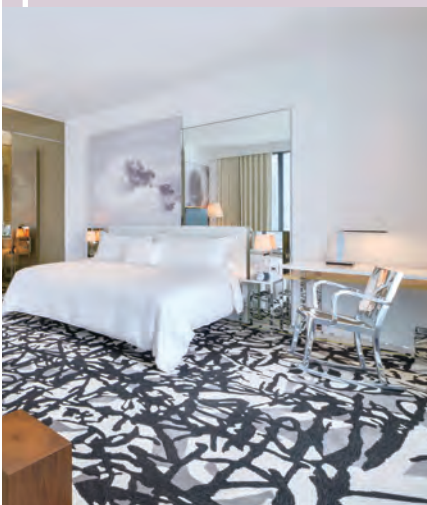
自由行：若想嘗試自由行的旅客則可考慮「4天3夜機+酒」行程，售價只要29,800元起，並贈送「隨意行巴士券1日遊」或「新加坡河小船遊覽」2選1。巴士涵蓋了3條觀光路線約30個景點，遊客可以在24小時內隨意上下巴士，暢遊新加坡的各主要景點；而電子化遊船則能徜徉在新加坡美麗的城市天際線。若是單純訂

房也有不含早餐1晚14,500元起、含早餐2客1晚15,900元可作選擇。

小團客製：Mini Tour客製化包裝可以為旅客加值服務，例如訂購獅城全景通，暢遊環球影城、濱海灣花園、新加坡摩天輪、動物園、杜莎夫人蠟像館、聖淘沙入島門票等16個熱門景點一網打盡。或是預訂世界名廚江振誠的餐廳，這位20歲便躍登台灣餐飲史上最年輕的法式料理主廚，2007年更被《時代》雜誌兩度讚譽為「印度洋上最偉大的廚師」，並獲選為「全球最佳150位名廚」，是來新加坡不可不嚐的美食之一。

MICE規劃：風華南岸酒店位在新加坡市中心的濱海灣區，地理位置優越，網羅娛樂、購物、商業3大功能，無論是前往烏節路購物、欣賞金沙酒店燈光秀，或是前往新達城新加坡國際會議展覽中心，甚至是舉辦MICE旅遊的最佳選擇。

像是坐擁80個房間、空中花園泳池、樓高6層的大樓，可提供企業主做包棟服務，超過160位旅客入住，包含43個社交空間，還有可客製化名字的Ball room會議空間，可容納600位員工一同會議、社交、聯誼，為企業主提供絕佳的場地規劃與設計。



◀女性尊寵房從粉色睡袍、電棒、蒸臉器到無數細節設計都把女生當公主來寵愛。

The South Beach

跟著名人戀戀風華南岸

苑曉琬

整間飯店都是我的自拍館

當美女主播苑曉琬來到風華南岸酒店，忍不住到處瘋狂自拍，「因為這裡太炫、太美、太Sweet了！」風華南岸徹底顛覆了她對旅行要每天換飯店的看法。愛拍族從櫃台一路拍，造型各出奇招的椅子隨處可見，有大型漂流木金屬靠背、白色長毛沙發……走進電梯都有驚喜，紅綠藍橘繽紛變換的燈光讓人神迷。入住專為粉領族規畫的「Showcase Her」女性尊寵房，不僅有專屬樓層的門禁，一進房間便發覺自己備受尊寵，宛如公主！白色滾桃紅邊的寢具、桃紅紋路音響、紅唇印和兔子耳朵的拖鞋，還有妳無法想像的——電棒與蒸臉器！「在風華南岸，許多的感動與驚喜，常令我久久無法自己！」



田定豐

我沉醉於無所不在的設計感

氣質好好的文創才子田定豐對設計鬼才飛利浦·史塔克的作品極為讚賞，家中也有好幾樣他的作品，這次來到飛利浦·史塔克和建築巨擘諾曼·福斯特聯手打造的6星級飯店，如同小男孩進到了遊樂場般雀躍，在4天3夜的風華南岸體驗中，更完整、深入地感受大師風格。從大廳到房間，不經意的角落和生活用品，處處可見史塔克！「飛利浦·史塔克最經典的素材便是不鏽鋼和壓克力，餐廳和酒吧便將這兩種運用到淋漓盡致：大理石紋路的壓克力餐桌裡嵌入燈泡；長桌終端大螢幕投射出奧黛麗·赫本在《第凡內早餐》的經典畫面。」田定豐認為史塔克想要表達現代與復古交融的永恆。



張瑀庭

我彷彿入住了一間博物館

知名美食家張瑀庭經常出國往返各大城市，每每回到飯店那一刻都備感孤單。風華南岸卻讓她沒時間哀怨，因為琳瑯滿目的設計作品，件件讓她驚嘆：「好像住進設計博物館啊！」不僅是家具擺設賞心悅目，史塔克還為單身旅人營造了「共享」的氛圍，在長桌子一起喝酒、Share食物、彼此交流，讓飯店不再只是「旅行中孤獨睡覺的空間」。跳脫場景，來到18樓開放式空中花園，白天、黃昏、夜晚各有不同的美，在花園附設的小酒吧小酌一番，濱海灣風景一覽無遺。而風華南岸的食物全呈現出新加坡多元融合的風格，「無論是哪一國人，都可以在這些食物中找到屬於你的家鄉味」張瑀庭說。





震撼秋冬 歐美日

買到賺到

2/4~12 北海道函館

百萬夜景·浪漫小樽破冰船之旅·
三大螃蟹食放題·溫泉美食五日

40900 含稅



2/5 法比荷德10日

一次玩四國+巴黎名景+羅浮宮+科隆大教堂

73900 含稅



愛戀北海道~

冰雪樂園破冰船體驗嘉年華
冰瀑祭螃蟹溫泉豪華五日
出發日：1/19開始天天出發

28900 含稅起

愛戀北海道~函館百萬夜景 螃蟹美食三溫泉五日

出發日：12/01開始天天出發

24900 含稅起

世界遺產宮島 岩國錦帶橋 道後溫泉 淡路島漫遊6日

出發日：12/16 1/13.20
2/17 3/9.23

- ◎日本三大古城之首【姬路城】
- ◎日本三大秘境【祖谷溪】
- ◎千年古湯【道後溫泉】
- ◎四國名物【中野烏龍麵學校·烏龍麵DIY體驗】

30900 含稅起

超值南北九州

精選雙溫泉六日

出發日：12/2.5.9.12.16.19
1/2.6.9.13.16 (每周三、六出發)

26900 含稅起

日本九州 尋找好吃好玩

走吧九州~阿蘇草千里、
湯布院溫泉五日

18900 含稅起

東歐秘境克羅埃西亞 斯洛維尼亞10日

出發日：12/3.10.24.31

1/7.14.21 2/11.18.25

16湖國家公園·盧比安納古城·波斯托伊那
鐘乳石洞·杜布羅威尼克五星飯店1晚·
札格雷布五星飯店1晚

59900 含稅起

荷德比法羅浮宮10日 聖誕限定購物去

限定團：12/20.27 1/14

保證巴黎入住3晚

時尚百貨折扣季

巴黎最大La Vallee Outlet廣場

39900 未稅起

奢華夢想 杜拜

超值杜拜·阿布達比圓夢七日

限量日期 11/23(滿).30(滿) 12/7.14
1/4.18 2/1.22 .3/7.14

7星級杜拜帆船飯店·阿布達比大清真寺·
哈里發塔·沙漠衝沙·全程四星級優質飯店·
阿拉伯之夜沙漠烤肉

39900 含稅起

國航假期

奧捷波西米亞風華10日

12/3.10.31 1/7.14.21 2/11.18.25

64900 含稅起

義大利北進南出·五漁村OUTLET10日

12/4.18 1/8.22 2/19

64900 含稅起

西葡伊比利半島經典11日

12/12.26 3/5.19

64900 含稅起

德國浪漫經典10日

12/22.29 1/19 2/09

62900 含稅起

德瑞珍愛傳說10日

12/1.8.22.29 1/12.19 2/9.16.23

70900 含稅起

北歐幸福極光10日

12/26.31 2/20 3/19

93900 含稅起

韓真假期

浪漫伊比利【西葡】

直布羅陀珍藏九日

12/3.10.17.24.31 1/7.14.21 2/25

64900 含稅起

捷克布拉格中世紀夢境九日

12/7.14.21.28 1/4.11.18 2/1.15.22.29

72900 含稅起

奧捷波西米亞漫遊九日

12/7.14.21.28 1/4.11.18 2/1.15.22.29

72900 含稅起

米哈巴·土耳其風情畫十日

12/6.13.20 1/3.10.17 2/14.28

47900 含稅起

華航美翻天

美西超值團八日·洛杉磯·環球影城·

西峽谷·聖地牙哥

12/4.11.21 1/8.22 2/26

39900 含稅起

美西雙樂園八日·洛杉磯·拉斯維加斯·

環球影城·迪士尼樂園

12/4.11.21 1/8.22 2/26

44900 含稅起

美西西峽八日·洛杉磯·拉斯維加斯·

環球影城·雙outlets

12/4.11.21 1/8.22 2/26

45900 含稅起



西南旅行社

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊

機票簽證訂房 | 遊覽車接送

愛旅遊 搜尋

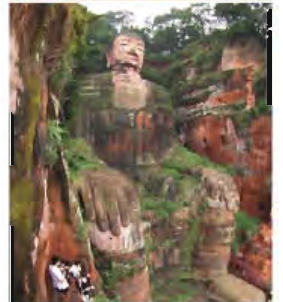
農曆春節 早鳥特惠

2/7.8

新春上海
自由行五日

國際四星
貝爾特

8800 含稅



中國

買到賺到

2/7

新春吉祥江南

五★喜來登、烏鎮水鄉、鹽官古鎮美食五日
(無購物無自費)

15900 含稅

2/7

九寨溝喜來登
八日

樂山遊船+熊貓基地+錦里古街
+牟尼溝+武侯祠

25900 含稅

2/4

重慶、武隆天生三橋+
恩施大峽谷八日 36900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物、無自費) 18900 含稅

成都九寨溝+牟尼溝、峨嵋山、
喜來登八日 22900 含稅

2/5

台兒莊運河古城
玩樂山東八日 23900 含稅

中原古都 洛陽開封
雲臺山六日(無購物、無自費) 22900 含稅

成都九寨溝+牟尼溝、
峨嵋山、喜來登八日 25900 含稅

貴州黃果樹瀑布、雙乳峰、
萬峰林八日 29900 含稅

2/6

瑰麗雲南-昆明、大理、
麗江雙飛雙秀八天(無購物) 43900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物、無自費) 19900 含稅

廈門泉州媽祖永定土樓五日 23900 含稅

一品時尚北京五日 29900 含稅(滿)

2/7 <除夕>

成都九寨溝+牟尼溝、
峨嵋山、喜來登八日 25900 含稅

福氣武夷山(動車+雙秀)
土樓文化遺產六日 21900 含稅

廈門泉州媽祖永定土樓五日 23900 含稅

唯美喜來登桂林五日 30900 含稅

新春吉祥江南-五★喜來登、烏鎮水鄉、
鹽官古鎮美食五日(無購物無自費) 15900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物無自費) 19900 含稅

2/8 <初一>

新春吉祥江南-五★喜來登、烏鎮水鄉、
鹽官古鎮美食五日(無購物無自費) 15900 含稅

台兒莊運河古城玩樂山東八日 25900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物無自費) 19900 含稅

新春上海自由行五日
國際四星貝爾特 8800 含稅

廈門泉州媽祖永定土樓五日 23900 含稅

一品時尚北京五日 29900 含稅(滿)

2/9 <初二>

貴州黃果樹瀑布、雙乳峰、
萬峰林八日 29900 含稅

瑰麗雲南-昆明、大理、麗江雙飛雙秀八天
(無購物) 43900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物無自費) 19900 含稅

貴州黃果樹瀑布、雙乳峰、
萬峰林八日 29900 含稅

一品時尚北京五日 29900 含稅

2/10 <初三>

一品時尚北京五日 29900 含稅

江西三大名山、鳳凰溝、婺源、龜峰、
景德鎮 溫泉八日(無購物無自費) 25900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物無自費) 19900 含稅

2/11 <初四>

唯美喜來登桂林五日 24900 含稅

成都九寨溝+牟尼溝、峨嵋山、
喜來登八日 20900 含稅

貴州黃果樹瀑布、雙乳峰、
萬峰林八日 25900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物無自費) 18900 含稅

2/12 <初五>

長白山雪國世界滑雪六日 27900 含稅

台兒莊運河古城玩樂山東八日 21900 含稅

新春遊江南-雙秀五星上蘇杭五日
(無購物無自費) 18900 含稅

成都九寨溝+牟尼溝、峨嵋山、
喜來登八日 20900 含稅

台北 團體旅遊 (02)6600-7988
散客票務 (02)6602-6988

台中 電話：(04)3704-8318
傳真：(04)2316-2600

專業旅遊服務 精選特殊行程
保證穩定機位 超值合理價格



鋒面即將來襲全台溫度下滑 該免簽、增班、跳躍性成長 掌握市場6大焦點

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

即使邁入11月份，天氣仍舊相當炎熱，讓這個冬天沒有夏天的感覺，但隨著秋老虎的結束，台灣便將如乘坐溜滑梯般迎接寒冷的低溫。而此時，就該來趟海島旅遊，抓住夏天的尾巴。近幾年海島旅遊越來越受到旅客歡迎，隨著市場日趨成熟，行程類別也不斷推陳出新，類型也由團體旅程逐漸轉換成Mini Tour的2人以上自由行，藉此滿足喜愛自主的海島客群。今年，各個海島也陸續傳出好消息，勢必將為市場帶來更充足的動力，全面加大熱度。

焦點 馬爾地夫解除警報 重回旅客懷抱

1 因海灘風光優美、亮麗，使得馬爾地夫成為世界知名度假勝地，更是無數新人蜜月旅行的首選。但這個度假勝地近來頻傳爆炸刺殺案件，對總統構成安全威脅，因此於11/4宣布全國進入緊急狀態，預定為期30天。而經過6天，總統阿卜杜勒·雅門（Abdulla Yameen Abdul Gayoom）正式宣布取消緊急狀態，促使旅遊市場回溫、回歸常軌。

業者表示，由於以往操作馬爾地夫商品多以一島一飯店的模式為主，因此在住宿、活動方面都是前往外圍島嶼，旅客抵達馬列後便由機場直接出海前往酒店，並不會進入市區，因此對於旅客而言相對十分安全。



焦點 印尼實施對台免簽 旅遊勝地～峇里島受惠

2 印尼政府於10月份宣布台灣人得以免簽證入境印尼觀光，不過印尼免簽不適用日惹、美娜多、巴里巴班等機場，因此同業需建議旅客，如果從新加坡、吉隆坡轉機到非免簽適用機場，仍必須花錢辦理落地簽！

台灣每年皆吸引多達10多萬的旅客造訪印尼，隨著免簽證措施的實施，相信對於市場的加溫、加熱有著更顯著的效果。根據駐印尼台北經濟貿易代表處公告，免簽入境印尼需要：護照效期須在6個月以上、訂妥離境日期的機票或船票，並且經台灣入出國機場或港口查驗單位查無不良紀錄。如果旅客採免簽證入境印尼，停留期限為30日，不可延長；不可轉換簽證種類，此外僅限於特定的機場與港口入境。包括機場巴淡島、泗水、棉蘭、峇里島、大雅加達地區；港口部分包括民丹島、巴淡島、喀瑞木島等。

焦點 搭船、坐飛機都可 玩沖繩最輕鬆

3 日本可說是多年來台灣旅客最喜愛的旅遊目的地之一，不論是最流行的時尚脈動、著名的日式美食，乃至於優美的自然景點與人文歷史等，都成為旅客前往的最大誘因；也因此，日本幾乎可成為同業銷售的首選市場。

因距離台灣十分近，使得沖繩成為台灣旅客赴日的最佳選擇；加上兩地往來的航班選擇相當多元，僅以復興航空為例，便提供Daily 2的充足運力。若想要享受乘風破浪的海上之旅，旅客也能選擇麗星郵輪造訪沖繩或鄰近的島嶼。由於麗星郵輪寶瓶星號今年首次挑戰全年度航行台灣，目前除了擁有11月至明年3月的冬季航班，提供市場石垣島假期3天、沖繩雙嬉假期5天外；夏季部分也將推出宮古島+沖繩的4天，以及純石垣島的商品，讓旅客輕鬆享受沖繩的優美風光。





來去海島度假了！

搶先迎戰冬季海島無限藍海



焦點 4 Mini tour才是潮流 自由感受海島魅力

隨著海島旅遊多年的發酵，促使著同業包裝的商品類型不斷轉換，期望更能貼近旅客的需求，也因此近幾年來，適合FIT客群的自由行海島商品，逐漸成為銷售的主流選擇。

以馬來西亞沙巴為例，業者便推出2、4、6人即可出發的Mini tour，讓旅客能輕鬆造訪自己喜愛的景點，更彈性安排自己的旅程。而蘇美部分，也擁有2天自由時間的半自由旅程，讓旅客享受自由行的彈性之餘，同樣可擁有團體的便捷。



焦點 5 怎樣玩帛琉才盡興？玩飯店就對了

帛琉同樣是受到無數旅客鍾愛的海島度假天堂，來到這裡除了浮潛、享受碧海藍天的浪漫景色外，玩飯店也成了近幾年旅客的最佳選擇。去年年底甫開幕的頂級度假村—I.P.R.C.，位於帛琉首都科羅州，擁有得天獨厚的浪漫海景，加上距離市中心鬧區僅6~7分鐘車程、20分鐘車程便可到達機場，因而成為帛琉最新、最受矚目的度假勝地。

I.P.R.C.不但擁有悠閒的海島鄉村風情，度假村內的設施更是豐富精彩，不論是無邊際的海邊泳池、海洋生態池、造景瀑布等，或是特別從大陸東北引進木材建造的小木屋，以及特別斥資從外地引進白沙、明年便開幕的人造沙灘等，都成為吸引旅客造訪的誘因。

焦點 6 怎麼可能?! 馬里亞納第2季成長超過100%

北馬里亞納群島位於西太平洋上，由塞班島、天寧島、羅塔島等14個島嶼所組成，被譽為「美國屬地最棒的秘密花園」。也因為優美的風景，使得近2、3年來，馬里亞納已逐漸成為台灣旅客的出遊首選，馬里亞納觀光局代表蔡璧如表示，馬里亞納繼去年旅遊人數成長率達到24%後，今年成長幅度來到60%，4月~7月更寫下107%~206%的突飛性增長，顯而易見馬里亞納深受台灣旅客的高度青睞，堪稱今年最佳海島MVP。



馬里亞納PAK

2015年旅遊人次再創佳績 同比成長高達60% 運動項目吸引消費者目光 馬里亞納成為今年海島MVP

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／馬里亞納觀光局

產品包裝優勢

1. 2015年旅遊人次成長幅度達60%，PAK推廣有佳。
2. 5項產品豐富精彩，選擇多元，一次囊括各層級旅客。
3. 報名馬拉松行程，馬里亞納觀光局將會補助報名費。



▲（前排左起）那米哥旅行社團務業務部申瑋珊、馬里亞納觀光局代表蔡璧如、經理陳冠伶，（後排左起）哈拿旅遊代理鐘珮文、世界旅行社票務部票務副理錢瑩澄、旅天下東南亞部經理蕭煥瓊、長汎旅運東南亞線副協理陳威龍、新農旅行社經理吳國駿、太平洋島國際經理鄧中原。



▲由天然潟湖形成的羅塔島游泳洞（Swimming Hole）。



▲由台灣知名徐瑞德總教練所培訓的前勁洲際職業車隊（Action Cycling Team）。

由塞班島、天寧島、羅塔島等14個珊瑚礁群島所組成的馬里亞納，在那米哥旅行社、哈拿旅遊、旅天下、長汎旅運、新農旅行社、世界旅行社、太平洋島國際7家旅行社，以及韓亞航空、馬里亞納觀光局的共同努力之下，成為海島旅遊的最佳熱門選擇。

除了在旅遊業界備受注目之外，在電視節目《世界第一等》、藝人卓毓彤（熊熊）赴天寧島拍攝寫真、馬里亞納實習生、超級部落客等多樣活動，讓馬里亞納的美麗風光在消費者之間廣為流傳。

馬里亞納觀光局代表蔡璧如表示，馬里亞納繼2014年旅遊人數成長率達到24%後，2015年再創佳績，旅遊成長幅度達60%，4月到7月分別有107%~206%的突飛性增長，顯而易見馬里亞納深受台灣旅客的高度青睞，堪稱今年最佳海島MVP。

此外，PAK推出的優質塞班島+天寧島產品，包括「超值塞班悅泰璀璨活力5日」、「OZ超值塞班自助度假5日」、「OZ精緻塞班PIC金卡歡樂5日」、「頂級塞班天寧島奇幻之旅5日」，讓旅客選擇多元，一次囊括各層級旅客，同業銷售更加利多。

塞班島運動愛好者天堂 自然攝影家的心頭好

馬里亞納觀光局舉辦過多次媒體、同業考察團前往塞班島，當地的自然美景、原始樣貌與優閒氣氛深受大眾讚賞。除了擁有珊瑚礁環繞的軍艦島、迷惑藍光的潛水勝地—藍洞、令人驚艷的神奇噴洞，還有多項節慶與運動比賽，等著世界旅客前往探訪。

像是2月的天寧辣椒節、4月的塞班島馬拉松，比賽分別有全馬、半馬、10K、50K四種賽制，其中50K是用以向透過馬拉松環遊世界罹癌日本藝人間寬平致敬，參與此比賽特別有紀念價值。報名馬拉松行程馬里亞納觀光局將會補助費用，讓同業旅客皆能健康一下。

而最受注目的是即將登場的2015馬里亞納地獄之門自行車大賽（Hell of the Marianas），將邀請到台灣前勁洲際職業車隊，前進馬里亞納挑戰100K環島比賽，由台灣知名徐瑞德總教練所培訓的前勁洲際職業車隊（Action Cycling Team）基地在台中自由車場，以爆發力及精湛的團體戰略著名，每年征戰亞洲各地自由車大賽屢創佳績。此次參加密

克羅尼西亞最艱苦的賽事HOM，成績究竟如何相當令人期待。

2016大力推薦神秘羅塔島 天然潟湖游泳洞成焦點

蔡璧如指出，推廣塞班島與天寧島之後，將於2016年大力推薦神秘的羅塔島（Rota Island）。羅塔島位於塞班島及關島之間，從塞班飛行需30分鐘左右，又被稱為「世界上最友善的島嶼」，是拋開繁忙都市生活的好去處。其中最讚的景點就是由天然潟湖形成的游泳洞（Swimming Hole），水深僅及腰，大人小孩都可以體驗天然游泳池的暢快。

此外，還有純天然鳥類保育地區及古代查莫洛採石場等自然的歷史遺跡。島上的群聚村落宋宋村（Song Song Village）也是當地居民的活動中心。

這裡遠離人煙、回歸自然，溫暖的海洋加上嬌紅日落，羅塔島因此奪得「樂園島」的美名。住宿推薦則是羅塔高爾夫度假村（Rota Resort），住宿的房型是家庭式3房1廳的溫馨度假村，入住的同時飯店會提供當地特產：甜蕃薯及椰子汁，讓人有賓至如歸的感覺。

玩全 馬里亞納 Mariana

塞班島 · 天寧島 · 羅塔島

樂逍遙



第9屆馬里亞納
地獄之門自行車賽

熱烈報名中

100公里自行車賽道
有風景如畫的海濱公路
也有地獄坡道
被譽為密克羅尼西亞
最艱難的比賽
歡迎來挑戰

比賽日期：12/5
比賽地點：塞班島

OZ超值塞班自助度假5日

- 指定出發日期另有優惠

同業價/ \$ 34,500 元起(含稅)

頂級塞班天寧島奇幻之旅5日

- 指定出發日期另有優惠
- 含PIC銀卡2日
- 塞班島+天寧島雙島遊

同業價/ \$ 48,000 元起(含稅)

OZ精緻塞班PIC金卡歡樂5日

- 指定出發日期另有優惠
- 40多種休閒遊樂設施
- 好吃好玩塞班渡假就住 PIC

同業價/ \$ 46,500 元起(含稅)

璀璨活力塞班悅泰5日

- 指定出發日期另有優惠
- 叢林探險之旅
- 特別安排夕陽出海 Dinner Cruise
- 悅泰飯店BBQ晚餐秀
- 飯店海景房

同業價/ \$ 44,100 元起(含稅)

同業自助考察
補助金喜價

限額30名

馬上來電報名

(需附上異動 & 名片)

太平洋島國際旅行社

(02)2571-2348

交觀甲5563 品保北0929

旅天下

(02)7737-8454

交觀綜2171 品保北2137

那米哥旅行社

(02)2501-5288

交觀甲7135 品保北1729

哈拿旅遊

(02)2500-7672

交觀綜2159 品保北1791

長汎旅運

(02)2513-3008

交觀綜2075 品保北0993

新晨旅行社

(02)7701-2233

交觀甲7251 品保北1821

世界旅行社

(02)2515-2113

交觀綜2117 品保北0752

A STAR ALLIANCE MEMBER

ASIANA AIRLINES



帛琉 I.P.R.C.

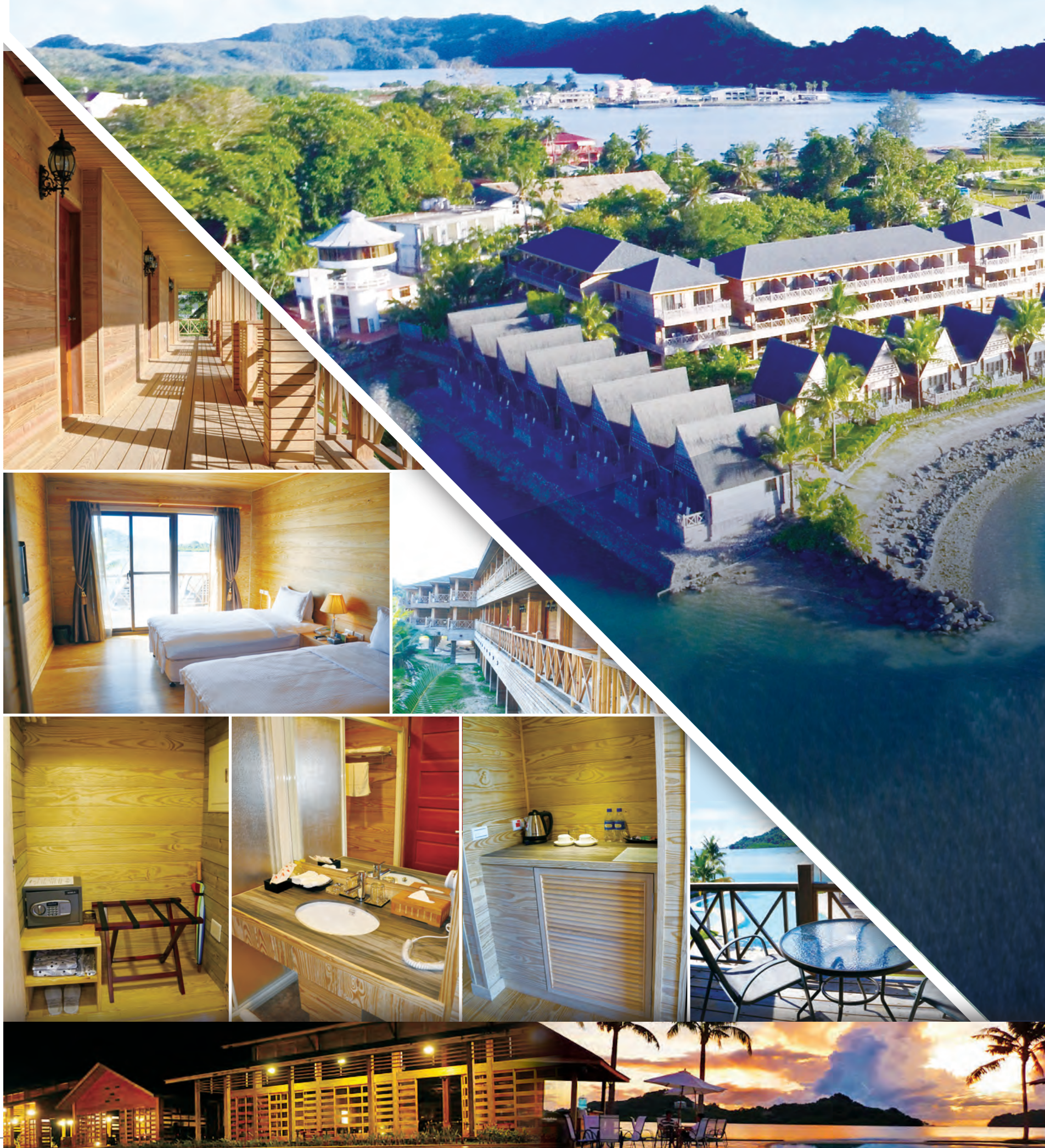


Island Paradise Resort Club

完美服務、頂級美食 體驗尊貴不凡的海島假期

帛琉以美麗的海洋資源、悠閒的海島節奏，成為國際旅客度假的熱門首選。

自2014年底起，頂級度假村I.P.R.C. (Island Paradise Resort Club) 全新開幕，70間迎賓客房，其中包括18間獨棟小木屋，以及無邊際的海邊泳池、細白潔淨的私人沙灘（2016年亮相）、遊艇碼頭中心（2017年亮相）等多樣設施，讓帛琉度假有了全新的選擇！





I.P.R.C.位於帛琉首都科羅州，占地面積達16,000平方公尺，距離市中心約6～7分鐘車程、前往機場約20分鐘，交通相當便利。靜謐的環境有如世外桃源，遠離塵囂的煩擾，並且結合周邊資源，發展成帛琉特有的陽光海灘度假勝地。

走進I.P.R.C.，迎接旅客的是挑高明亮的大廳和專業的接待人員，不僅精通英文，同時也能提供中文等多國語言，親切的問候、真誠的笑容、貼心的服務，入住於此，帶給旅客賓至如歸的溫馨感受。

全原木建築～海濱木屋 舒適豪華的休憩空間

為了打造完美的住宿享受，I.P.R.C.特別遠從中國東北的大興安嶺、小興安嶺引進高級原木，運用傳統的木建築工法，使原木散發天然的芬多精，讓人身心放鬆、心情愉悅，並大膽運用自然光，強調舒適

的空間感，營造出典雅的森林風格。

I.P.R.C.提供3種房型，從海濱木屋、標準客房到豪華客房，都呈現出對客房品質的高規格要求與空間設計上的用心。海濱木屋共有18間，客房廣達41平方公尺，房間設施包括獨立式空調系統、冰箱與迷你吧（精選咖啡茶包）、電熱水壺、液晶電視與節目頻道、淋浴室、名牌盥洗用品等一應俱全，此外，每間房間都擁有專屬的私人海邊陽台，讓旅客能愜意地躺在陽台座椅上，將帛琉無敵海景盡收眼底，享受最美好的悠閒時光。

寬敞面海陽台房 全景觀視野與靜謐享受

此外，標準客房與豪景客房則有30間，客房達33平方公尺（單人床120cm X 200cm／雙人床 180cm X 200cm），提供最寬廣舒適的空間感，同樣擁有私人

海邊陽台、特製高質感的床組和雙人座椅等各種現代化設備，搭配暖色系的風格，溫馨宜人，讓旅客一進門便能自然放鬆全身，感受到完美的假期氛圍。不論是親子家庭旅遊、蜜月遊、年輕客群都可完全獲得滿足，輕鬆沉浸在這浪漫的起居空間之中。

I.P.R.C.在整體設計上別出心裁，除了客房優雅迷人，度假村內環境更是綠草如茵、椰林婆娑，展現熱帶島嶼的悠閒氣息，如特別打造瀑布造景、海洋生態池，飼養著多種鮮豔的熱帶魚與海龜，讓大小朋友也能親近在地生態。I.P.R.C.豐富又浪漫的環境設施和殷切服務，必定能讓旅客享受最精彩的每一刻。



永迎旅行社股份有限公司

02-2778 8878 04-2225 3315
http://everwinner.tw

百威旅遊

馬爾地夫解除緊急狀態 旺盛需求再攀高峰 同場加映越南精選 吳哥、西哈努克同樣精彩

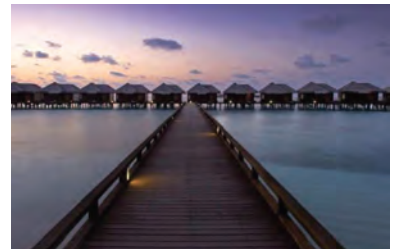
產品包裝優勢

1. 馬爾地夫優惠出爐，多元選擇歡迎逕洽。
2. 北越高端、親民任選，高檔設定超精彩。
3. 打造柬國多元選擇，吳哥、西哈努克任君選。

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）百威旅遊中南半島+海島線OP黃憶萍、中南半島+海島線線控副理鍾心怡。



▲隨著馬爾地夫緊急狀態解除後，百威旅遊推出眾多選擇，協助同業全面滿足旅客所需。

以經營東南亞線起家的百威旅遊，除了持續發展多元線路滿足市場需求外，針對自身所擅長的東南亞線路，多年來也持續推出新穎選擇，致力提供同業多元的商品選，成為銷售上的最佳助力。

而百威旅遊中南半島+海島線線控副理鍾心怡表示，不論是最近宣布解除緊急狀態的馬爾地夫，乃至於旅客鍾愛的柬埔寨吳哥窟、越南下龍灣等，百威都推出了更多的精選商品，協助同業全面滿足各類客群。

解除警報搶回溫 多元商品歡迎逕洽

馬爾地夫先前雖因受到事件影響，而導致設立全國緊急狀態的命令，但隨即在11/10處理完善後，正式宣布解除警報，讓促使旅遊市場回溫、回歸常軌。鍾心怡表示，由於以往操作馬爾地夫商品多以一島一飯店的模式為主，因此在住宿、活動方面都是前往外圍島嶼，旅客抵達馬列後便由機場直接出海前往酒店，並不會進入市區，因此對於旅客影響並不大。

而隨著進入旺季，馬爾地夫的房價

也相對增加，為此，百威特別推出專屬優惠，以「薇拉莎露6天」、「聖塔拉富士島6天」為例，便分別提供多元的優惠；同時也推薦「喜來登滿月島6天」，皆為近幾年相當受到旅客歡迎的商品。若有其他飯店需求，也歡迎向百威詢價。

北越雙遊船 任君挑選滿足各客群

鍾心怡表示，針對旅客相當熟悉的越南部分，百威以針對寒假波段掌握充足的機位，搭配優惠活動，提供同業最佳的操作後盾。由於台灣旅客對於下龍灣較為熟悉，也讓坊間越南行程大多鎖定在該地區，而遊船便成為決勝的首選。針對高端客群部分，百威推出「下龍灣·海上璇宮華儷號·5星索菲特5天」，行程特別選用擁有獨立碼頭、旅客登船更舒適便利的天堂華儷號，帶領旅客輕鬆暢遊下龍灣各大景點。同時安排旅客入住5星河內索菲特酒店與天堂精品飯店，賦予行程最頂級的設定。

此外，百威亦推薦親民版的「下龍灣翡翠Villa·寧平生態遊5天」，透過

市面上唯一擁有殖民風格的翡翠號引領，帶領旅客舒適的欣賞下龍灣獨有風光。

金邊+吳哥最經典 西哈努克全新感受

針對柬埔寨部分，百威推出直飛吳哥窟與金邊+吳哥的選擇，純吳哥窟部分百威透過直飛包機，以5天1串的飛行，讓旅客能輕鬆享受旅程。而透過長榮、華航直飛金邊的航班，百威推出5、7天的選擇，前者強調全程入住如吳哥太平洋等當地5星的高端設定。而7天部分除了入住當地4星精品酒店外，百威也特別貼心使用3日券，讓旅客深度造訪吳哥城。

此外，為提供更豐富的選擇空間，百威特別包裝出金邊+西哈努克的5天選擇，行程安排旅客入住3晚擁有西哈努克最美海灘的聖卡酒店，讓旅客就近感受當地的優美風情。行程除了安排旅客來趟無人島跳島之旅外，也將於飯店體驗舒適的SPA、品嚐下午茶，讓旅客不論身心靈乃至於味蕾都可全方位獲得滿足。

東南亞

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

北越
天堂華儂號
Paradise Luxury

海上移動Villa

沒有比住在下龍灣，
更貼近千年歷史的世界遺產風光！

北越~下龍灣

海上璇宮華儂號·五星索菲特5天

完美旅程：華儂號+五星索菲特·
五星午茶：索菲特20樓景觀下午茶·
跳望離島：籃板洞、TI-TOP島·

27,900起

我們不講價·沒有花招
只給你最真摯的旅遊歷程。

Boutique



百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸/東南亞·海島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明

|| 中南半島 (東·越·新)

北越~下龍灣內·豪華遊輪5天~無購物 **21,900起**
 北越~下龍灣·海上移動Villa·五星索菲特5天無購物 **27,900起**
 東埔寨~金邊·吳哥窟·曼谷3日5天 **17,900起**
 東埔寨~金邊·西貢·曼谷5天 **23,900起**
 越南~河內·富國島·丹戎加勞7天 **35,900起**

|| 峇里島

峇里島~全峇里·海島16家6天 **21,900起**
 峇里島~別墅·豪華VILLA·團體5天 **28,900起**
 峇里島~雙沙島·豪華VILLA5天 **28,900起**
 峇里島~All in one水上派對·海洋SPA5天 **34,900起**
 峇里島~Mini Tour《海·新巴厘》商務5天 **68,900起**

|| 馬來西亞·新加坡

新加坡~次訪石庫門酒店·直航觀光生薑5天 **82,800起**
 新加坡~檳城·吉隆坡·怡保·吉隆坡5天 **17,900起**
 新加坡~檳城·吉隆坡·怡保·吉隆坡5天 **17,900起**
 新加坡~檳城·吉隆坡·怡保·吉隆坡5天 **24,900起**
 新加坡~檳城·吉隆坡·怡保·吉隆坡5天 **22,900起**
 【馬六甲】新加坡五星自由4天 **19,900起**

|| 泰國 (曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

蘇梅島~五洲城·泰國觀光·曼谷5天 **18,900起**
 蘇梅島~全島VILLA·雙島遊·5天2星5天 **17,700起**
 曼谷小坡家鄉~曼谷觀光·夜間購物5天 **18,900起**
 曼谷~五星沙島·曼谷·曼谷·曼谷5天 **30,900起**
 曼谷~曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天 **34,900起**

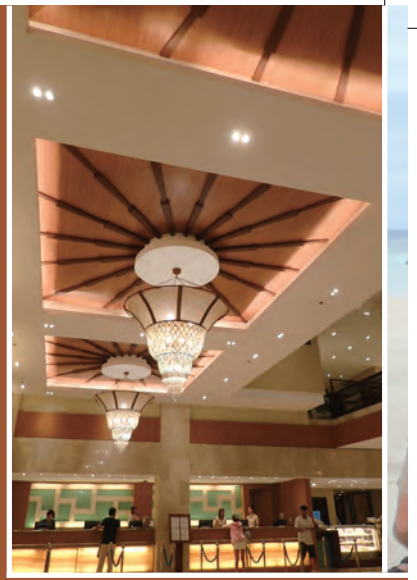
|| 菲律賓·沖繩

菲律賓~棉蘭·手標·水標4天 **18,900起**
 菲律賓~棉蘭·水標·水標5天(成人399元) **21,900起**
 菲律賓~棉蘭·水標·水標5天(成人) **27,900起**
 菲律賓~棉蘭·水標·水標5天 **27,900起**
 菲律賓~棉蘭·水標·水標5天 **27,900起**
 菲律賓~棉蘭·水標·水標5天 **24,900起**

|| 蘭島·帛琉·馬爾地夫

【早稅·高之稅】~ 蘭島自由4/5天 **18,700起**
 【早稅·高之稅】蘭島~P|C+ABC雙島5天 **28,900起**
 帛琉~水標·大標4天 **28,900起**
 馬爾地夫~Orives Her Fish 豪華馬爾地夫6天 **21,900起**
 馬爾地夫~Orives Her Fish 豪華馬爾地夫6天 **21,900起**
 馬爾地夫~Orives Her Fish 豪華馬爾地夫6天 **21,900起**

▶ 漢娜濱海度假村兼具時尚與悠閒的大廳。



海島專題

ISLAND



▲ 薄荷島主打5星級Henann Alona Resort漢娜濱海度假村，環繞園區的3座景觀游泳池比長灘島同系列的Lagoon還要壯觀。

玩瘋了

飯店篇

宿霧太平洋航空自12/18起每週三、五、日直飛宿霧，5J旗下最活躍的「5J玩瘋了」PAK繼長灘島、巴拉望之後，將以雙島、5星飯店結合直飛優勢，顛覆宿霧過去普遍廉價旅遊的路線，重塑宿霧輕奢華、高CP值的口碑形象，展現獨領風騷的旺盛企圖心！

撰文·攝影／張惠芳



▲ 裝潢氣派的白金樓中式餐廳，也是PAK行程選用的餐廳之一。



◀ 第一天入住皇冠麗晶酒店在酒店內享用午、晚餐，讓搭乘紅眼班機的旅客有充分的休息時間。



▼ 皇冠麗晶酒店晚餐後搭配體驗Skywalk或Edge Coaster或6D立體電影欣賞3選1活動。



▲ 第1晚入住的皇冠麗晶酒店附送實彈射擊體驗，每位住客只需付100披索靶紙費用。（右起）富立總經理黃文卿、喜滿客經理陳建陽。



◀ 雷得森酒店Feria自助式餐廳除了多國餐點之外，最受歡迎的莫過於豪華的日式生鮮吧。



▼ 天然美景加上優選行程安排，「5J玩瘋了」PAK準備以5星、雙島打造全新的宿霧「瘋」潮！

▼「5J玩瘋了」PAK精英考察團用4天走完5天行程，CP值超高的輕奢華定位展現PAK旺盛企圖心！（後排左起）聯翔國際旅行社團體部主任林宸楓、安安旅行社董事長鄒莞宜、中安旅行社總經理張文綺、富立旅行社總經理黃文卿、大都會旅行社團體部曹暄、5J台灣區總代理凱行業務代表張乃仁、雄峰旅行社總經理施懿、富立旅行社線控歐少鈞、有利旅行社郭立芳、有利旅行社王俊明、雙向國際旅行社業務部主任王百春、地接導遊高守。（前排右起）喜滿客旅行社經理陳建陽、雙向國際旅行社產品部主任江玉玲、有利旅行社張曉芬、中聯旅行社經理邱瀚儀、菲菲旅行社團控盧晴湘。



▼漢娜Alona Beach的海灘上，每天晚餐都提供戶外燒烤餐點。



▲漢娜濱海度假村的親水房型。

PAK 宿霧直飛5星升級版

獨家入住**宿霧Radisson 薄荷島Alona度假村**

宿霧雖然是菲律賓繼馬尼拉之後的第2大城，也擁有多元的旅遊資源，但過去受限於直飛包機航班不穩定、大多必須經馬尼拉轉機，大部分旅遊社也以低廉產品為包裝主力的影響，一直無法展現亮麗的旅遊風貌。

富立旅行社總經理黃文卿表示，「5J玩瘋了」PAK成員過去操作中高檔的長灘、巴拉望產品，奠定穩定出團的口碑及市場定位，這次趁著5J推出直飛宿霧航班，將陳舊的宿霧產品華麗變身，準備以5星、雙島打造全新的宿霧「瘋」潮！

全程4、5星住宿 高CP值華麗爆表

安安旅行社董事長鄒莞宜指出，在海島度假型態中影響旅客滿意度最大的，莫過於吃與住。「5J玩瘋了—精彩版」行程第一晚住宿宿霧市區4等級的皇冠麗晶酒店，凌晨4點抵達飯店就可直接入住休息補眠，第一天中午及晚間安排在飯店內不同餐廳用餐，方便旅客悠閒休息。

下午除了可以體驗飯店贈送的實彈射擊、逛街購物，晚間在37樓的Spark2餐廳用餐後，還可以體驗Skywalk、Edge Coaster或6D立體電影欣賞3選1活動，讓第一天能在安全又新潮的活動中，輕鬆恢復活力。

在薄荷島則主打5星級Henann Alona Resort漢娜濱海度假村，PAK表示，這裡環繞園區的3座景觀游泳池比長灘島同系列的Lagoon還要壯觀，優美海灘旁的沙灘按摩、海鮮熱炒酒吧，也很符合台灣旅客的口味。

優質輕奢華主軸概念 PAK展現引領市場企圖心

最後2晚回到宿霧市區的行程，分為兩2價位的版本，「悠閒版」仍然入住第1晚的皇冠麗晶酒店，「精彩版」則獨家入住2晚雷得森酒店Radisson Hotel Cebu，在這家5星飯店經常可以看到穿著晚禮服的上流人士前來參加晚宴，服務人員也都穿著菲律賓正式禮服，不凡品味可見一斑。

雷得森酒店Radisson Hotel Cebu多次獲獎的Feria自助式餐廳，提供有中、日、菲、印度、地中海...等豐富菜式，早餐也提供5星水準的優質餐點，讓旅客大飽口福，滿意度自然大幅提高。

PAK產品前3個月只在幾個特殊時段推出4星悠閒版，主軸以5星精彩版為主，直客價含稅簽25,800起，對於完整5天直飛5星的包裝而言，極具競爭力！展現以優質輕奢華為市場定位的旺盛企圖心。

薄荷+資生堂雙島爭豔 升級版行程精彩可期

除了宿霧市區行程外，產品核心以薄荷島及資生堂島為主打，雖然是市場熟知的重點包裝，但是在離島船班、離島餐食、車輛安排...等，都是以優於一般團體的升級版為考量。精彩的行程內容將於下期介紹，敬請期待！



▲在Alona Beach的海灘上經常上演熱鬧的沙灘晚會。



▲雷得森酒店Radisson Hotel Cebu的服務人員都穿著菲律賓正式禮服，增添奢華風情。

▼漢娜濱海度假村位於一樓的泳池房型內部時尚優雅。

「5J玩瘋了」PAK成員

1. 富立、雙向國際、中聯、菲菲、喜滿客、聯翔國際、喜美、大都會、安安、信安、天海、中安、雄峰，共13家旅行社陣容堅強。
2. 3個月更換一次操作中心，目前以中聯為PAK中心。

宿霧太平洋航空（5J）台北—宿霧航班時刻表

航班編號	台北起飛時間	到達宿霧時間	每週3班	機型
5J301	01:05	03:45	_3_5_7	A320
5J300	21:45	00:25+1	_2_4_6_	A320



山富旅遊

秉持創新&用心 打造東南亞線熱銷冠軍
沙巴、長灘、峇里、蘇美 推出Mini Tour說走就走

產品包裝優勢

1. 沙巴針對不同客群，包裝多款豐富產品。
2. 長灘島過年期間第2人減6千元，餐食再升級。
3. 蘇美島2人成行，滿月派對也可客製化包裝。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)山富旅遊泰國線控副理林淑真、馬新汶關線控副理林怡婷、印菲和中南半島線控副理林玉霞。

山富旅遊深耕東南亞市場多年，掌握多家航空公司機票，不但提供市場最完整的訂位開票服務，並且透過獨特創新的行程設計、最專業的團隊操作，與市場上制式線路截然不同。針對各種客群都有全新精彩的玩法，山富旅遊就是要給同業最具競爭力的旅遊產品！

掌握馬航穩定機位 早去晚回產品更多元

看好沙巴旅遊市場成長，山富旅遊取得一手馬來西亞航空機位，針對不同客群，包裝出9款以上的豐富產品，包括「沙巴雙5星」奢華遊、平價版的「沙巴5日」，或針對女性客群所推出的「超值沙巴」，安排精油按摩、精緻下午茶、購物等悠閒行程。另外，針對男性客群，也包裝出「醉心沙巴」，精選刺激的凌空滑繩跳島遊、泛舟，以及前往榮獲沙巴旅遊大獎的最佳夜店—Shenanigan's Fun Pub贈啤酒1杯。



▲山富旅遊今年特別包裝多款超值的海島度假產品。

不僅如此，山富旅遊還推出沙巴特色主題遊：

「哇！陳怡君～

奢華雙5星沙巴」，入住頂級度假飯店—YTL加雅島度假村；「陽光沙巴山海戀」，體驗一段神山健行之旅；「週末限定」行程，體驗英式小火車、前往週日市集、馬穆迪島等熱門景點。沙巴行程新鮮有趣、選擇性多，透過Mini Tour的包裝，2~6人即可成行，無須擔心成團的壓力，山富旅遊開拓全新的沙巴商機。

長灘過年第2人減6千 峇里島推出親子遊產品

長灘島的部分，山富旅遊運用華航和菲航優勢，尤其透過菲航過年期間2/6~2/10加班機，特別包裝「魅力長灘」系列產品，航班早去午回，中南部旅客都可以輕鬆銜接。不僅過年期間第2人減6千元，在餐食、住宿上更是全面升級，原自費項目如ATV、PUB、芒果冰沙等，此次全面大放送，推出以來，已有數團爆滿，市場反應相當熱烈。

在峇里島也推出多款精彩行程，配合華航在明年2/5、9加班機並加大機型，行程安排2晚5星級飯店、2晚VILLA，餐食再升等，在5星SHERATON



▲蘇美島向來是台灣旅客最喜愛的旅遊目的地。

KUTA飯店用餐、巴西窯烤風味餐等，保證住好吃好。為了親子客群，行程精心規劃叢林歷險記SAFARI & MARINE野生

動物園、WATER—BOM水上樂園、歡樂童年沙灘俱樂部等，滿足所有大小朋友需求。

蘇美島2人成行 搭直升機遊吳哥窟

透過泰航及曼航優勢，山富旅遊包裝「蘇美島2人成行」，轉機時特別升等安排貴賓室，讓旅客以最放鬆的心情，享受在曼谷的每一刻。行程安排2日遊行程、2日自由活動，以及1日出海行程，並提供專業華語導遊、專屬車隊，多款頂級度假飯店可自由選擇，讓旅客賓至如歸，盡情感受蘇美的浪漫魅力。另外，針對許多旅客嚮往的「滿月派對」，山富旅遊也可透過當地專業的旅行社，包裝帕岸島船票與住宿，讓旅客能以最划算的價格、輕輕鬆鬆享受世界級海邊派對。

此外，山富旅遊運用復興航空包機，推出多款柬埔寨行程，值得一提的是，特別安排搭乘直升機從高空俯瞰吳哥窟群，不同角度欣賞宏偉壯麗的吳哥王朝建築，全程再入住5星級索菲特酒店，2人成行，悠閒自主，提供旅客最與眾不同的吳哥奢華遊。

2015大台南國際旅展11/20~23盛大登場

人潮洶湧、買氣發燒 南台灣最大旅遊交易平台商機湧現

撰文·攝影／林蘭芬



▲（左3起）威典展覽公司總經理周孝慶、品保協會副理事長陳善國、旅行商業同業公會總會長許錫哲、美國辦事處（AIT）高雄分處商務組組長哈國瑞、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、宮城縣副知事若生正博、台南市議員許至椿、台南市議員李全教、台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯、台南市副市長顏純左、外交部雲嘉南辦事處大使兼處長江國強、台南市觀光旅遊局局長王時思、高雄市政府觀光局副局長葉欣雅、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、香港旅遊發展局旅遊推廣經理高歌樵、台南市商業會副理事長林華禎、中華航空高雄分公司總經理李宜洲、長榮航空高雄辦事處營業部副理江自強，共同為2015大台南國際旅展剪綵合影。



▲（左2起）中華航空高雄分公司總經理李宜洲、台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯、台南市觀光旅遊局局長王時思、台南市議員陸美祈、台南市台日友好交流協會理事長郭貞慧、中華航空台南分公司經理王博榮。



▲（左起）五福旅遊行銷企劃部協理陳資雅、高雄左營副理賴南睿、台南副理柯怡如、行銷企劃部副理張秀如、台南經理施炫丞、同業業務部協理蕭智雄、高雄東南亞線控協理謝家勇、行銷企劃部專員鄧名君。



▲（左起）台南市副市長顏純左、台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、台南市議員李全教、外交部雲嘉南辦事處大使兼處長江國強、台南市商業會副理事長林華禎。



▲東南旅行社副總經理劉家禎（中）。



▲（左2起）長榮航空高雄辦事處營業部客運營業課課長李明鴻、營業部副理江自強、客運營業課副課長許智雄。



▲（左起）台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯、台南市市長賴清德、泰國觀光局台北辦事處處長商頌。

由台南市旅行商業同業公會主辦雲嘉南地區最具指標的「2015大台南國際旅展」，於11/20~23假台南南紡世貿展覽中心熱烈展開，今年參展單位包括海外旅遊、日本主題館、餐券業者、伴手禮業者等，打造南台灣最大旅遊交易平台，更有旅行公會及各觀光產業嘉賓蒞臨，為活動增添光彩。

台南市市長賴清德親臨現場，並在台南館的攤位上與現場民眾親切互動，透過台南在地文化、人文風情的問答，強化民眾對台南旅遊景點的印象。他表示，台南是文化首都、科技新城，亦是觀光重鎮，透過台南市旅行公會的推動，今年日本共15個縣市、25個攤位參展，足見日本對南台灣旅遊市場的重視。此外，更呼籲民眾多加利用中華航空航線的台南—香港、台

南—大阪等2條國際航線，讓台南的觀光持續飛向國際。

台南市副市長顏純左指出，2015大台南國際旅展共逾300個參展攤位，更有日本、韓國、泰國、香港、澳門等5個國家地區的參展單位，顯見南台灣旅遊動能持續提升，並期望達成參加民眾突破10萬人次的目標。

台南市旅行商業同業公會理事長蘇榮堯致詞時表示，台南市自2010年成為台灣5都之後，在政府單位的帶領、推動之下，讓台南成為1座國際化的城市。而在門戶開放的契機之下，旅行商業同業公會必當全力配合，讓南台灣民眾走出去，也吸引海外商機進到台灣來。透過旅展創造台南與國際城市雙向交流的機會，提供民眾更多的旅遊選擇，期盼帶



▲（左2起）喜鴻假期副總經理陳志民、台南分公司經理陳秀蓉。



▲（左起）台灣觀巴協會副總張筱愛、秘書張瓊芳。▲香港旅遊發展局銷售人員合影。

動大台南地區觀光產業的脈動，並活絡商機。最後他也感謝理監事團體的鼎力相助，共同推升大台南觀光產業起飛，迎向無限榮景。

中華餐旅經理人協會第3屆會員大會登場

會員歡聚一堂 12/13將舉辦中台灣OUTING

撰文·攝影／劉彥廷
圖片提供／中華餐旅經理人協會



▲中華餐旅經理人協會理事長張文忠（第1排左7）及理監事、會員合影。

由餐飲業、旅館業、藝品業等觀光產業專業經理人和負責人共同籌組的「中華餐旅經理人協會」於11/10在台北花園大酒店舉辦第3屆第6次理事、監事會議和第2次會員大會，當日會員出席踴躍，各界餐旅經理人齊聚一堂，交流互動熱烈。

此次會議針對今年度的經費收支，以及規劃明年度的工作計畫等事項進行討論。中華餐旅經理人協會理事長張文

忠表示，感謝中源大飯店總經理、同時也是中華餐旅經理人協會榮譽理事長楊明惠的協助，以及在理監事的配合下，會務順利運作。同時透過定期的專題講座、舉辦連誼與觀摩活動，進一步增加會員間交流目的，更期盼提升餐旅經理人的專業知識和推廣觀光事業。

為了推廣台灣觀光產業，協會特別安排於12/13~15舉辦中部3日遊，行程將走訪南投日月潭、萬景藝苑、玻璃



▲中華餐旅經理人協會會員大會中旅館資深經理人授獎儀式。



廟博物館、高美溼地、新社古堡、客家文化園、大溪老街等，並在會員的贊助下，入住東埔帝綸溫泉度假飯店和通豪大飯店，漫遊感受中台灣的活力與魅力，竭誠歡迎會員共同參與。

台北市旅行公會盃慢速壘球邀請賽盛大舉辦

北中南熱情參與 歡迎旅業新血加入一同挑戰

撰文／王政
圖片提供／北旅隊



▲台北市旅行公會舉辦慢速壘球邀請賽，吸引上百位同業共襄盛舉。



▲十分重視賽事的北旅隊，今年特別派出A、B兩隊參與。



▲台北公會康樂福利委員會顧問許高慶（左）頒發優勝獎項給予北旅隊。



▲2015台北市旅行公會盃慢速壘球邀請賽召集人、北旅隊副隊長~喜鴻旅遊同業行銷部協理藍一晴。

為了讓航空以及旅行業界的工作伙伴在工作之餘，也忘不了娛樂與鍛鍊身體的重要性，台北市旅行公會特別於11/7假新莊瓊林球場舉辦「2015台北市旅行公會盃慢速壘球邀請賽」，當天參加隊伍包括北旅A、B隊、中旅、南旅、高旅、華信航空、世邦旅遊、葳森旅行社等8個隊伍共襄盛舉，上百位航空、旅遊同業共聚一堂，賽事由上午8點持續激戰至下午5點。賽事當天台北公會康樂福利委員會蔡淑卿副主任委員及顧問許高慶也特別親臨現場，參與此次活動並頒贈獎項予優勝隊伍。

當天賽事拿下優勝的北旅隊副隊長~喜鴻旅遊同業行銷部協理藍一晴表示，能夠交流旅業感情的壘球賽事，多年來相當受到各公會的重視，往年皆有4大公會熱情參與，賽事也經常前往台中、高雄、台南舉辦，廣泛獲得旅業的好評。公會也相當歡迎新血加入北旅隊，期盼有心的同業能共襄盛舉，一同交流、切磋球技。

北旅隊報名方式

電話：(02) 2542-2288轉602

聯絡人：北旅隊副隊長~喜鴻旅遊同業行銷部協理藍一晴

卡式台胞證

去大陸快速通關省時間

快速代辦卡式台胞證

申請須知

- (1)如有舊台胞證者需附上
- (2)護照影本(效期需有6個月以上)
- (3)身分證正反面影本
- (4) 2吋照片一張(照片規格如下表說明)
(或可提供由相片店拍攝的光碟或光碟的電子檔)
- (5)如有更改姓名者請附上3個月內的戶籍謄本
- (6)14歲以下需附上戶口名簿影本或3個月內的戶籍謄本
- (7)遺失件需附上報案證明

卡式台胞證式樣

正面



持證人姓名

證件有效期限
(有效期為5年)

證件號碼

簽發次數

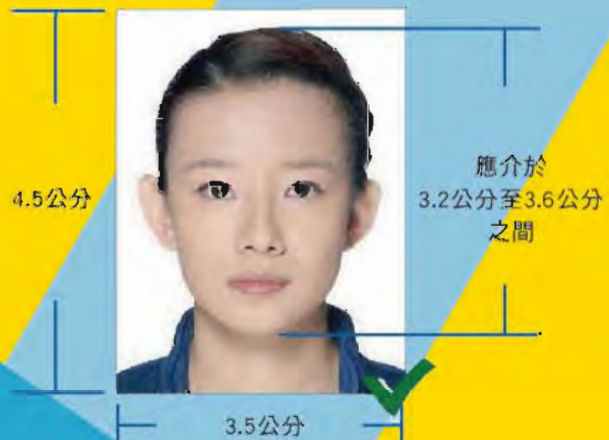
背面



原台胞證相關訊息

證件機讀碼

合格照片規格如下：



不合格照片規格如下：



Cheer✈

喜雙達旅行社

服務專線

Tel : 02-2515-1088

Fax : 02-2515-3588

Tel : 04-2311-3238

Fax : 04-2311-3078

Tel : 06-2209-377

Fax : 06-2209-322

廈航旅行社

精選神州旅遊 搶搭虎航飛張家界
過年商品出爐 瞄準旺盛需求提前銷售

產品包裝優勢

1. 搶搭話題，推出虎航直飛張家界商品。
2. 過年商品登場，2/6、2/7選擇多元。
3. 強調質好量好，提供最佳獲利選擇。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲針對優美的張家界，廈航旅行社推出虎航直飛的4、5天選擇。



▲隨著最暢旺的過年區間，廈航旅行社特別推出一系列商品，全面滿足旅客需求。（圖為著名旅遊勝地武夷山）

廈航旅行社操作大陸旅遊市場多年，累積豐富經驗，更因為獲得眾多航空公司的支持，得以運用充足的一手機位包裝商品，提供同業最為穩定的銷售通路。

看好大陸過年區間的旺盛需求，廈航旅行社特別推出一系列精選商品，期盼協助同業一次掌握各類客群所需。同時，因應台灣首家低成本航空飛航張家界的話題，廈航旅行社也包裝出3大選擇，提供市場最全面的產品鏈。

虎航直飛張家界 早去午回玩得最盡興

位於湖南省的張家界，因兼具自然與人文美景的得天獨厚的優勢，加上被聯合國教科文組織列為世界自然遺產，已成為旅客鍾愛的旅遊首選；後來更在電影《阿凡達》中成為取景點，更造就無數旅客爭相到訪。

隨著台灣唯一取得兩岸航線航權的低成本航空虎航於12/12正式開航桃園—張家界航線後，為同業帶來更多元的操作選擇。目前虎航初期每週營運2班，透過早去午回的模式，帶領旅客深度探訪這個旅遊勝地。

為此，廈航旅行社特別推出4、5天的

商品，以「絕美山水天門山、黃龍洞探幽尋奇無購物無自費4日」為例，便將造訪擁有世界上最長的索道～天門山、體驗懸於峭壁之上的天空步道，以及走訪以景色奇特、動人心魄而著名的袁家界風景區，同時也將獨家乘坐榮獲3項世界紀錄的百龍電梯，加上欣賞中國首台3D視覺大型民俗文化大戲的煙雨張家界，讓整體行程豐富度破表。

而5天部分則是「絕美山水天門山、黃龍洞、大峽谷探幽尋奇無購物無自費5日」中，其中增加了張家界神秘大峽谷（含滑道+遊船）的精彩體驗，讓旅客能在這個4A級景區內，體驗到最精華的北溫帶喀斯特地形景致。

值得一提的是，張家界商品除了皆入住近2年新開幕的張家界聖多明歌大酒店與張家界韋斯特國際大酒店外，更貼心安排旅客搭乘3排座VIP航空巴士，致力給予旅客最舒適的旅程享受。

過年商品登場 搶先布局賺商機

對於操作大陸線的同業而言，寒假過年往往都是搶攻商機的最佳期間之一，為此，廈航旅行社特別針對2/6、7推出多元的精選商品。以除夕前一天為

例，廈航旅行社便推薦虎航直飛的「絕美山水天門山、黃龍洞、大峽谷探幽尋奇無購物無自費5日」、全程5星住宿的「北京雪世界滑雪、溫泉、功夫傳奇雙秀無購物無自費5星5日」，以及貼心囊括世界上最大的冰雪狂歡嘉年華～太陽島雪雕博覽會的「哈爾濱雪博會、伏爾加莊園、滑雪世界、無購物、無自費6日」。

而針對期望除夕當日出發的旅客，廈航旅行社也包裝出一次造訪張家界與鳳凰古城的「仙境張家界、鳳凰古城、天門山、楊家界無購物無自費8日」；直航泉州、欣賞武夷山風情的「廈門武夷山5天」；一次出遊便造訪河南精華的「鄭州、龍門石窟、嵩山少林寺、迎春燈會、無購物無自費5天」等選擇。

若想要體驗江南的唯美氛圍，也能選擇「上蘇杭、無錫、3秀無購物、無自費鉑爾曼5日」，行程除了走訪上海、蘇州、杭州3地精華外，還可一次欣賞到無錫三國城秀、杭州西湖之夜秀、ERA時空之旅飛車秀的3大秀，精彩值絕對破表。透過多元的商品類別，廈航旅行社將全面滿足同業銷售需求，歡迎踴躍洽洽。

中國大聯盟

迎春賀歲猴厲害

虎虎生風~虎航直航張家界~

絕美山水天門山、黃龍洞、大峽谷探幽尋奇5日

全程無購物、無自費、三排座VIP航空巴士

出發日期：2/6出發

NET **21500**起+稅

精采行程：天門山國家森林公園(單程纜車+單程手扶梯+單程環保車)、鬼谷棧道、天空步道、天門洞、軍聲畫院、百龍電梯上下(VIP通道)、袁家界、土家風情園、袁家寨子、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP專員講解)、按摩一小時、張家界神秘大峽谷、煙雨張家界秀等

龍慶皇城~北京雪世界滑雪、溫泉、功夫傳奇雙秀五星5日

全程無購物、無自費

出發日期：2/6出發

NET **25900**起+稅

精采行程：天安門廣場、故宮紫禁城、景山公園、恭王府、三輪車遊胡同、天壇公園、紅劇場功夫秀、東華門夜市、萬里長城八達嶺(含纜車上下)、雪世界滑雪、頤和園、奧運公園：鳥巢(入內參觀)+水立方(外觀)、秀水市場、金面王朝秀等

哈爾濱雪博會、伏爾加莊園、滑雪世界6日

全程無購物、無自費

出發日期：2/6出發

NET **27900**起+稅

精采行程：太陽島雪雕(含電瓶車)、中央大街(熱飲+茶點)、防洪紀念塔、聖索菲亞教堂廣場、冰雪大世界、伏爾加莊園、聖尼古拉教堂、巴普洛夫城堡、小白樺餐廳、含雪杖+雪板、高山雪圈一次、偽滿皇宮、瀋陽故宮、滿清一條街、張氏帥府、世紀廣場等

風華古都~鄭州、龍門石窟、嵩山少林寺、迎春燈會5日

全程無購物、無自費

出發日期：2/7出發

NET **22500**起+稅

精采行程：少林寺+電瓶車、塔林、武術表演、麗景門+古文化街、王城公園迎春燈會、龍門石窟+電瓶車、關林、二七塔廣場、百年德化步行街、包公祠、鐵塔、清明上河園、翰園碑林春節大廟會、黃河風景名勝區+氣墊船、軒轅黃帝故里等

仙境張家界、鳳凰古城、天門山、楊家界8日

全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI | 全程無購物、無自費

出發日期：2/7出發

NET **33900**起+稅

精采行程：靖港古鎮、鳳凰古城、土家風情園、天門山森林公園、天門山高空纜車+手扶梯、天門洞、天空步道、神秘大峽谷(含滑道+遊船)、金鞭溪、水繞四門、瀑布街、煙雨張家界歌舞秀、袁家界風景區、百龍觀光電梯上、袁家寨子、楊家界風景區(纜車下)、烏龍山寨、十里畫廊單程小火車、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP車)、嶽麓山、愛晚亭、天心閣、簡牘博物館、黃興路步行街等

唯美江南、上蘇杭、無錫、三秀、鉅爾曼5日

全程無購物、無自費

出發日期：2/7出發

NET **22500**起+稅

精采行程：蘇州博物館、平江路歷史文化街區、夜遊觀前街、千年古剎寒山寺、三國影視基地+三英戰呂布秀+古戰船遊太湖、清明橋酒吧一條街、長廣溪濕地公園、明清河坊街、南宋官窯遺址、西湖之夜大型歌舞秀、船遊西湖、花港觀魚、泰康路田子坊藝術大街、夜遊外灘、ERA時空之旅飛車秀、城隍廟商園、新天地石庫門等

直航泉州~廈門武夷山5日

全程無自費【廈門最新特色景點：閩南傳奇秀】

出發日期：2/7出發

NET **14900**起+稅

精采行程：武夷宮、仿宋古街、天遊峰、大紅袍景區、水簾洞景區、天心永樂禪寺、九曲溪竹筏、南普陀寺、五緣灣濕地公園+海上木棧道、老院子民俗文化風情園、閩南傳奇秀等



虎虎生風~虎航直航張家界~絕美山水天門山、

黃龍洞探幽尋奇4日

全程無購物、無自費、三排座VIP航空巴士

出發日期：12/30 1/6.13.20.27 2/3.17.24 3/2.16

NET **7900**起+稅

精采行程：天門山國家森林公園、鬼谷棧道、天空步道、天門洞、煙雨張家界秀、百龍電梯上下(VIP通道)、袁家界、迷魂臺、土家風情園、袁家寨子、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP專員講解)、按摩一小時等

虎虎生風~虎航直航張家界~絕美山水天門山、

黃龍洞、大峽谷探幽尋奇5日

全程無購物、無自費、三排座VIP航空巴士

出發日期：1/2.9.16.23.30 2/20.27 3/5.19

NET **10900**起+稅

精采行程：天門山國家森林公園、鬼谷棧道、天空步道、天門洞、軍聲畫院、百龍電梯上下(VIP通道)、袁家界、迷魂臺、土家風情園、袁家寨子、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊、黃龍洞(VIP通道+VIP遊船+VIP專員講解)、按摩一小時、神秘大峽谷、煙雨張家界秀等

仙境張家界、鳳凰古城、天門山、楊家界無購物8日

全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI

出發日期：每週二、三、四、六、日出發

NET **14500**起+稅

精采行程：靖港古鎮、鳳凰古城、土家風情園、天門山森林公園、天門山高空纜車、天門洞、天空步道、神秘大峽谷、金鞭溪、水繞四門、瀑布街、袁家界風景區、楊家界風景區、黃龍洞、天心閣、簡牘博物館、黃興路步行街等

天門山、楊家界、黃龍洞探幽尋奇無購物6日

全程三排座VIP航空巴士+贈送WIFI

出發日期：每週二、四出發

NET **11500**起+稅

精采行程：瀑布街、靖港古鎮、土家風情園、天門山森林公園、天門山高空纜車上下、天門洞、天空步道、軍聲畫院、袁家界風景區、天下第一橋、楊家界風景區、金鞭溪、水繞四門、天心閣、簡牘博物館、黃興路步行街等

愛戀海南~非誠勿擾3~觀瀾湖火山溫泉主題樂園

六星度假村無購物5日

出發日期：三亞/海口進出 每週四出發 | 海口進出 每週一出發

NET **12900**起+稅

特別升級中國最大的高爾夫旅遊溫泉度假區~六星酒店+觀瀾湖豪華酒店
精采行程：大東海風景區、白鷺公園、鹿回頭山頂公園、大小洞天、南天生態大觀園、椰夢長廊、海棠灣廣場、椰田古寨、興隆熱帶植物園、博覽水城、印象海南、火山溫泉主題樂園等

上海蘇州海寧5日 (升等二晚國際五星皇冠酒店) 買一送一

出發日期：每週五出發

NET **14500**起含稅

精采行程：南京路步行街、城隍廟、新天地石庫門、七裏山塘街、蘇州博物館、太湖、鹽官古鎮、海寧皮革城、七寶古鎮、泰康路田子坊、徐家匯天主教堂等

直航北京~秋冬之旅、美食饗宴精品5日 全程安排WIFI座車

出發日期：每週四出發

NET **10900**起+稅

精采行程：三輪車胡同遊、煙袋斜街、銀錠橋外觀、什刹海步行街、天安門廣場、深度遊故宮紫禁城(宮殿區+生活區)、天壇公園、王府井大街、東華門夜市、頤和園+昆明湖船遊、前門仿古商業街、大柵欄步行街、外觀正陽門城樓、居庸關長城、釣魚臺銀杏大道、僑福芳草、798藝術區、三里屯太古里等

直航天津~秋冬之旅、北承天五星興基鉅爾曼無自費8日

全程安排WIFI座車

出發日期：每週一、三、四、日出發

NET **14500**起+稅

精采行程：天安門廣場、深度遊故宮紫禁城(宮殿區+生活區)、國家大劇院(外觀)、王府井大街、東華門夜市、金沙灘技秀、天壇、三輪車胡同遊+四合院家訪、外觀鐘鼓樓、銀錠橋外觀、什刹海步行街、夜遊三里屯太古里、頤和園、釣魚臺銀杏大道、居庸關長城、遊覽山莊、普陀宗乘之廟、天后宮等

小三通超值廈門土樓溫泉4日 無自費 買一送一

出發日期：每週四、五、日出發

NET **8800**起含稅

精采行程：五緣灣濕地公園+海上木棧道、南溪土樓群、集美學村、龍舟池、歸來堂、南普陀、七彩環島路、老院子民俗文化風情園、【廈門最新特色景點：閩南傳奇秀】等

直航泉州~廈門武夷山5日 無自費

出發日期：每週日出發

NET **6300**起+稅

精采行程：武夷宮、仿宋古街、天遊峰、大紅袍景區、水簾洞景區、天心永樂禪寺、九曲溪竹筏、南普陀寺、廈大白城、五緣灣濕地公園+海上木棧道、老院子民俗文化風情園、【廈門最新特色景點：閩南傳奇秀】等

成都九寨牟尼溝環線無購物五星8日 (茂縣進)

出發日期：每週二、四、日出發

NET **16500**起+稅

精采行程：疊溪海子、松潘古城、甘海子、九寨溝風景區、牟尼溝風景區、白石羌寨、船遊觀樂山大佛、報國寺、伏虎寺、浣花溪公園、熊貓繁育研究基地、太古里步行街、寬窄巷子、望江公園觀林區、錦里古街等

成都九寨牟尼溝環線五星8日 (茂縣進)

出發日期：每週二、四、日出發

NET **10900**起+稅

精采行程：羌族巡禮-羌族博物館、遠觀512地震遺址、九寨溝風景區、牟尼溝、甘海子、黃龍溪古鎮、船遊觀樂山大佛、報國寺、伏虎寺含電瓶車、錦里古街、川劇變臉表演、浣花溪公園、熊貓繁育研究基地、寬窄巷子等

桂林陽朔雙秀白金五星大公館酒店無購物5日

出發日期：每週一、二、三、四、五、日出發

NET **10500**起+稅

精采行程：兩江四湖公園、穿山公園、穿山岩、銀子岩、荔江灣、世外桃源、遊木龍湖公園、堯山纜車上下、夢幻瀾江秀等

桂林陽朔雙秀樂滿地白金五星大公館酒店無購物6日

出發日期：每週二、五出發

NET **11500**起+稅

精采行程：象鼻山、穿山公園、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、荔江灣、陽朔西街、世外桃源、樂滿地度假村、主題樂園、木龍湖公園、堯山纜車上下、桂林歷史博物館、兩江四湖公園、夢幻瀾江秀等

昆明、大理、麗江雙飛雙秀雪山草甸新感受8日 無購物、無自費

出發日期：每週二出發

NET **28500**起+稅

精采行程：金馬碧雞坊、九鄉風景區、石林風景區、七彩雲南、金殿、雲南印象秀、蒼山天龍纜車上下、喜洲民居十三道茶、洱海遊船、黑龍潭公園、玉龍雪山、印象麗江秀、東河古鎮、雪山草甸+騎馬、納西神泉、太子洞等

貴州黃果樹瀑布、馬嶺河峽谷、雙乳峰景區8日

出發日期：每週一、四、日出發

NET **15900**起+稅

精采行程：黔靈公園、弘福寺、紅楓湖、文廟、黃果樹瀑布、陡坡塘瀑布、天星橋景區、馬嶺河大峽谷、國家地質公園博物館、萬峰湖遊船、東峰林、十萬大山、雙乳峰景區、竹林堡石林、參觀古法造紙、夜郎洞、花溪公園、青岩古鎮、十里河灘等



廈航旅行社有限公司
XIAMEN AIR TRAVEL SERVICE CO., LTD.
http://mftwn.com

團體專線 (02)2515-9990

團體部(02)2503-4999 散客票務(02)2518-5555 赴台旅遊(02)2507-3737

五福旅遊

6~8日探索重慶武隆 重點造訪天坑三礮、芙蓉洞 升等5星酒店、結合溫泉、影視話題 玩武隆更有看頭

產品包裝優勢

1. 武隆景區挾帶影視話題，極具觀光效益。
2. 重慶升等1晚入住萬達艾美大酒店。
3. 龍缸景區玻璃廊橋為行程亮點。

撰文·攝影／林蘭芬 圖片提供／五福旅遊



▲（左起）五福旅遊大陸線控經理何詠靖、簡月凌。

深耕大陸市場多年、擁有豐富操作經驗的五福旅遊，包裝重慶武隆產品求新求變，不僅因應季節更迭結合溫泉行程，提供市場多元選擇，同時亦帶領旅客前往景區的玻璃廊橋體驗新穎設施，並透過飯店升等的優惠，及乘船遊小三峽，為旅客打造美好的旅遊經驗。

升等1晚入住萬達艾美酒店 冬季乘船遊小三峽市場少見

五福旅遊大陸線控經理何詠靖指出，重慶武隆產品搭配復興航空，規劃6、8日行程，帶領旅客一覽武隆喀斯特國家地質公園，特別是氣勢壯闊的天坑三礮、變化萬千的芙蓉洞，並搭配天坑三礮的天龍電梯、景區環保車、出口電瓶車、仙女山小火車等，透過多元交通工具接駁讓旅客更貼近武隆風光，而參觀



▶白帝城位於瞿塘峽口，是重慶著名遊覽勝地。

◀乘船遊小三峽是冬季較少有的行程，可玩賞龍門峽、巴霧峽、滴翠峽的風光。



芙蓉洞鐘乳石奇觀時還另外附送電子導覽機，提供旅客收聽精彩詳細的解說。

「天坑三礮、芙蓉洞、白鶴梁、豐都鬼城6日遊【無購物、含稅】松山」，升等1晚5星艾美酒店，提供旅客舒適的休憩環境，行程特別包裝豐都鬼城、白鶴梁水下博物館，增添旅程豐富度。

「最愛山城～重慶武隆6日遊【芙蓉洞、龍麟石海、小三峽、溫泉泡湯、無購物、無自費】松山」因應冬季時節，特別規劃前往統景溫泉風景區，安排旅客一邊進行泡湯體驗，一邊欣賞武陵仙境的風光。

「漫步雲端～重慶武隆天坑三礮、恩施峽谷土司城、龍缸景區雲端玻璃廊橋8日【含稅、無購物】松山」特別前往今年4/26才開始正式對外開放的龍缸景區雲端玻璃廊橋，U字型的廊橋向外懸挑26.68公尺，甚至超越美國大峽谷的規模，膽子大的旅客可親自走上一遭，體驗驚險刺激的快感。

「《絕美船遊小三峽+龍缸景區雲端玻璃廊橋》重慶武隆芙蓉洞、白帝城8日【含稅、無購物】松山」除了有冬季較罕見的乘船遊小三峽行程，更前往白帝城，與古代詩人與詩篇來場文學的邂逅。

武隆天坑三礮星光匯聚 電影拍攝地造就影視話題

五福旅遊大陸線控經理簡月凌指出，武隆景區山景奇險，近年來每每在電影、電視劇中嶄露頭角，諸如：2012年知名導演張藝謀、王潮歌、樊躍執導拍攝的《印象武隆》舞台劇，接續2013年受《變形金剛4》導演邁克爾·貝的青睞，選為大陸唯一外景拍攝場景，隨後2014年著名電視節目《爸爸去哪兒》第二季首站等，皆以武隆做為拍攝背景。

特別是國際知名大導演張藝謀所拍攝的《滿城盡帶黃金甲》，演員在天坑三礮中的天龍礮坑底策馬奔走、飛崖走壁，舉目所及壯闊山壁拔地而起，更是讓人對武隆天坑礮群的規模宏大、瑰麗壯觀留下深刻印象。

而2015年則有製片人薩支磊、電影導演趙小丁和安東尼·拉默里納拉帶領劇組團隊前往武隆，拍攝由劉亦菲擔綱演出的電影《三生三世十里桃花》，打造兼具東方美學風格和好萊塢特效水準的作品，更為武隆增添巨星光采。

武隆景區精選系列—6

龍缸景區玻璃廊橋

建造於景區內麥口石絕壁上，是目前世界第1懸挑的玻璃景觀廊橋。雲端廊橋於2015年初完工，自2015/4/26起正式對外開放。廊橋向外懸挑長26.68公尺，比美國科羅拉多大峽谷玻璃廊橋懸挑部分還長5公尺多，躍上世界第1懸挑玻璃景觀廊橋的寶座，不僅是重慶旅遊一大特色與亮點，更被海內外眾多旅客及媒體譽為「世界旅遊新地標」。



武隆

重慶

喀斯特 國家地質公園

世界自然遺產 · 5A國家風景區



台北松山出發 全程無購物

五星艾美酒店~重慶武隆、天生三橋
芙蓉洞、白鶴梁、豐都鬼城6日遊

- 升級五星艾美酒店
- 體驗單程長江索道
- 遊覽世界遺產武隆景區、天生三橋、芙蓉洞、豐都鬼城
- 安排兩江遊船感受山城夜景

15800
起(含稅)

最愛山城~重慶武隆6日遊
【芙蓉洞.龍麟石海.小三峽.溫泉泡湯.無自費】

- 升級五星酒店2晚
- 溫泉泡湯
- 遊覽世界遺產武隆景區、天生三橋、芙蓉洞、統景小三峽
- 體驗單程長江索道+輕軌觀光車巡禮

16800
起(含稅)

漫步雲端~重慶武隆天生三橋、
恩施峽谷土司城、龍缸景區雲端玻璃廊橋8日

- 升等五星級海逸大酒店2晚
- 體驗武隆風情、天生三橋+仙女山+芙蓉洞景區、恩施大峽谷
- 龍缸景區雲端玻璃廊橋

24800
起(含稅)

絕美船遊小三峽+龍缸景區雲端玻璃廊橋
重慶武隆芙蓉洞、白帝城8日

- 陸地遊三峽，遊船所不能表現的美，看三峽百萬移民偉大工程
- 武隆天生三橋、仙女山、芙蓉洞
- 遊巫山小三峽(龍門峽、巴霧峽、瀉翠峽)
- 三國遺址-白帝城、張飛廟 豐都鬼城

25800
起(含稅)

Life
Tour
.com.tw

五福旅遊

台北同業部代表號 (02) **2547-1777**

同業網址 <http://b2b.lifetour.com.tw>

桃園(03)332-1178
彰化(04)729-8112
高雄(07)323-1155

新竹(03)531-5668
嘉義(05)228-7666
屏東(08)733-5222

台中(04)2326-6222
台南(06)236-5522

交銀綜2023號 品保高字 0059號

中國東方航空



海峽兩岸台北旅展圓滿成功！ 人氣&買氣十足 榮獲旅展「最佳組織獎」

撰文／劉彥廷 圖片提供／中國東方航空、本刊圖庫



▲東航旅展買氣人氣強強滾。

▲旅展現場精彩的熱舞秀吸引滿滿人潮。

◀（左起）中國東方航空台灣分公司客運銷售部經理惠楊、總經理施海波、東航台北分公司站長秦燁。



第10屆海峽兩岸台北旅展已於11／9在台北世貿展覽館完美落幕。今年海峽兩岸台北旅展與第23屆ITF台北國際旅展同期毗鄰開展，為期4天的展會共吸引來自60個國家地區的950個觀光單位參加，展出1,450個攤位，總計迎來348,270人次進場參觀。東航台北營業部也特別攜手多家合作旅行社連袂參展，不但人潮滿滿，更是買氣十足。

為回饋消費者對東航的支持，東航台北營業部特別引入東航台灣「旅遊集市」概念，會展現場和官網線上旅

展，同時推出限量特價兩岸直航及系列超值內陸、國際中轉多重組合優惠產品。

同時東航展會現場還開展了按讚打卡贈禮、有獎互動問答、特惠限時搶購等多項活動，形式多樣特別吸睛，為現場聚集了相當的人氣。會展期間，中國國家旅遊局副局長杜江、海旅會主任滿宏衛專程巡視看望了東航展台及工作人員，對東航此次參展組織給予了高度讚許。

東航此次台北旅展共銷售924套機票

產品、超過2,000個航段，並榮獲了全場「最佳組織獎」。東航台北營業部表示，將繼續在官網等通路推出更多線上優惠產品，為旅客提供更多更優質的出行選擇。

東航台北營業部在台運營7年，透過長期在台的深耕培養，尤其商務旅客及休閒旅客都獲得一定的客戶群體和良好口碑。同時，東航也是航班量最大的陸籍航空公司，兩岸航線每週執行近百班，兩岸航點遍佈16個城市、17個航點，搭起兩岸最便捷的空中橋樑。

11／7起 開航台北—淮安航線

中國東方航空自11／7起新增桃園—淮安航線，每週提供1班的航班服務，出發日為每週六，全新航線將加強東航在華東地區的航班網絡服務。新增的淮安航點為東航在兩岸航線上的第17個航點，每週將提升至76個航班前往華東地區，為旅客提供更完整的航班服務。

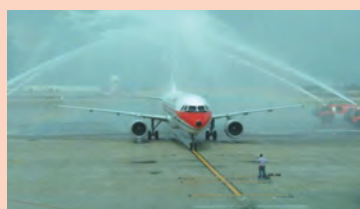
淮安地處蘇北平原腹地，與揚州、蘇州、杭州並稱為京杭大運河沿線的「4大都市」，有「運河之都」之稱。淮安風光秀麗、文化底蘊深厚，全市共有各級文物保護單位100多處，館藏文物4萬多件，目前已開發或正在開發的旅遊景區、景點達50多處，是近年來熱門的旅遊勝地。

航線	航班號	班期	起飛時間	抵達時間	機型
台北—淮安	MU2912	6	11:20	12:50	A320
淮安—台北	MU2911		08:00	10:20	

※詳細航班時刻以系統顯示為準。



▲東航於11／7起新增桃園—淮安航線。



▲首航灑水儀式。

11／25起 台中—太原每週2班

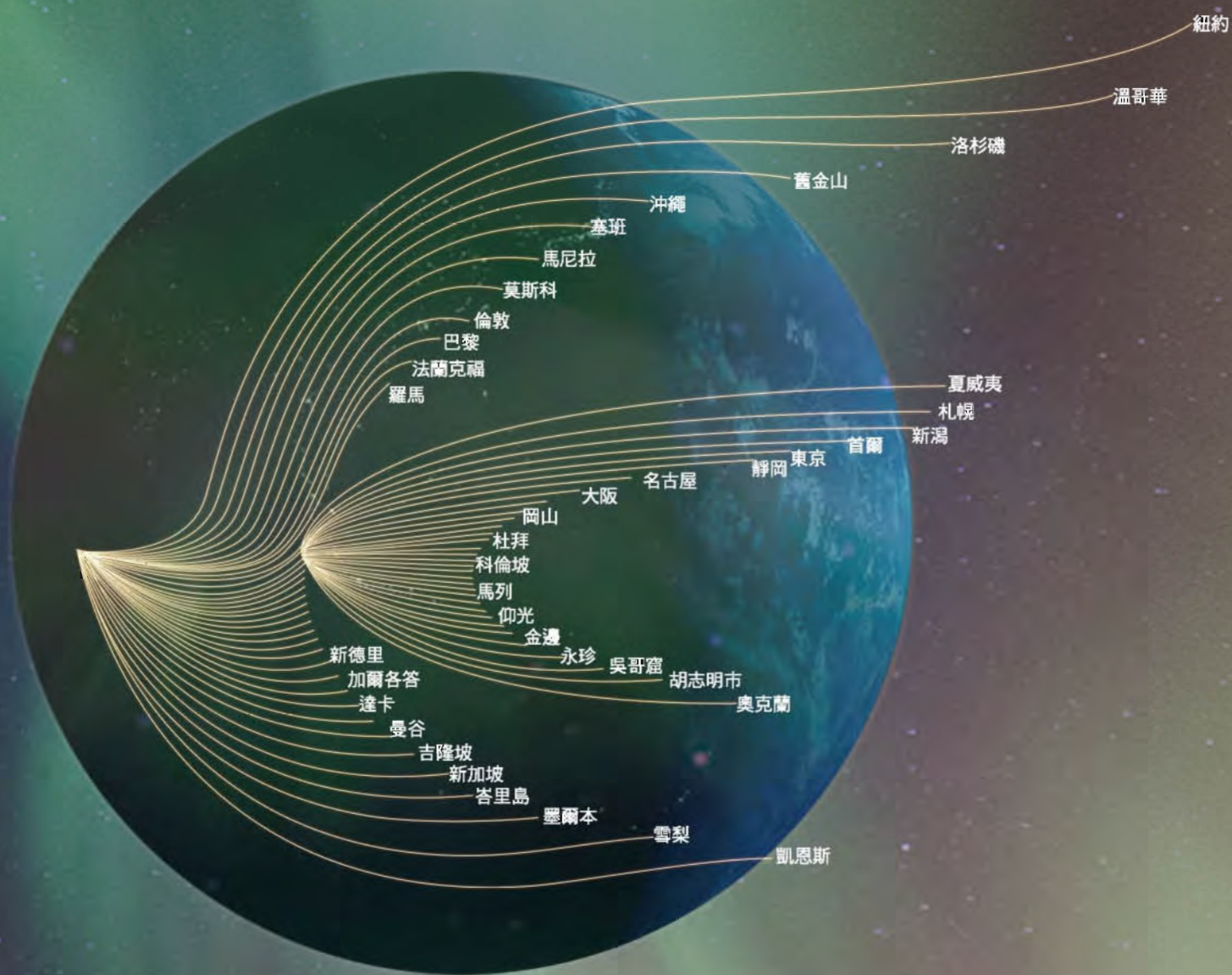
中國東方航空自11／25起新增台中—太原航線，每週提供2班的航班服務，出發日為每週三、六，全新航線將加強東航在台灣中部地區的航班網絡服務。新增的太原航點為東航在台中出發航線上的第2個航點，包含台中—南京航線在內，東航在台中每週將提供3個航班服務。為中部地區旅客往返兩岸提供更密集的航線及航班服務。

航線	航班號	班期	起飛時間	抵達時間
台中—太原	MU2126	3、6	12:50	16:20
太原—台中	MU2125		08:20	11:50

※詳細航班時刻以系統顯示為準。

心之所想 東方所向

STARING FROM THE HEART



從心出發，通往179個國家、1057個目的地，精彩無限的旅程
我們將以全新機型、更佳服務，用心陪伴旅途中的您

歡迎加入東航LINE ID: @yii4164r



Line



wechat



facebook



tw.ceair.com

HOTLINE: 4055-6868



Europe

義瑞法

羅馬／巴黎·雙點進出

超值經典10天

NET **59,900** 起

1/29 2/19.24.26 3/11.14.28.30
5/20 6/3.17.24 7/1.8.15.22.29

歐洲

荷比法

熱情超值8天

NET **36,900** 起

1/10.24

德奧捷斯匈

五國全覽10天

NET **46,900** 起

12/10.12.19.31
1/2.7.9.14.16.21.23.28.30

義大利

經典愛戀10天

NET **49,900** 起

12/17.28 1/1.12 2/27
3/4.12.19 4/23.30

西班牙

經典10天

NET **49,900** 起

12/5.12.26
1/2.5.9.16.19.21.23.28.30

西葡

10/11/12天

NET **54,900** 起

12/12.14.25.26
1/1.11.22.25.29

德國

浪漫經典10天

NET **54,900** 起

12/22.29 1/19 2/9

德瑞

超值特惠10天

NET **59,900** 起

12/22.29 1/19 2/9

荷比法瑞義

五國全覽12天

NET **74,900** 起

1/13 2/5

北歐

六國峽灣12天

NET **84,900** 起

12/22 2/5(四國11天)
3/22.25.26.27.29

北歐極光

破冰船.帝王蟹10天

NET **141,900** 起

1/19 2/16.23
3/15

中東·亞洲

土耳其

蕃紅花9+1天

NET **30,900** 起

12/10.12.17.19.24.26.31
1/2.7.9.14.16.21.23.28.30

印度

金三角7天

NET **26,900** 起

1/8.10.15.21.31
2/2.5.6.7.8.9.11.25.26
3/4.12.18

埃及

尼羅河遊輪10天

NET **46,900** 起

12/12.26 1/4.18.22
2/4.5.6.22.26.27

西藏

青藏鐵路9天

NET **36,900** 起

12/6.23.27
1/3.10.17.24 4/3

北韓

妙香山雙飛8天

NET **33,900** 起

12/3.10.17.24.31
1/7.14.21